



ANLAGE 12 - ALLEGATO 12

**DEUTSCHE BILDUNGSDIREKTION –
DIREZIONE ISTRUZIONE E FORMAZIONE
TEDESCA**

**PERFORMANCE-BERICHT 2020
RELAZIONE SULLA PERFORMANCE 2020**

Inhaltsverzeichnis - Indice

Abteilung Bildungsverwaltung – Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione.....	3
Pädagogische Abteilung – Ripartizione pedagogica	19
Evaluationstelle für das deutsche Bildungssystem – Servizio di valutazione dell'istruzione e formazione tedesca	39
Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung – Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca.....	46
Landesdirektion deutsche und ladinische Musikschule – Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina.....	55
Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen – Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca	62
Landesdirektion deutschsprachiger Kindergarten – Direzione provinciale Scuola dell'Infanzia in lingua tedesca.....	72

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Abteilung Bildungsverwaltung – Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Abteilung Bildungsverwaltung und in den Ämtern sind mit den geplanten Tätigkeiten in das Jahr 2020 gestartet. Wie viele Bereiche des Lebens und der Landesverwaltung wurde auch diese Abteilung mit ihren Ämtern vom epidemiologischen Notstand aufgrund des COVID-19 getroffen worden: Die Aussetzung der didaktischen Tätigkeiten in Präsenz in den Kindergärten und Schulen ab 5. März und die folgenden verschiedenen Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 bedeuteten eine mehrfache Änderungen der Prioritäten und Neu- und Umplanungen der Tätigkeiten. Es galt einerseits Lösungen für Probleme und Schwierigkeiten zu finden, die aufgrund der Aussetzung der didaktischen Tätigkeiten entstanden waren, und andererseits Maßnahmen und Vorkehrungen zu planen, rechtlich zu verankern und umzusetzen, um die Wiederaufnahme der didaktischen Tätigkeiten in Präsenz zu ermöglichen.

Gleichzeitig wurden die geplanten Tätigkeiten umgesetzt, die von den verschiedenen Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 nicht oder nur wenig betroffen waren.

I dipendenti della Ripartizione Istruzione e formazione degli uffici hanno iniziato l'anno 2020 con le attività previste. Come molti settori della vita e dell'amministrazione provinciale, anche questa ripartizione e i suoi uffici sono stati colpiti dall'emergenza epidemiologica causata dal COVID-19: la sospensione delle attività didattiche in presenza nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole a partire dal 5 marzo e le successive varie misure di prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica causata dal COVID-19 hanno comportato un molteplice cambiamento di priorità e la ripianificazione delle attività. Era necessario, da un lato, trovare soluzioni per i problemi e le difficoltà sorte a causa della sospensione delle attività didattiche in presenza e, dall'altro, pianificare, disciplinare sul piano normativo e attuare misure e precauzioni per consentire la ripresa delle attività didattiche in presenza.

Allo stesso tempo le attività pianificate che non sono state influenzate, o solo leggermente, dalle varie misure per prevenire e gestire l'emergenza epidemiologica causata dal COVID-19 sono state svolte.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
1	Die Personalressourcen und die finanziellen Ressourcen sind bestmöglich eingesetzt. Le risorse umane e finanziarie sono impiegate nel modo migliore.						
1	Schülerinnen und Schüler	Alunni e alunne	Anzahl / quantità	44.434	44.000	44.103	○
2	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	2.638	2.570	2.852	◐
3	Planstellen	Posti docenti	Anzahl / quantità	5.583	5.700	5.789	◐
4	Verhältnis Schüler je Klasse	Rapporto alunni per classe	Anzahl / quantità	17	17	15	◐
5	Verhältnis Lehrerstunden je Schüler	Rapporto ore docenti per alunno	h/ore	2,58	2,58	2,48	◐
6	Durchschnittliche Abweichung vom Verhältnis Schüler je Klasse (ausgedrückt in Schüler)	Deviazione media del rapporto alunni per classe (espresso in alunni)	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
7	Zugewiesene Stellen für besondere Bedürfnisse	Posti assegnati per richieste particolari	%	8,50	8,50	8,50	◐
8	Zugewiesene Stellen anhand Qualitätskriterien	Posti assegnati secondo criteri di qualità	%	2,00	2,00	2,00	◐

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
2	Das Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonal wird bestmöglich verwaltet. Il personale ispettivo, direttivo e docente è amministrato nel migliore dei modi.						
1	Lehrpersonen	Docenti	Anzahl / quantità	7.570	7.570	7.570	●
2	Schulführungskräfte	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	78	78	78	●
3	Inspektorinnen und Inspektoren	Ispettori	Anzahl / quantità	8	8	8	●
4	Eingereichten Rekurse	Ricorsi presentati	Anzahl / quantità	20	20	7	●
5	Unbefristete Aufnahmen von Lehrpersonal	Assunzioni a tempo indeterminato di docenti	Anzahl / quantità	250	250	148	●

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
3	Die Ausbildung und Aufnahme des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte ist auf Bedarf und Qualität ausgerichtet. La formazione e il reclutamento del personale docente e direttivo sono indirizzati alle esigenze e alla qualità.						
1	Stellenpläne / Wettbewerbsklassen für welche Studienplätze für die Ausbildung von Lehrpersonen beantragt wurden	Tipologia di posti / classi di concorso per le quali sono stati richiesti dei posti di studio per la formazione iniziale di docenti	Anzahl / quantità	27	27	27	●

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
4	Die rechtliche Beratung und Dienste werden bestmöglich durchgeführt. La consulenza giuridica e i servizi sono svolti nella maniera migliore.						
1	Anteil der Anfragen, die innerhalb von 30 Tagen beantwortet sind	Percentuale di domande con risposta entro 30 giorni	%	100,00	100,00	100,00	●

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
5	Der rechtliche Rahmen wird zielgerichtet weiterentwickelt. L'ordinamento giuridico va sviluppato secondo gli obiettivi.						
1	Vorbereitete und genehmigte Landesgesetze	Leggi provinciali elaborate ed approvate	Anzahl / quantità	1	3	4	●
2	Vorbereitete und von der Landesregierung genehmigte Beschlüsse	Deliberazioni predisposte ed approvate dalla Giunta provinciale	Anzahl / quantità	23	25	25	●
3	Vorbereitete und abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi provinciali predisposti e stipulati	Anzahl / quantità	3	3	3	●

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🚫

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🚫

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1 Kollektivverträge für das Lehrpersonal Contrattazione collettiva per il personale docente 🟢		
2019	Ziele für KVV definiert	Obiettivi per le contrattazioni definiti
2020	LKV abgeschlossen	CCP stipulato
2021	LKV umgesetzt	CCP attuato

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Mit dem Landesgesetz vom 13.10.2020, Nr. 12 stellte die Landesregierung für das Jahr 2020 die Höchstausgabe von 10.000.000,00 Euro für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art zur Verfügung. Am 13.11.2020 haben die Verhandler der öffentlichen Delegation und der Gewerkschaftsdelegation einen Vertragsentwurf für einen Teilvertrag für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 vorunterzeichnet. Der signierte Vertragsentwurf sah die einmalige Zahlung eines Betrages vor, der darauf abzielte, die außergewöhnlichen Einsatzleistungen, auch mit eigenen Mitteln, des Lehr- und Erziehungspersonals im Rahmen der Covid-19-Pandemie im Schuljahr 2019/2020 anzuerkennen und die außerordentlichen Aufwendungen für die Bereitstellung von individuellen Computer- und Multimedia-Mitteln zu unterstützen.

Die Prüfstelle und das Kollegium der Rechnungsprüfer haben in ihren Gutachten einschränkende Einwände und Empfehlungen angeführt, denen Rechnung zu tragen ist.

In den nachfolgenden Nach-Verhandlungen hat die öffentliche Delegation, ausgehend vom ursprünglich unterzeichneten Text, Abänderungen vorgeschlagen, welche den Einwänden und Empfehlungen der Prüfstelle und des Kollegiums der Rechnungsprüfer Rechnung tragen.

Nach einem letzten intensiven Austausch mit den Gewerkschaften wurden die Verhandlungen am 26.11.2020 ergebnislos abgebrochen.

Commento sullo stato di attuazione:

Con la legge provinciale del 13/10/2020, n. 12 la Giunta provinciale ha stanziato la spesa massima di 10.000.000,00 euro per l'anno 2020 per la contrattazione collettiva per il personale docente delle scuole a carattere statale. Il 13.11.2020 i negoziatori della delegazione pubblica e della delegazione sindacale hanno siglato l'ipotesi di un accordo stralcio per il personale docente delle scuole a carattere statale per il triennio 2019-2021. La bozza di contratto siglata prevedeva il pagamento una tantum di un importo destinato a riconoscere gli sforzi straordinari, anche con fondi propri, del personale docente ed educativo durante la pandemia di Covid 19 nell'anno scolastico 2019/2020 e a sostenere le spese straordinarie per fornire risorse informatiche e multimediali individuali.

Il Nucleo di valutazione e il Collegio dei revisori dei conti hanno espresso nei loro pareri obiezioni e raccomandazioni che devono essere affrontate.

Nelle successive rinegoziazioni la delegazione pubblica ha proposto delle modifiche al testo originariamente siglato che tenevano conto delle obiezioni e delle raccomandazioni della Nucleo di valutazione e del Collegio dei revisori.

Dopo un ultimo intenso scambio con i sindacati i negoziati si sono interrotti senza risultato il 26/11/2020.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 EDV gestützte Abläufe in der Schülerverwaltung Schulinformationssystem (SIS) Processi informatizzati della gestione degli alunni e delle alunne (SIS) 🟢		
2019	Elektronisches Register: Implementierung; POCORN: Weiterentwicklung	Registro elettronico: implementazione; POPCORN: sviluppo
2020	Elektronisches Register: Weiterentwicklung und Anpassung; POCORN: Verbesserungen	Registro elettronico: sviluppo ed adeguamento; POPCORN: miglioramenti

Kommentar zum Stand der Umsetzung:


Im Jahr 2020 wurde das digitale Register „Omnia“ in Zusammenarbeit mit einer Arbeitsgruppe von Key-Usern den Anforderungen entsprechend weiterentwickelt und angepasst. Es wurden neue Funktionalitäten und Verbesserungen der Software vor allem hinsichtlich Bewertungen, Verwaltung von Fächern und Kompetenzen, Verwaltung von Abwesenheiten und Entschuldigungen der Schülerinnen und Schüler und der Kommunikation mit Eltern und Erziehungsberechtigten implementiert.

Bei Popcorn wurden vorwiegend Änderungen und Erweiterungen im Zusammenhang mit den Online-Einschreibungen in den Kindergärten durchgeführt.

Commento sullo stato di attuazione:

Nel 2020 il registro digitale „Omnia“ è stato ulteriormente sviluppato e adattato alle esigenze in collaborazione con un gruppo di lavoro di utenti. Sono state implementate nuove funzionalità e miglioramenti al software, soprattutto per quanto riguarda le valutazioni, la gestione delle materie e delle competenze, la gestione delle assenze e delle giustificazioni degli alunni e delle alunne e la comunicazione con i genitori e i tutori.

Nel caso di Popcorn i cambiamenti e i miglioramenti sono stati fatti principalmente in relazione all'iscrizione online nelle scuole dell'infanzia.

3 EDV gestützte Abläufe in der Lehrerverwaltung (SAP_HCM, SCH_abs) Processi informatizzati della gestione dei docenti (SAP_school, SCH_abs) 		
2019	SAP HCM: Schulung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen an den Schulen	SAP HCM: formazione dei collaboratori/ delle collaboratrici nelle scuole
2019	SAP HCM: Implementierung: Module Anagrafik und Vertragsverwaltung	SAP implementazione ed istruzione dei collaboratori/delle collaboratrici nelle scuole. SCH_abs: sviluppo
2019	Entwicklung des Ranglistenmoduls	Sviluppo del modulo Graduatorie
2019	SCH_abs: Weiterentwicklung	SCH_abs: sviluppo
2019	SIDI: Anpassungen	SIDI: adeguamenti
2020	SAP HCM Implementierung des Ranglistenmoduls	SAP HCM: implementazione del modulo Graduatorie
2020	SCH_Abs: Weiterentwicklung	SCH_Abs: ulteriore sviluppo

Kommentar zum Stand der Umsetzung:


Trotz großer Anstrengungen ist es leider nicht gelungen, die Personalverwaltungssoftware SAP/HCM an die Bedürfnisse anzupassen. Für verschiedene technische Schwierigkeiten konnte keine zufriedenstellende Lösung gefunden werden. Da wir die Schulen nicht mit einer schlecht funktionierenden Software zusätzlich belasten wollten, wurde Ende Jänner die Entscheidung getroffen, SAP/HCM als Personalverwaltungssoftware für die Grund-, Mittel- und Oberschule abzusetzen und nach neuen Möglichkeiten zu suchen.

Anforderungen zur Weiterentwicklung des EDV-Programms zur Verwaltung der Abwesenheiten des Lehrpersonals wurden zu den zuständigen Stellen nicht berücksichtigt.

Commento sullo stato di attuazione:

Nonostante i grandi sforzi purtroppo non è stato possibile adattare il software di gestione del personale SAP/HCM alle esigenze. Non è stato possibile trovare una soluzione soddisfacente per varie difficoltà tecniche. Poiché non volevamo sovraccaricare ulteriormente le scuole con un software mal funzionante, alla fine di gennaio è stata presa la decisione di non implementare SAP/HCM come software di gestione del personale per la scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado e di cercare nuove soluzioni.

Le richieste di un ulteriore sviluppo del programma informatico per la gestione delle assenze del personale docente non sono state prese in considerazione dagli uffici competenti.

4 Ausarbeitung/Umsetzung eines Südtiroler Lehrbefähigungsmodells und Durchlässigkeit des Personals Elaborazione/attuazione di un percorso abilitante provinciale e mobilità del personale insegnante 		
2019	Ausarbeitung eines Modells und Schaffung der rechtlichen Grundlagen für ein Südtiroler Lehrbefähigungsmodell	Elaborazione di un progetto e creazione delle basi normative di un percorso abilitante provinciale
2020	Start im akademischen Jahr 2020/ 2021. Erarbeitung der rechtlichen Grundlagen für die Durchlässigkeit des Lehrpersonals	Partenza nell'anno accademico 2020/2021. Elaborazione delle basi normative per la mobilità del personale insegnante

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Mit Beschluss Nr. 206 vom 24.3.2020 regelte die Landesregierung die Ausbildung der Lehrpersonen der deutschsprachigen und ladinischen Mittel- und Oberschulen staatlicher Art und gleichgestellten Schulen mit Ausnahme der Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht und den Musik- und Instrumentalunterricht. Dieser zweijährige berufsbegleitende Ausbildungslehrgang für Lehrpersonen der Sekundarstufe mit dem für die jeweilige Wettbewerbsklasse vorgeschriebenen Studientitel dient der Vermittlung pädagogisch-didaktischer Kompetenzen und endet mit der Verleihung der Lehrbefähigung. Sie begleitet die Lehrpersonen auf ihrem Weg der Kompetenzerweiterung.


Der Ausbildungslehrgang für die Schuljahre 2020/2021-2021/2022 wurde mit Dekret der Landesschuldirektorin Nr. 5170/2020 vom 27.3.2020 ausgeschrieben, der Ausbildungslehrgang für die Schuljahre 2021/2022-2022/2023 mit Dekret der Landesschuldirektorin Nr. 23250 vom 20.11.2020.

Commento sullo stato di attuazione:

Con delibera n. 206 del 24/3/2020 la Giunta provinciale ha disciplinato la formazione del personale docente della scuola secondaria di primo e di secondo grado in lingua tedesca e delle località ladine e delle scuole secondarie paritarie, fatta eccezione per il personale docente per l'insegnamento della religione cattolica e di musica e di strumento musicale.

Questa formazione in servizio, di durata biennale, del personale docente della scuola secondaria che sia in possesso del titolo di studio prescritto per la relativa classe di concorso è volta all'acquisizione di competenze pedagogico-didattiche e si conclude con il conferimento dell'abilitazione all'insegnamento. Tale formazione accompagna i docenti nel loro percorso di sviluppo delle competenze.

Il percorso abilitante per gli anni scolastici 2020/2021-2021/2022 è stato indetto con decreto della direttrice provinciale scuole n. 5170/2020 del 27.3.2020, il percorso abilitante per gli anni scolastici 2021/2022-2022/2023 con decreto della direttrice provinciale scuole con decreto n. 23250 del 20/11/2020.


5 Wettbewerbe für Schulführungskräfte Concorsi per il personale dirigente delle scuole 		
2020	Genehmigung der rechtlichen Grundlagen und Veröffentlichung der Ausschreibung	Approvazione delle basi normative e pubblicazione del bando di concorso
2021	Durchführung des Wettbewerbs	Espletamento del concorso
2022	Ausbildungslehrgang und Abschluss des Wettbewerbs	Svolgimento del corso di formazione e conclusione del concorso

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Mit Beschluss Nr. 1029 vom 22.12.2020 genehmigte die Landesregierung verschiedene Regelungen für die Wettbewerbsverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den deutschsprachigen Schulen staatlicher Art und den ladinischen Schulen staatlicher Art; konkret genehmigte sie die Inhalte und Form der Wettbewerbsprüfungen, die Bewertungstabelle, die Bestimmungen zum Ausbildungslehrgang mit Praktikum und die Bestimmungen betreffend die Zusammensetzung der Prüfungskommissionen des Wettbewerbs.

Commento sullo stato di attuazione:

Con delibera n. 1029 del 22/12/2020 la Giunta provinciale ha approvato la procedura selettiva per il reclutamento dei dirigenti scolastici delle scuole a carattere statale in lingua tedesca e delle scuole a carattere statale delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano; in particolare ha approvato i contenuti e le modalità delle prove del concorso, la tabella di valutazione dei titoli, i contenuti delle attività di formazione con tirocinio selettivo e la composizione delle commissioni esaminatrici del concorso.

6 Neuregelung der Mitbestimmung in Kindergarten und Schule Riforma degli organi collegiali nelle scuole 		
2019	Dialogrunde zur Mitbestimmung, Erarbeitung eines Grundsatzpapiers und Abstimmung mit den anderen Bildungsdirektionen	Confronto in materia di organi collegiali, elaborazione di un documento di base e coordinamento con le altre Direzioni Istruzione e formazione
2020	Analyse und Evaluierung der Erfahrung der Berufsbildung	Analisi e valutazione delle esperienze delle scuole professionali
2021	Überarbeitung, Ergänzung und Neufassung des Landesgesetzes	Revisione, integrazione e riforma della legge provinciale

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Nachdem der Neuentwurf für das Mitbestimmungsgesetz, das dann ein Mitgestaltungsgesetz hätte werden sollen, vonseiten der Stakeholder der Gewerkschaften und ElternvertreterInnen keine Mehrheit gefunden hat, wurde das Vorhaben auf eine kommende Legislaturperiode verschoben.

Commento sullo stato di attuazione:

Dopoiché il nuovo progetto di legge sulla partecipazione, che sarebbe dovuto diventare una legge sulla co-progettazione, non ha trovato una maggioranza da parte delle parti interessate dei sindacati e dei rappresentanti dei genitori, il progetto è stato rimandato a una prossima legislatura.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Abteilungsdirektion Direzione di ripartizione

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Disziplinarrecht für Lehrpersonen Procedimenti disciplinari del personale docente						
1	Dienstenthebungen wegen Unfähigkeit	Sospensione per incapacità	Anzahl / quantità	0	2	0	◐
2	Inspektionen an Schulen	Ispezioni alle scuole	Anzahl / quantità	5	15	5	●
3	Disziplinarstrafen	Misure disciplinari	Anzahl / quantità	1	50	60	◐
4	Unfälle im Dienst	Incidenti sul lavoro	Anzahl / quantità	53	30	19	◐
5	Schäden am Fahrzeug	Danni a veicoli	Anzahl / quantità	4	30	0	◐
6	Streikmeldungen	Messaggio di sciopero	Anzahl / quantità	11	15	7	◐
7	Beratungen	Consulenza	Anzahl / quantità	150	200	200	●

Zweck:

Das Disziplinarrecht dient der Sicherung der Qualität der Dienstleistung, die das Lehrpersonal erbringt.

Kurze Beschreibung:

Das Disziplinarrecht regelt die disziplinarrechtlich relevanten Verfehlungen, die entsprechenden Sanktionen und das Verfahren, in dessen Rahmen das Vorliegen der vorgehaltenen Verfehlung geklärt werden muss.
Die Disziplinarstrafen und das dementsprechende Verfahren sind von den Legislativdekreten Nr. 297/1994 und Nr. 165/2001 geregelt. Ein Disziplinarverfahren kann entweder aufgrund einer schriftlichen Eingabe seitens der Schulführungskraft oder aufgrund einer schriftlichen Eingabe seitens der Eltern oder Elternvertreter eingeleitet werden. Im Vorfeld muss jedoch eine Absprache zwischen Abteilung Bildungsverwaltung und Schulführungskraft stattfinden, damit im konkreten Fall entschieden werden kann, ob die von der Lehrperson begangene Handlung oder Unterlassung disziplinarrechtlich relevant ist und wer für die Ahndung zuständig ist.

Finalità:

Il diritto disciplinare serve a garantire la qualità del servizio prestato dal personale docente.

Breve descrizione:

Il diritto disciplinare regola i comportamenti disciplinarmente rilevanti, le relative sanzioni e il procedimento, nel corso del quale deve essere chiarita la sussistenza dell'addebito contestato. Le sanzioni disciplinari e il relativo procedimento sono disciplinati dai decreti legislativi n. 297/1994 e n. 165/2001. Un procedimento disciplinare può essere avviato sulla base di una nota del/la dirigente, come anche sulla base di una nota scritta di un genitore o di un/una rappresentante dei genitori. Prima dell'avvio di un procedimento vi è tuttavia la necessità che la Ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione e il/la dirigente si accordino, se il comportamento posto in essere dall'insegnante sia disciplinarmente rilevante e chi nel caso concreto sia competente.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Dienstaustritte des Lehr- Direktions- und Inspektionspersonal Cessazioni dal servizio del personale docente, direttivo ed ispettivo						
1	Lehrpersonal	Docenti	Anzahl / quantità	176	120	160	◐
2	Direktoren/Direktorinnen	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	9	7	3	◐
3	Inspektoren	Ispettori	Anzahl / quantità	1	0	0	◐
4	Eignungen für den Dienst	Abilitazioni per il servizio	Anzahl / quantità	7	5	7	●
5	Entschädigungen im Todesfall	Risarcimenti in caso di morte	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
6	Gewerkschaftsfreistellungen	Esenzioni per sindacati	Anzahl / quantità	10	10	10	◐

Zweck:

Das Dienstrecht sieht auch die Dienstbeendigung des Direktions- und Lehrpersonals vor. Auch hierfür sind Verwaltungsmaßnahmen zu setzen.

Finalità:

La normativa sull'impiego prevede anche la cessazione dal servizio per i dirigenti ed il personale docente. Anche in questi casi devono essere emanati dei provvedimenti.

Kurze Beschreibung:

Die Lehrpersonen können mittels Einreichung eines entsprechenden Gesuches mit Wirkung ab dem darauf folgenden 1. September vom Dienst austreten, sowohl wenn sie pensionsberechtigt sind als auch nicht.

Die Abteilung Bildungsverwaltung sammelt die Gesuche und fordert von Amts wegen vom Pensionsamt für das Lehrpersonal die Pensionsaufstellungen an. Die Gesuche werden innerhalb Ende Jänner eines jeden Jahres bearbeitet.

Am Ende dieses Verfahrens erhalten die Lehrpersonen ein Antwortschreiben und ihre Position wird sowohl im Programm SIDI als auch im PRONOTEL eingegeben. Die Schulführungskräfte können ebenso um freiwilligen Dienstaustritt mit Wirkung ab 1. September eines jeden Jahres ansuchen. Das Gesuch muss bis zum 30. April eines jeden Jahres an die Landesschuldirektorin gerichtet werden. Bis zum selben Termin können auch bereits eingereichte Gesuche um freiwilligen Dienstaustritt schriftlich zurückgezogen werden.

Breve descrizione:

Gli insegnanti possono mediante presentazione di apposita domanda cessare dal servizio a decorrere dal successivo 1° settembre, sia che abbiano che non abbiano effettivamente diritto alla pensione.

La Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione raccoglie tutte le domande e richiede d'ufficio tutti i prospetti pensionistici all'Ufficio Pensioni personale insegnante. Le domande vengono trattate annualmente entro la fine di gennaio. Al termine di questo procedimento gli insegnanti ricevono una lettera di risposta e la loro posizione viene inserita sia nel programma Sidi che Pronotel. Anche i dirigenti scolastici possono cessare dal servizio a decorrere dal 1° settembre di ogni anno. La domanda deve essere presentata generalmente entro il 30 aprile di ogni anno alla Direttrice della Direzione provinciale scuole. Sempre entro lo stesso termine le domande già inoltrate possono essere revocate.

Amt für Bildungsordnung Ufficio Ordinamento scolastico

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Schulordnung, Schulreform Ordinamento scolastico, riforme nel sistema formativo						
1	Überprüfte staatliche Bestimmungen	Disposizioni statali esaminate	Anzahl / quantità	24	20	30	○
2	Ausgearbeitete Landesbestimmungen	Disposizioni provinciali elaborate	Anzahl / quantità	18	15	15	○

Zweck:

Die Überprüfung von staatlichen Bestimmungen und die Ausarbeitung von Landesbestimmungen im Schulbereich erfolgen mit dem Zweck, die Landesschulordnung laufend den neuen Entwicklungen und Bedürfnissen der Schule auf Landesebene anzupassen.

Finalità:

L'esame di disposizioni statali e l'elaborazione di disposizioni provinciali in materia scolastica perseguono la finalità di adeguare continuamente l'ordinamento scolastico provinciale ai nuovi sviluppi e alle nuove esigenze della scuola a livello provinciale.

Kurze Beschreibung:

Überprüfung von staatlichen Bestimmungen im Schulbereich in Bezug auf ihre Auswirkungen auf Landesebene, sowie Ausarbeitung entsprechender Stellungnahmen und Vermerke für die Entscheidungsträger; Ausarbeitung von Landesbestimmungen (Landesgesetzen, Durchführungsverordnungen, Verwaltungsmaßnahmen) sowie Erledigung von damit zusammenhängenden Tätigkeiten (z.B. Formulierung von Gesetzesartikeln und Begleitberichten, Einholen von Gutachten, Bearbeitung von Schriftverkehr, Mitarbeit in Arbeitsgruppen).

Breve descrizione:

Esame di disposizioni statali in materia scolastica riguardo alle loro ripercussioni a livello provinciale nonché elaborazione di relative prese di posizione e promemoria per gli organi decisionali; elaborazione di disposizioni provinciali (leggi provinciali, regolamenti di esecuzione, provvedimenti amministrativi) nonché disbrigo delle attività connesse (p.e. formulazione di articoli di legge e di relazioni accompagnatorie, richiesta di pareri, evasione di corrispondenza, collaborazione in gruppi di lavoro).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Rechtsberatung, Mitbestimmungsgremien Consulenza giuridica, organi collegiali						
1	Überprüfte und bearbeitete Beratungsanträge	Richieste di consulenza verificate e trattate	Anzahl / quantità	800	900	1.200	○
2	Organisatorische Maßnahmen für die schulischen Mitbestimmungsgremien auf Landesebene	Provvedimenti organizzativi per gli organi collegiali scolastici a livello provinciale	Anzahl / quantità	100	100	100	○

Zweck:

Diese Serviceleistung besteht darin, Ansprechpartner für die beantragenden "Stellen" (z.B. autonome Schulen) in zahlreichen und unterschiedlichen Rechtsfragen zu sein, sowie die beratende Tätigkeit des Landesschulrates und der Landesbeiräte der Eltern und Schüler zu gewährleisten.

Finalità:

Tale prestazione di servizio consiste nel fungere da interlocutore per le "istituzioni richiedenti" (per esempio scuole autonome) in numerosi e differenti quesiti di natura giuridica nonché nel garantire l'attività di consulenza del Consiglio scolastico provinciale e delle Consulte dei genitori e degli studenti.

Kurze Beschreibung:

Überprüfung der Anträge um Rechtsauskunft; Erörterung der Sach- und Rechtslage (z.B. Rechtsprechung); Rück- und Absprachen mit den zuständigen Ämtern; Ausarbeitung von Stellungnahmen und Vermerken; Bearbeitung von Schriftverkehr; mündliche/telefonische Beratung; organisatorische Maßnahmen für die schulischen Mitbestimmungsgremien auf Landesebene (z.B. Einberufungen,

Breve descrizione:

Verifica delle richieste di informazione giuridica; esame dello stato di fatto e dello stato giuridico (per esempio giurisprudenza); colloqui e consultazioni con gli uffici competenti; redazione di prese di posizione e di promemoria; evasione di corrispondenza; consulenza verbale/telefonica; provvedimenti organizzativi per gli organi collegiali scolastici a livello provinciale (p.e. convocazioni, verbali,

Protokolle, Gutachten).

pareri).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Schriftgutverwaltung Gestione documentale						
1	Protokollierte Dokumente	Documenti protocollati	Anzahl / quantità	29.000	32.000	32.000	○
2	Verwaltete Akte	Fascicoli gestiti	Anzahl / quantità	4.000	4.000	4.000	●

Zweck:

Zentrale Verwaltung und Organisation des Postein- und Postausgangs sowie des Archivs des Deutschen Schulamtes.

Finalità:

Gestione centrale e organizzazione della posta in arrivo e della posta in uscita, nonché dell'archivio dell'Intendenza scolastica tedesca.

Kurze Beschreibung:

- Postein- und Postausgang: Verwaltung und Protokollierung der gesamten Post des Deutschen Schulamtes;
- Archiv: Verwaltung des Archivs (z.B. Ausleihe von Akten für internen Gebrauch, Akteneinsicht, Anlegung von Akten) samt Erledigung der damit zusammenhängenden Aussonderungsmaßnahmen (z.B. Überprüfung und Skartierung von Dokumenten, Sitzungen der Überwachungs- und Bewertungskommission).

Breve descrizione:

- Posta in arrivo e in uscita: gestione e protocollazione dell'intera posta dell'Intendenza scolastica tedesca;
- Archivio: gestione dell'archivio (per esempio prestito di fascicoli per uso interno, accesso agli atti, apertura di fascicoli) con evasione delle misure di scarto connesse, ad es. verifica e scarto di documenti, riunioni della commissione di sorveglianza e scarto).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Prüfungswesen und Bewertung der Schülerinnen und Schüler Esami e valutazione degli alunni e delle alunne						
1	Ernennungen, Verwaltungsakte	Nomine, atti amministrativi	Anzahl / quantità	900	900	900	○
2	Beratungsgespräche	Consulenze	Anzahl / quantità	1.200	1.000	1.300	●
3	Zuweisungen	Assegnazioni	Anzahl / quantità	130	150	150	●
4	Veranstaltungen, Kurse	Manifestazioni, corsi	Anzahl / quantità	0	10	0	●
5	Beschwerden, Rekurse	Ricorsi, opposizioni	Anzahl / quantità	5	40	25	○
6	Anerkennung ausländische Studientitel	Riconoscimento titoli di studio conseguiti all'estero	Anzahl / quantità	27	60	22	○

Zweck:

Sicherstellung der gesetzeskonformen und zeitgerechten Durchführung staatlichen Abschlussprüfungen; Beratung und Rechtsentwicklung im Bereich Bewertung der Schülerinnen und Schüler; Aufsicht von Klassenräten und Prüfungskommissionen.

Finalità:

Garantire il tempestivo e legale svolgimento degli esami di stato; consulenza e evoluzione giuridica in tema di valutazione degli alunni e delle alunne; sorveglianza di consigli di classe e commissioni d'esame.

Kurze Beschreibung:

- Organisation der staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschulen;
- Rechtsberatung für die staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschulen;
- Rechtsentwicklung und Beratung zur Bewertung von Schülerinnen und Schülern;
- Bearbeitung von Beschwerden und Rekursen.

Breve descrizione:

- organizzazione degli esami di stato conclusivo del primo e del secondo ciclo,
- consulenza giuridica riferita agli esami di stato conclusivo del primo e del secondo ciclo,
- sviluppo della disciplina e consulenza in materia di valutazione degli alunni e delle alunne
- opposizioni e ricorsi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Koordinierung der Einschreibungen Coordinamento delle iscrizioni						
1	Beratungen	Consulenza	Anzahl / quantità	230	130	150	●

Zweck:

Erstellung einheitlicher Einschreibemodalitäten für die Schulen auf Landesebene.

Finalità:

Elaborazione di modalità di iscrizione uniformi per le scuole a livello provinciale.

Kurze Beschreibung:

Ausarbeitung, in Zusammenarbeit mit der italienischen und ladinischen Bildungsdirektion, von Landesbestimmungen im Bereich der Einschreibungen der Schülerinnen und Schüler bzw. der Kinder in den

Breve descrizione:

Elaborazione, in cooperazione con la Direzione Istruzione e formazione italiana e ladina, di disposizioni provinciali nell'ambito delle iscrizioni delle alunne und degli alunni ovvero dei bambini nelle

Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung Ufficio Amministrazione scolastica

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Erstellung der Stellenpläne der Schulen und Kindergärten Formazione degli organici delle scuole di ogni ordine e grado						
1	Schuldirektionen	Istituzioni scolastiche	Anzahl / quantità	78	78	111	●
2	Anträge um Versetzung, Zuweisung und Verwendung	Domande di trasferimento, assegnazione e utilizzazione	Anzahl / quantità	1.780	2.100	2.100	●
3	Kollektivverträge, Beschlüsse, Rundschreiben, Mitteilungen	Contratti collettivi, delibere, circolari, comunicazioni	Anzahl / quantità	9	10	10	●

Zweck:

Ausstattung der Schulen mit Personalressourcen, Zuteilung des Dienstsitzes an die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag.

Finalità:

Dotazione di personale alle scuole, assegnazione della sede di servizio al personale docente con contratto indeterminato.

Kurze Beschreibung:

- Erstellung des rechtlichen Stellenplans anhand Stellensituation des Vorjahres;
- Versetzung des Lehrpersonals;
- Berechnung der Stellenkontingente der Schulen;
- Erstellung des tatsächlichen Stellenplans;
- Zuweisung und Verwendung des Lehrpersonals;
- Erstellung der Stellenverzeichnisse für die Aufnahme von Lehrpersonal;
- Zuteilung der Überstundenkontingente.

Breve descrizione:

- Stesura dell'organico di diritto sulla base del contingente dell'anno precedente;
- Trasferimento del personale docente;
- Calcolo della dotazione organica per le scuole;
- Stesura dell'organico di fatto;
- Assegnazione provvisoria e utilizzazione del personale docente
- Stesura dell'elenco dei posti per la nomina del personale docente;
- Assegnazione alle scuole del contingente per le ore straordinarie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Unbefristete und befristete Arbeitsverträge Contratti a tempo indeterminato e determinato						
1	Durchgeführte Stellenwahl für unbefristete Arbeitsverträge	Scelta dei posti effettuata per contratti a tempo indeterminato	Anzahl / quantità	-	1	1	●
2	Abgeschlossene unbefristete Arbeitsverträge	Contratti di lavoro a tempo indeterminato conclusi	Anzahl / quantità	-	250	250	●
3	Durchgeführte Stellenwahl für befristete Arbeitsverträge	Scelta dei posti effettuata per contratti a tempo determinato	Anzahl / quantità	-	1	1	●
4	Abgeschlossene befristete Arbeitsverträge	Contratti di lavoro a tempo determinato conclusi	Anzahl / quantità	-	1.800	1.800	●
5	Durchgeführte Beratungen für die Schuldirektionen (78)	Consulenze effettuate per le direzioni scolastiche (78)	Anzahl / quantità	-	200	200	●

Zweck:

Die Leistung dient der Aufnahme vom Lehrpersonal für den Unterricht an den Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes.

Finalità:

La prestazione serve ad assumere personale docente per l'insegnamento nelle scuole primarie e le scuole secondarie di primo e di secondo grado in provincia.

Kurze Beschreibung:

Erstellung des Stellenverzeichnisses, Durchführung der Stellenwahlen, Beratung der Schulen.

Breve descrizione:

Stesura elenco posti, scelta dei posti, consulenza agli istituti scolastici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Maßnahmen der Schulverwaltung Provvedimenti per l'amministrazione scolastica						
1	Beschlüsse, Rundschreiben, Mitteilungen	Delibere, circolari, comunicazioni	Anzahl / quantità	4	5	5	●
2	Anträge um Anerkennung der Privatschulen	Domande di riconoscimento di scuole private	Anzahl / quantità	2	2	2	●

Zweck:

Regelung und Umsetzung Maßnahmen in den Bereichen

Finalità:

Regolamento e attuazione di misure riguardanti il piano territoriale

Schulverteilungsplan, Schuleinschreibung, Schülerinformationssystem, Schulkalender, Schul- und Bildungspflicht, Koordinierung Abendschule, Gleichstellung und Anerkennung von Privatschulen.

delle scuole, le iscrizioni scolastiche, sistema informativo degli alunni, calendario scolastico, obbligo scolastico e di formazione, scuola serale, parificazione e riconoscimento di scuole private.

Kurze Beschreibung:

- Vorbereitung von Beschlüssen und Rundschreiben;
- Ausarbeitung allfälliger Maßnahmen;
- Information und Beratung.

Breve descrizione:

- Preparazione di delibere e circolari;
- Stesura dei provvedimenti;
- Informazione e consulenza.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Aufnahmeverfahren für Schulführungskräfte und Inspektoren						
	Assunzione del personale docente, direttivo ed ispettivo						
1	Schuldirektionen	Istituzioni scolastiche	Anzahl / quantità	78	78	78	●
2	Anzahl Neuaufnahmen	Numero delle nuove assunzioni	Anzahl / quantità	15	3	3	●
3	Änderungen Führungsauftrag	Modifiche dell'incarico direttivo	Anzahl / quantità	5	5	5	●
4	Amtsführungen	Amministrazione	Anzahl / quantità	1	1	1	●
5	Kandidaten für Wettbewerbsverfahren	Candidati per concorsi	Anzahl / quantità	0	60	60	●

Zweck:

Die Aufnahmeverfahren werden für die Besetzung der Direktionsstellen benötigt. Pensionierte bzw. ausgeschiedene Schulführungskräfte müssen ersetzt werden.

Finalità:

Le procedure di assunzione servono a riempire le sedi direzionali vacanti. I presidi cessati dal servizio vanno sostituiti.

Kurze Beschreibung:

Die Aufgaben erstrecken sich von der Gesuchannahme, Kontrolle der Zulassungsvoraussetzungen, Organisation der Prüfungen bis zur Erstellung der abschließenden Ranglisten.

Breve descrizione:

I compiti sono vari e vanno dall'accettazione delle domande, il controllo dei criteri di ammissione, l'organizzazione degli esami stessi nonché la definizione delle graduatorie.

Amt für das Lehrpersonal Ufficio Personale docente

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Ranglisten und Aufnahmeverfahren für Lehrpersonal						
	Graduatorie e assunzione del personale docente						
1	Bearbeitete Ansuchen Eintragung Ranglisten/Aufnahme	Domande trattate graduatorie/assunzioni	Anzahl / quantità	3.120	3.000	2.676	○
2	Lehrpersonen unbefristet und befristet aufgenommen	Personale docente assunto a tempo indeterminato e determinato	Anzahl / quantità	1.710	0	0	○

Zweck:

Die Leistung bezweckt die Aufnahme vom Lehrpersonal.

Finalità:

La prestazione consiste nell'assunzione di personale insegnante.

Kurze Beschreibung:

Die Aufnahme in den öffentlichen Dienst muss mittels Wettbewerb erfolgen. Die Leistung umfasst:

- Die Durchführung von Wettbewerbs- bzw. Auswahlverfahren für Lehrpersonen;
- Die Erstellung der Landes- und Schulranglisten für die unbefristete und befristete Aufnahme des Lehrpersonals;
- Die Betreuung und Weiterentwicklung des EDV-Programms für die Erstellung der Ranglisten.

Breve descrizione:

L'assunzione nel pubblico impiego deve avvenire tramite concorso.

La prestazione comprende:

- L'espletamento di concorsi o procedure di selezione per l'assunzione di docenti;
- La formazione delle graduatorie provinciali o di istituto per l'assunzione a tempo indeterminato e determinato del personale docente;
- La cura e lo sviluppo del programma informatico per la compilazione delle graduatorie.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Aufnahme von Lehrpersonen fällt in die Zuständigkeit des Amtes 16.2.

Commento agli indicatori:

L'assunzione del personale docente cade nelle competenze dell'ufficio 16.2.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Einstufungen und Laufbahnentwicklung des Lehrpersonals, der Schulführungskräfte, Inspektoren und Evaluatoren						
	Inquadramenti e sviluppo carriera del personale docente, direttivo, ispettivo e dei valutatori						
1	Anerkannte Zulagen	Riconoscimenti indennità	Anzahl / quantità	998	1.100	957	○
2	Maßnahmen zur Weiterentwicklung der staatlichen Laufbahn und der Landeslaufbahn	Atti per lo sviluppo della carriera secondo la normativa statale e quella provinciale	Anzahl / quantità	1.400	1.400	1.436	●

Zweck:

Erstellung von Maßnahmen zur Einstufung und Laufbahnentwicklung.

Finalità:

Elaborazione degli atti di inquadramento e di sviluppo della carriera.

Kurze Beschreibung:

Die Bezüge des planmäßigen Personals werden auf Grund ihrer Laufbahnentwicklung berechnet. Diese Leistung umfasst:

- Die Einstufung in die Gehaltstabellen unter Anerkennung der außerplanmäßig geleisteten Dienstzeiten anlässlich der Bestätigung in der Stammrolle;
- Die Weiterentwicklung der Laufbahn;
- Die Bemessung der Landeszulage;
- Die Zuerkennung der Erhöhung der Landeszulage;
- Die Zuerkennung der Zweisprachigkeitszulage;
- Die Ausstellung von Dienstauszügen;
- Die Auszahlung der Ergebnisgehälter der Schulführungskräfte;
- Die Berechnung der Koeffizienten der Komplexität der Schulen für die Berechnung der Positionszulage der Schulführungskräfte.

Breve descrizione:

La retribuzione del personale assunto a tempo indeterminato è determinata in base allo sviluppo della carriera. La prestazione comprende:

- L'inquadramento nelle tabelle stipendiali mediante riconoscimento del servizio pre-ruolo in occasione della conferma in ruolo;
- Lo sviluppo della carriera;
- La determinazione dell'indennità provinciale;
- Il riconoscimento dell'aumento dell'indennità provinciale;
- Il riconoscimento dell'indennità di bilinguismo;
- La redazione degli stati di servizio;
- La liquidazione delle retribuzioni di risultato;
- La determinazione dei coefficienti riguardo la complessità delle scuole per il calcolo della retribuzione di posizione dei dirigenti scolastici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Zulassungstitel für den Unterricht						
	Titoli di accesso all'insegnamento						
1	Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	850	650	1.305	●

Zweck:

Erarbeitung von Zulassungstiteln für den Unterricht und Beratungstätigkeit.

Finalità:

Elaborazione di titoli di accesso all'insegnamento ed attività di consulenza.

Kurze Beschreibung:

Die Zulassungstitel für den Unterricht an Grund-, Mittel- und Oberschulen sind genau definiert und können zum Teil auch von der Landesregierung festgelegt werden. Zahlreiche angehende Lehrpersonen suchen Information und Beratung in Bezug auf die Möglichkeiten, im Ausland erworbene Studientitel oder Berufsqualifikationen (Lehrbefähigung) in Italien anerkennen zu lassen. Das Unterrichtsministerium beauftragt das Deutsche Schulamit mit der Durchführung von Ausgleichsmaßnahmen gemäß Art. 22 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 206/2007 zur Anerkennung in Italien der im Ausland erworbenen Berufsqualifikation für den Unterricht. Das Deutsche Schulamit sorgt für die Anerkennung der Berufsbefähigungen gemäß Artikel 190 des Gesetzes Nr. 107/2015.

Breve descrizione:

I titoli di accesso all'insegnamento nelle scuole primarie e secondarie di primo e di secondo grado sono esattamente predeterminati. In certi settori anche la Giunta provinciale può stabilire i titoli di accesso. Numerosi aspiranti docenti sono alla ricerca di informazioni e di consulenza circa le possibilità di ottenere il riconoscimento in Italia di titoli di studio o della qualifica professionale (abilitazione all'insegnamento) conseguiti all'estero. Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca incarica l'Intendenza scolastica tedesca all'espletamento delle misure compensative previste dall'articolo 22 del decreto legislativo n. 206/2007 al fine del riconoscimento in Italia della qualifica professionale per docenti. L'Intendenza scolastica provvede al riconoscimento dei titoli di formazione professionale previsti dall'art. 190 della legge n. 107/2015.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Verhandlung von Kollektivverträgen						
	Contrattazione collettiva						
1	Schriftliche Vorschläge, Stellungnahmen, Korrespondenz	Proposte scritte, prese di posizione, corrispondenza, ipotesi di contratto	Anzahl / quantità	50	50	7	●
2	Sitzungen	Riunioni	Anzahl / quantità	45	50	1	●
3	Kollektivverträge	Contratti collettivi	Anzahl / quantità	5	5	1	●
4	Beschlüsse der Landesregierung	Delibere di Giunta provinciale	Anzahl / quantità	5	5	1	●

Zweck:

Die Verhandlungen von Kollektivverträgen für das Lehrpersonal, die Schulführungskräfte und Inspektorinnen und Inspektoren der Schulen staatlicher Art dient zur Weiterentwicklung ihrer Arbeitsbedingungen sowie ihrer normativen und ökonomischen Behandlung.

Finalità:

La contrattazione di contratti collettivi tende all'aggiornamento e allo sviluppo delle condizioni generali dell'ambito lavorativo del personale docente, direttivo ed ispettivo delle scuole a carattere statale, nonché all'evoluzione dei relativi istituti giuridici ed economici.

Kurze Beschreibung:

- Abstimmung und Festlegung der Verhandlungsziele innerhalb der öffentlichen Verwaltung und mit der Landesregierung;
- Verhandlungsrunden mit den repräsentativen Gewerkschaften;
- Genehmigung der Verhandlungsergebnisse durch die Landesregierung;
- Anhörung des Unterrichtsministeriums;
- Festlegung der Umsetzungsrichtlinien mit Verwaltungsakt.

Breve descrizione:

- Definizione degli obiettivi contrattuali all'interno della Pubblica Amministrazione e con la Giunta provinciale
- tornate contrattuali con le organizzazioni sindacali rappresentative
- autorizzazione dei risultati contrattuali da parte della Giunta provinciale
- presa di posizione del MIUR
- definizione delle linee guida di applicazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Staub. Govern.
5	Dienstrechtliche Verwaltung und Beratung der Schulen, Lehrpersonen, Schulführungskräfte und Inspektoren/innen der Schulen staatlicher Art						
	Amministrazione e consulenza in materia di trattamento giuridico delle scuole, del personale docente, direttivo e ispettivo delle scuole a carattere statale						
1	Bearbeitung von Ansuchen	Evasione di richieste	Anzahl / quantità	7.300	7.500	96	○
2	Schriftliche, telefonische oder persönliche Beratung	Consulenza scritta, telefonica e personale	Anzahl / quantità	6.000	7.000	6.625	●
3	Abarbeitung von Verwaltungsverfahren	Procedimenti amministrativi	Anzahl / quantità	250	200	224	●

Zweck:

Zweck der dienstrechtlichen Verwaltung ist die gesetzeskonforme und korrekte unmittelbare Anwendung der dienstrechtlichen Bestimmungen.

Zweck der dienstrechtlichen Beratung ist die Sicherstellung einer einheitlichen, gesetzeskonformen und korrekten Anwendung der dienstrechtlichen Bestimmungen seitens der betroffenen Rechtsträger.

Finalità:

Finalità dell'amministrazione in materia di trattamento giuridico è la corretta e legittima applicazione della normativa concernente il trattamento giuridico.

Finalità della consulenza in materia di trattamento giuridico è il dovere di garantire la corretta, legittima e uniforme applicazione della normativa concernente il trattamento giuridico da parte di altri enti.

Kurze Beschreibung:

- Bearbeitung von Ansuchen;
- Schriftliche, telefonische oder persönliche Beratung;
- Abwicklung von Verwaltungsverfahren.

Breve descrizione:

- Evasione di istanze
- Consulenza scritta, telefonica e personale
- Procedimenti amministrativi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Staub. Govern.
6	Ausbildung des Lehrpersonals						
	Formazione iniziale del personale docente						
1	Durchgeführte Zulassungsverfahren	Procedure di ammissione eseguite	Anzahl / quantità	-	1	3	●
2	Bearbeitete Ansuchen	Domande esaminate	Anzahl / quantità	-	200	150	●
3	Durchgeführte Auswahlverfahren	Procedure selettive eseguite	Anzahl / quantità	-	10	1	●
4	Beratungen der Lehrpersonen	Consulenze del personale docente	Anzahl / quantità	-	10	50	●
5	Zusammenarbeit mit den Universitäten	Collaborazione con le Università	Anzahl / quantità	-	15	1	●
6	Einsprüche und Streitfälle	Reclami e contenzioso	Anzahl / quantità	-	2	1	●

Zweck:

Gut ausgebildetes Lehrpersonal ist eine unverzichtbare Voraussetzung für guten Unterricht.

Finalità:

Un corpo docente ben formato è un prerequisito indispensabile per un buon insegnamento.

Kurze Beschreibung:

Es soll ein eigenes Lehrbefähigungsmodell für den Sekundarschulbereich entwickelt werden, um den angehenden Lehrpersonen Stabilität und Planbarkeit zu gewährleisten.

Breve descrizione:

Verrà elaborato un percorso abilitante provinciale per garantire ai futuri docenti stabilità e programmazione.

Beschaffungsamt Ufficio Acquisti

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
1	Öffentliche Aufträge und Vertragstätigkeit für die deutsche Bildungsdirektion Appalti pubblici e contratti per la direzione istruzione e formazione tedesca						
1	Zweckbindungen	Impegni stipulati	Anzahl / quantità	2.925	3.000	1.610	●
2	Abgeschlossene Verträge	Contratti conclusi	Anzahl / quantità	2.353	3.200	2.588	●
3	Durchgeführte Liquidierungen	Liquidazioni effettuate	Anzahl / quantità	2.500	3.200	3.039	●

Zweck:

Der Abschluss von Verträgen mit Firmen und Personen ist notwendig, um den institutionellen Aufgaben in allen Bereichen der Bildungsdirektion nachzukommen.

Finalità:

La stipula di contratti con le ditte e persone fisiche è necessaria per assolvere ai compiti istituzionali in tutti gli ambiti della Direzione Istruzione e formazione tedesca.

Kurze Beschreibung:

Die Verträge werden auf Grund von Anforderungen der einzelnen Organisationseinheiten der Bildungsdirektion abgeschlossen. Dafür sind folgende Schritte notwendig: vorbereitende Arbeiten und Einholung von Daten zur Beauftragung, Ausschreibungsprozedur und Vergabe, Zweckbindung der Finanzmittel, Vertragsabschluss und Liquidierung der Zweckbindung. Weiters ist für die vorgeschriebene Veröffentlichung der Verträge auf den diversen Plattformen zu sorgen.

Breve descrizione:

I contratti sono stipulati in base alle richieste delle singole unità organizzative della direzione Istruzione e Formazione. Sono necessari i seguenti passaggi: lavori preparativi e richiesta dei dati per gli incarichi, procedura di gara e aggiudicazione, impegno di spesa, stipula del contratto e liquidazione dell'impegno. Inoltre bisogna provvedere alla pubblicazione dei contratti sulle piattaforme specifiche.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
2	Beratung in den Bereichen Buchhaltung, Auftragsvergabe und Verträge Consulenza in materia di affidamento e di contratti. Conferimento di appalti e altri contratti						
1	Beratungen Vertragstätigkeit	Consulenze sull'attività contrattuale	Anzahl / quantità	250	300	400	●
2	Erstellte Anleitungen und Muster	Istruzioni e modelli redatti	Anzahl / quantità	35	30	31	●
3	Treffen und Workshops	Incontri e workshop	Anzahl / quantità	7	6	5	●

Zweck:

Der Beratungsdienst ist eine zentrale Unterstützung und Serviceleistung für die autonomen Schulen, um die korrekte Abwicklung der Verfahren zu gewährleisten.

Finalità:

Il servizio di consulenza funge da sostegno centrale per le scuole autonome per consentire il regolare svolgimento delle procedure.

Kurze Beschreibung:

Diese Tätigkeit beinhaltet die Erstellung von Anleitungen und Mustern, Schulungen und die Koordinierung von Informationen zu Neuerungen und den Änderungen der gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch erfolgt auch über regelmäßige Treffen mit dem zuständigen Schulpersonal. Die Beratung ist wichtig, weil durch ständige Änderungen in der Thematik große Unsicherheit entsteht und die Missachtung zu empfindlichen Strafen führen könnte.

Breve descrizione:

L'attività prevede la fornitura di guide e modelli, di formazione e il coordinamento delle informazioni in merito alle novità e alle modifiche della normativa. Si organizzano regolarmente incontri con il personale scolastico competente. La consulenza risulta indispensabile per le incertezze che risultano dalle continue modifiche sul tema. Le violazioni procedurali comporterebbero pene consistenti.

Amt für die Finanzierung der Bildungseinrichtungen Ufficio Finanziamento delle istituzioni formative

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
1	Finanzierung der Schulen staatlicher Art und des Landes Finanziamento delle scuole a carattere statale e delle scuole provinciali						
1	Bearbeitete Anträge für ordentliche und Sonder-Zuweisungen	Evasione di richieste di assegnazione ordinaria e straordinaria	Anzahl / quantità	727	820	830	●
2	Zuweisungen für Ausstattung und IT-Anschaffungen	Assegnazioni per acquisti di attrezzature e IT	Anzahl / quantità	9	94	234	●

Zweck:

Gewährleistung des regulären Schulbetriebes.

Finalità:

Garanzia del regolare funzionamento delle scuole.

Kurze Beschreibung:

Zuweisungen an die Schulen werden in ordentliche und ergänzende Zuweisungen eingeteilt.

Breve descrizione:

Le assegnazioni alle scuole sono divise in assegnazioni ordinarie ed aggiuntive.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Beiträge Kindergärten und Privatschulen Contributi scuole materne e scuole private						
1	Beiträge für die Führung von privaten Kindergärten	Contributi per la gestione di scuole materne private	Anzahl / quantità	5	5	5	●
2	Beiträge für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb der Privatschulen	Contributi per la gestione di scuole private	Anzahl / quantità	13	13	14	●
3	Bearbeitung Anträge für Einrichtung und Ausstattung von Landeskindergärten	Elaborazione richieste per arredamento e attrezzatura di scuole materne provinciali	Anzahl / quantità	98	127	101	●

Zweck:

Finanzierung des Betriebes der gleichgestellten Privatkinder- und -schulen sowie der anerkannten Privatschulen.
Beiträge an Gemeinden für die Ausstattung von Kindergärten.

Finalità:

Finanziamento del funzionamento delle scuole materne private e delle scuole private parificate, nonché delle scuole private riconosciute.
Contributi ai comuni per l'arredamento delle scuole materne.

Kurze Beschreibung:

Die privaten Träger von Kindergärten und Schulen suchen jährlich um Beiträge für die Führung an. Die Berechnung der Beiträge erfolgt aufgrund der von der Landesregierung genehmigten Kriterien. Die Gemeinden suchen für die Ausstattung von Landeskindergärten an. Auch in diesen Fällen erfolgt die Berechnung der Beiträge aufgrund von Kriterien.

Breve descrizione:

I gestori privati di scuole e scuole materne richiedono ogni anno contributi per la gestione. Il calcolo del contributo viene fatto in base ai criteri approvati dalla Giunta provinciale. I comuni richiedono l'arredamento delle scuole materne provinciali. Anche in questi casi il calcolo avviene in base ai criteri prestabiliti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Fürsorgemaßnahmen zur Entfaltung der Berufsbildung Provvidenze per lo sviluppo della formazione professionale						
1	Schüler/Lehrlinge mit Anrecht auf Fürsorgemaßnahmen	Allievi/apprendisti che hanno diritto	Anzahl / quantità	7.816	7.500	8.192	○
2	Bezahlte Ansuchen für Rückerstattung der Heim- und Fahrtkosten (Lehrlinge, die die Berufsschule im Ausland besuchen)	Richieste di rimborso spese per vitto e alloggio liquidati	Anzahl / quantità	122	135	76	○
3	Bezahlte Beiträge an Betriebe, die behinderte/sozial gefährdete Lehrlinge ausbilden	Contributi liquidati a favore di aziende in cui si svolge la formazione per apprendisti portatori di handicap o in disagio sociale	Anzahl / quantità	12	25	9	○
4	Beiträge/Förderungen für Berufswettbewerbe	Contributi/incentivi per concorsi professionali	Anzahl / quantità	1	5	0	●

Zweck:

Schüler und Lehrlinge beim Besuch der Berufsbildungskurse unterstützen.

Finalità:

Sostegno ad allievi ed apprendisti che frequentano corsi di formazione professionale.

Kurze Beschreibung:

Den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Vollzeitkurse werden die Fahrtspesen während des Praktikums rückvergütet. Das Mittagessen der Vollzeitschüler in konventionierten Betrieben geht zum Teil zu Lasten der Landesverwaltung.

Breve descrizione:

Ai partecipanti ai corsi a tempo pieno vengono rimborsate le spese di viaggio durante il tirocinio. Il pranzo degli allievi a tempo pieno è a carico dell'amministrazione provinciale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Gewährung von Beiträgen an Einzelpersonen und Betriebe für berufliche Weiterbildungsmaßnahmen Concessione di contributi finanziari a persone ed imprese per azioni di formazione continua						
1	Gewährte Beiträge an Einzelpersonen	Contributi individuali concessi	Anzahl / quantità	249	270	204	●
2	Gewährte Beiträge an Betriebe	Contributi concessi a imprese	Anzahl / quantità	217	270	133	●

Zweck:

Sicherung der fortlaufenden Qualifizierung der Beschäftigten, Arbeitslosen und Inhaber von Betrieben.

Finalità:

Garantire la qualificazione continua delle persone occupate e disoccupate, nonché dei titolari di impresa.

Kurze Beschreibung:

Beitragsgewährung an Einzelpersonen für die Teilnahme an einer beruflichen Weiterbildungsmaßnahme, an Unternehmen für betriebsinterne oder für die Teilnahme an offenen, überbetrieblichen Weiterbildungsmaßnahmen, an Weiterbildungsanbieter, welche offene, arbeitsnahe Weiterbildungskurse für Beschäftigte und Arbeitslose durchführen.

Breve descrizione:

Erogazione di contributi finanziari alle persone per la partecipazione ad azioni di formazione continua a domanda individuale, alle imprese per l'organizzazione di azioni formative all'interno dell'azienda o per la frequenza di azioni formative extra aziendali e agli enti di formazione per lo svolgimento di corsi di formazione continua sul lavoro rivolti a persone occupate e disoccupate.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Gewährung des Taschengeldes an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer an berufsbildenden Kursen im Bereich der Sozialdienste						
	Concessione di sostegni finanziari ai frequentanti corsi di formazione professionale nel settore socio-assistenziale						
1	Gewährte Beiträge an Schülerinnen und Schüler	Contributi concessi ad alunne e alunni	Anzahl / quantità	874	914	827	●

Zweck:

Förderungen der Ausbildungen im Bereich der Sozialdienste.

Finalità:

Sostegno dei percorsi formativi nell'ambito dei servizi sociali.

Kurze Beschreibung:

Vorbereitung der Verwaltungsakte für die Gewährung des Taschengeldes für Praktikanten/innen.

Breve descrizione:

Elaborazione degli atti amministrativi per la concessioni di sostegni finanziari ai tirocinanti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
6	Kontrolle Buchhaltung der Schulen und buchhalterische Beratung						
	Controllo contabilità delle scuole e consulenza contabile						
1	Genehmigung Jahresabschlussrechnung	Approvazione rendiconto economico	Anzahl / quantità	77	78	40	●
2	Kontrollorgane	Nuclei di controllo	Anzahl / quantità	11	25	12	●
3	Beratungen Buchhaltung	Consulenza scuole, contabilità	Anzahl / quantità	230	150	132	●

Zweck:

Überprüfung der Verwaltungstätigkeit der Schulen durch die Kontrollorgane. Buchhalterische Beratung und Unterstützung der Schulen.

Finalità:

Controllo dell'attività amministrativa delle scuole mediante gli organi di controllo. Consulenza e supporto alle scuole in ambito contabile.

Kurze Beschreibung:

Buchhalterische Kontrollen der Finanzgebarung, Ausarbeitung und Anpassung der Kriterien für die Zuweisung an die Schulen. Die Beratung erfolgt bei wesentlichen Änderungen von Bestimmungen oder Vorgaben aus eigener Initiative des Amtes und auf einzelnen Anfragen von Schulen.

Breve descrizione:

Controlli contabili sulla gestione finanziaria, elaborazione e adattamento dei criteri per il finanziamento delle scuole. La consulenza avviene in caso di modifiche sostanziali di norme e direttive con iniziativa dell'ufficio o su richiesta di singole scuole.

Kommentar zu den Indikatoren:

2020 wurden bei den Soll-Werten die Anzahl der Mitglieder angeführt statt jene der Kontrollorgane.
Die Schulen staatlicher Art übermitteln, gemäß Art. 19 DLH Nr. 38/2017, innerhalb 15. Mai den vom Schulrat genehmigten Jahresabschluss zusammen mit allen Anlagen und dem Prüfbericht des Kontrollorgans an den zuständigen Schulamtsleiter/die zuständige Schulamtsleiterin. Der genannte Termin wurde aufgrund der Pandemie aufgeschoben.
Von den 78 Jahresabschlüssen 2019 wurden 73 über das Buchhaltungsprogramm übermittelt und konnten überprüft werden. 50 davon wurden genehmigt, 23 waren unvollständig und in 5 Fällen fehlten die Unterlagen vollständig.

Commento agli indicatori:

Nel 2020 il numero di membri è stato indicato nei valori obiettivo invece di quelli degli organi di controllo.
Le scuole a carattere statale, in base all'articolo 19 del DPP n. 38/2017, inviano all'intendente scolastico competente entro il 15 maggio i bilanci approvati dal consiglio di istituto insieme a tutti gli allegati e alla relazione del nucleo di controllo. A causa della pandemia il termine è stato posticipato. Dei 78 bilanci consuntivi relativi al 2019 sono stati 73 quelli inviati e controllati attraverso il programma di gestione contabile. 50 di questi sono stati approvati, 23 sono risultati incompleti e per 5 la documentazione non è stata inviata.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
7	Schulbauten und Schulräume						
	Edifici scolastici						
1	Ausarbeitung Raumprogramme	Elaborazione programmi quadro	Anzahl / quantità	0	3	0	●
2	Anträge ordentliche Schulraumbeschaffung	Richieste ordinarie di spazio nelle scuole	Anzahl / quantità	1	3	0	●

Zweck:

Verfügbarkeit von Schulgebäuden und Schulräumen für den Unterricht.

Finalità:

Disponibilità di edifici scolastici e di locali adibiti all'insegnamento.

Kurze Beschreibung:

Aufgrund der Entwicklung der Schülerzahlen in den einzelnen Schulen sind Maßnahmen für den Um- und Neubau der Oberschulen zu überprüfen und in Zusammenarbeit mit den Schulen und der Abteilung Hochbau ein Raumprogramm auszuarbeiten, welche der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird. Weiters wird jährlich die Unterbringung der Klassen überprüft und bei Raumnot nach Lösungsmöglichkeiten gesucht.

Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2020 wurden keine Anträge seitens der Schulen gestellt.

Breve descrizione:

In base allo sviluppo dei numeri degli studenti nelle singole scuole è necessario controllare provvedimenti per la ristrutturazione e ricostruzione delle scuole superiori e di elaborare in collaborazione con le scuole e la Ripartizione Edilizia un programma volumetrico, che viene presentato alla Giunta provinciale per l'approvazione. Inoltre ogni anno viene controllata la sistemazione delle classi e in caso di mancanza di locali va trovata una soluzione.

Commento agli indicatori:

Nel 2020 non ci sono state richieste delle scuole a riguardo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
8	Haushalt der Bildungsdirektion						
	Bilancio della Direzione provinciale istruzione e formazione						
1	Durchgeführte Umbuchungen	Storno fondi eseguiti	Anzahl / quantità	81	100	95	●
2	Verwaltete Haushaltskapitel	Capitoli di bilancio gestiti	Anzahl / quantità	250	229	250	○

Zweck:

Gebahrung der finanziellen Ressourcen für die Bildungsdirektion.

Finalità:

Gestione delle risorse finanziarie della Direzione istruzione e formazione.

Kurze Beschreibung:

Erhebung des finanziellen Bedarfs und Erstellung des Gesamthaushaltes der Bildungsdirektion, Kontrolle der Haushaltsgebahrung.

Breve descrizione:

Rilevazione del fabbisogno finanziario ed elaborazione del bilancio della Direzione istruzione e formazione, controllo di gestione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
9	Verwaltung der Daten, Digitalisierung und Verwaltung des Schulinformationssystems SIS						
	Gestione dati, digitalizzazione e gestione del sistema informativo scolastico SIS						
1	Durchgeführte statistische Auswertungen	Elaborazioni statistiche effettuate	Anzahl / quantità	505	480	520	●
2	Veröffentlichte statistische Daten	Dati statistici pubblicati	Anzahl / quantità	0	3	5	●
3	Leitung IT-Projekte	Management progetti IT	Anzahl / quantità	3	3	3	●
4	Sitzungen des Lenkungsausschusses des Schulinformationssystems	Riunioni del comitato direttivo del sistema informativo scolastico	Anzahl / quantità	2	2	2	●

Zweck:

Datenauswertung und -analysen, Digitalisierungsprojekte und Sekretariat des Lenkungsausschusses Schulinformationssystem SIS.

Finalità:

Elaborazione e analisi di dati, progetti di digitalizzazione e segreteria del comitato del sistema informativo scolastico SIS.

Kurze Beschreibung:

Erfassung und Auswertung von Daten und Informationen im Schul- und Bildungsbereich für Entscheidungsprozesse. Begleitung von Digitalisierungsprojekten für das Schulinformationssystem. Verwaltungsmäßige Unterstützung des Lenkungsausschusses Schulinformationssystem SIS.

Breve descrizione:

Rilevazione ed elaborazione di dati e informazione in ambito scolastico e formativo a supporto dei processi decisionali. Gestione di progetti di digitalizzazione per il sistema informativo scolastico SIS. Supporto amministrativo per il comitato del sistema informativo scolastico SIS.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Pädagogische Abteilung – Ripartizione pedagogica

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2020 war einmal geprägt durch das Bemühen, die verschiedenen Arbeitsbereiche, die durch die Reorganisation in der Abteilung zusammengeführt wurden, weiterzuentwickeln, eine gute Zusammenschau, professionelle Zusammenarbeit und die bewusste Nutzung von Synergien zu gewährleisten. Das geschieht durch verschiedene Maßnahmen, die in diesem Arbeitsjahr eingeführt oder weiterentwickelt wurden.

Zu nennen ist das erarbeitete Arbeitsprogramm der Abteilung für die Jahre 2020 bis 2022, das als internes Arbeitsinstrument für Zusammenarbeit, Nutzung von Synergien, geteiltes Auftrags- und Qualitätsverständnis und als Instrument zur Veranschaulichung und Vermittlung unserer Arbeitsbereiche innerhalb der Bildungsdirektion dient. Zum anderen ist es eine nützliche Darstellung der inhaltlichen Schwerpunkte, Angebote und Projekte und der jeweiligen Zuständigkeiten innerhalb der Abteilung für die Kindergärten und Schulen. Weiters dienen regelmäßige Gesamtteams dazu, sich innerhalb der Abteilung auszutauschen, zu informieren, an Themen zu arbeiten und das Bewusstsein für die gemeinsame Arbeit zu schärfen.

Ein wichtiger Ansatz im Jahr 2020 war auch die Umstellung und Neuorganisation der internen Informationsflüsse durch die Nutzung von MS Teams und die unterschiedlichen Möglichkeiten, die sich dadurch bieten.

Insgesamt haben die Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auch an der Abteilung die Arbeit stark verändert: Das gilt für die interne Arbeitsorganisation mit weitgehender Umstellung auf Smart Working, mit neuen Prozessen und Formaten in der Information, in der kollegialen Zusammenarbeit in der Organisation der Arbeit.

Noch stärker betrafen die Auswirkungen unsere Unterstützungsarbeit für Kindergärten und Schulen: Die Fortbildungsangebote mussten fast vollständig auf Online-Formate umgestellt werden, auch Beratungen im psychopädagogischen Bereich, im Coaching und in der Supervision fanden meist digital statt. In der Phase des ersten Lockdowns wurde zusätzlich ein gut genutztes Beratertelefon eingeführt, um die plötzlichen, großen Belastungen für Eltern und Familien, aber auch für Lehrpersonen etwas aufzufangen. Stark gefragt waren auch didaktische und methodische Unterstützung bei der Gestaltung des Fernunterrichts. Alle diese Themen waren eine große Herausforderung, aber wir haben auch viel gelernt und man kann sicher von einem Entwicklungsschub vor allem im digitalen Bereich sprechen.

Insofern hat vor allem der Schwerpunkt „Lernen mit digitalen Medien“ in diesem Jahr große Aktualität und Bedeutsamkeit erreicht; gerade in diesem Bereich wurden auch viele Entwicklungsschritte gesetzt.

Das Schwerpunktthema „Mehrsprachendidaktik“ wurde in breiter interner Zusammenarbeit gut aufgestellt und weiterentwickelt, die direkte Arbeit mit den Schulen war naturgemäß schwierig, aber es konnten wichtige Weichen gestellt werden.

Ein wichtiger Schritt war der Übergang der Sprachlehrpersonen (A023) direkt an die Schulen und die Neuorientierung im Referat „Migration“, die damit einherging.

L'anno 2020 è stato caratterizzato dallo sforzo di sviluppare ulteriormente le varie aree di lavoro che sono state riunite nella Ripartizione in seguito alla riorganizzazione, per garantire una buona sinossi, la cooperazione professionale e l'uso consapevole delle sinergie. Ciò si è ottenuto attraverso varie misure che sono state introdotte o ulteriormente sviluppate durante questo anno lavorativo.

Da citare è il programma di lavoro elaborato dalla Ripartizione per gli anni dal 2020 al 2022, che serve come strumento di lavoro interno per la collaborazione, l'uso di sinergie, la comprensione condivisa della missione e della qualità e come strumento per illustrare e comunicare le nostre aree di lavoro all'interno della Direzione Istruzione e Formazione. D'altra parte, è un'utile presentazione dei punti focali, delle offerte e dei progetti relativi ai contenuti e delle rispettive responsabilità all'interno della Ripartizione per gli asili e le scuole. Inoltre, i team generali, presenza consolidata, servono a scambiare informazioni all'interno della Ripartizione, a informarsi a vicenda, a lavorare su temi e a far conoscere il lavoro comune.

Un approccio chiave nel 2020 è stato anche la transizione e la riorganizzazione dei flussi di informazioni interne attraverso l'uso di MS Teams e le diverse opportunità che questo offre.

Complessivamente, la pandemia di Covid 19 ha avuto anche un forte impatto sul lavoro della Ripartizione: questo vale per l'organizzazione interna del lavoro, con un'ampia conversione allo smart working, con nuovi processi e modalità nelle informazioni, nella collaborazione collegiale nell'organizzazione del lavoro.

Gli effetti hanno colpito ancora di più il nostro lavoro di sostegno agli asili e alle scuole: i corsi di formazione hanno dovuto essere quasi completamente convertiti in modalità online e anche le consultazioni nel campo psicopedagogico, nel coaching e nella supervisione hanno avuto luogo per lo più in modalità digitale. Nella fase del primo blocco è stato introdotto anche un telefono di consulenza ben utilizzato per attutire l'improvviso grande stress per i genitori e le famiglie, ma anche per gli insegnanti. Si è manifestata anche una forte richiesta di supporto didattico e metodologico nella progettazione dell'apprendimento a distanza. Tutti questi argomenti sono stati una grande sfida, ma abbiamo anche imparato molto e si può certamente parlare di un'impennata nello sviluppo, soprattutto nell'area digitale.

In questo senso il focus su "Apprendimento con i media digitali" in particolare ha raggiunto una grande attualità e significato quest'anno e molti passi di sviluppo sono stati fatti anche in questo settore in particolare.

Il tema focale "Didattica multilingue" è stato ben organizzato e ulteriormente sviluppato in un'ampia cooperazione interna; il lavoro diretto con le scuole è stato naturalmente difficile, ma è stato possibile impostare un importante scambio con esse.

Un passo importante è stato il trasferimento degli insegnanti di lingua (A023) direttamente nelle scuole, di pari passo è andato il riorientamento nell'unità "Migrazione".

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
1	Die Qualität des deutschsprachigen Bildungswesens ist durch Fortbildung, Beratung, Begleitung, Unterstützungsprojekte und neuen Lernmaterialien gesichert. La qualità del sistema scolastico in lingua tedesca è garantita da formazione, aggiornamenti, consulenze, progetti di sostegno e nuovi materiali.						
1	Punkte PISA - Ergebnisse zum Leseverständnis	Punti dei risultati PISA nella comprensione della lettura	Anzahl / quantità	505	507	505	◐
2	Punkte PISA - Ergebnisse mathematische Grundbildung	Punti dei risultati PISA in matematica	Anzahl / quantità	534	525	534	◐
3	Punkte PISA - Ergebnisse naturwissenschaftliche Grundbildung	Punti dei risultati PISA in scienze	Anzahl / quantità	510	521	510	◐
4	Risikogruppe beim Leseverständnis	Gruppo a rischio nella comprensione della lettura	%	14,41	11,00	14,41	◐
5	Nichtversetzungsquote in der Oberschule	Tasso di fallimento alle scuole secondarie di secondo grado	%	7,00	6,50	0,00	◐

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
2	Schüler und Schülerinnen mit Migrationshintergrund erreichen durch Sprachfördermaßnahmen ansprechende Bildungsziele. Alunni e alunne con background migratorio raggiungono adeguati livelli d'istruzione attraverso misure di incentivazione delle abilità linguistiche.						
1	Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund an Kindergärten und Schulen	Ragazzi con background migratorio nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole	Anzahl / quantità	11.330	10.850	11.016	○
2	Nichtversetzungsquoten in der Unterstufe	Tasso di fallimento al primo ciclo scolastico	%	0,00	7,50	0,00	◐
3	Nichtversetzungsquoten in der Oberstufe	Tasso di fallimento al secondo ciclo scolastico	%	0,00	11,50	0,00	◐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die im Herbst 2020 von der POPCORN-Datenbank gelieferten Daten (für den Zeitraum 11/2019 bis 10/2020) bestätigen die sich seit mehreren Jahren abzeichnende Tendenz hin zu einer immer multikulturelleren Gesellschaft in Südtirol. Für die Schule heißt das, Möglichkeiten zu finden, gerade erst aus ihrem Heimatland angekommene Kinder und Jugendliche ohne und mit geringen Kenntnissen in den Unterrichtssprachen genauso fördern wie jene, die schon einen mehr oder weniger großen Teil ihres Bildungsweges in Südtirol beschritten haben und damit einen anderen und untereinander unterschiedlichen Förderungsbedarf haben.

Die Nichtversetzungsquoten standen der Pädagogischen Abteilung auch im Jahr 2020 nicht zur Verfügung. Voraussichtlich liegen die Daten ab dem nächsten Jahr vor.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

I dati estrapolati dalla banca dati POPCORN nell'autunno 2020 (periodo dal 11/2019 al 10/2020) confermano la tendenza sempre più multiculturale della società altoatesina. Per la scuola questo significa trovare il modo di sostenere sia i/le bambin* e i/le ragazz* appena arrivati dal loro paese d'origine con poca o nessuna conoscenza delle lingue d'insegnamento, sia coloro che hanno già trascorso una parte più o meno ampia della loro formazione in Alto Adige e che quindi hanno esigenze di sostegno tra loro stess* diverse per l'apprendimento di competenze linguistiche adeguate allo studio delle discipline. Anche nell'anno 2020 i dati relativi alle quote di respinti non erano a disposizione della Ripartizione pedagogica. Probabilmente saranno a disposizione l'anno prossimo.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
3	Das Personal übt aufgrund der Unterstützung, Beratung und Fortbildung den Beruf professionell aus. Il personale esercita la propria attività in modo professionale grazie a sostegno, consulenza e aggiornamento.						
1	Teilnehmer*innen an den Fortbildungen	Partecipanti agli aggiornamenti	Anzahl / quantità	14.058	13.000	12.360	☐
2	Zufriedenheit mit Fortbildungsangebote	Gradimento delle offerte di aggiornamento	%	81,00	85,00	80,00	☐
3	Beratungen	Consulenze	Anzahl / quantità	5.614	5.500	3.382	☐
4	Lehrpersonen in Ausbildungslehrgängen - Berufsschulen	Insegnanti in corsi di formazione - scuole professionali	Anzahl / quantità	181	200	191	☐
5	Zufriedenheitsgrad Lehrerausbildung - Berufsschulen	Grado di soddisfazione formazioni insegnanti - scuole professionali	%	82,00	85,00	84,00	●
6	Einschätzung der Qualität zur begleiteten Arbeitseingangsphase - Berufsschule	Valutazione qualità della fase di avviamento al lavoro - scuole professionali	%	85,00	88,00	88,00	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Für die Beratungen werden teils die Anzahl, teils Stunden angegeben. Deshalb kommen zusätzlich zu den knapp 3.400 Beratungen noch 1.139 Stunden an Beratung.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Per le consulenze sono indicati in parte il numero e in parte le ore. Quindi, oltre alle quasi 3.400 consultazioni, ci sono da prendere in considerazione 1.139 ore di consultazione.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
4	Die Teilhabe aller Schüler/innen an gemeinsamen Lernprozessen unter Berücksichtigung der je spezifischen Bedürfnisse ist auf hohem Niveau gesichert. Alto livello di partecipazione da parte di tutti gli alunni/tutte le alunne ai processi di apprendimento comuni considerando i bisogni specifici.						
1	Kindergärten/Schulen, die projektbezogen zusätzliche Integrationsstunden erhalten	Scuole d'infanzia/scuole che sulla base di progetti ottengono ulteriori ore d'integrazione	Anzahl / quantità	60	55	60	☐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Auch im Schuljahr 2019/2020 hat das Referat Inklusion jenen Schulen zusätzliche Integrationsstunden zugewiesen, welche die jeweiligen Kriterien erfüllt haben.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Anche per l'anno scolastico 2019/2020 l'Unità inclusione ha assegnato ore di sostegno aggiuntive alle scuole, che rientrano nei requisiti previsti.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1	Teamorientierte Unterrichtsentwicklung Apprendimento cooperativo		☐
2015	Evaluation der bisherigen Maßnahmen (Unterstützungs- und Fortbildungsmaßnahmen der 1.bis 3. Staffel)	Valutazione delle misure adottate (azioni di sostegno e aggiornamento del 1° fino al 3° blocco)	
2015	Überarbeitung der Konzeption aufgrund der Evaluationsergebnisse	Ridefinizione del piano alla luce dei risultati della valutazione	

2015	Planung und Ausschreibung (Unterstützungs- und Fortbildungsmaßnahmen der 4. Staffel)	Programmazione e pubblicazione (azioni di sostegno e aggiornamento del 4° blocco)
2016	Durchführung und Abschluss der 4. Staffel	Realizzazione e conclusione del 4° blocco
2016	Unterstützung der beteiligten Schulen und Umsetzung in den Schulen sowie Überprüfung und Aktualisierung der verwendeten Materialien	Sostegno alle scuole partecipanti ed applicazione nelle scuole e riesame e aggiornamento dei materiali utilizzati
2017	Unterstützung bei der Implementierung in den beteiligten Schulen	Sostegno alle scuole partecipanti durante l'implementazione
2018	Neues Angebot durch Durchführung der Staffeln auf Schulebene	Nuova offerta per la realizzazione di moduli a livello scolastico.
2019	Aufnahme des Schwerpunktes ins Standardprogramm sowie Planung und Start der 5. Staffel auf Landesebene	Inserimento del punto chiave nel programma standard, pianificazione e inizio del 5° blocco su livello provinciale
2020	Durchführung der 5. Staffel, Unterstützung bei der Umsetzung auf Schulebene und Durchführung eines Ergänzungsmoduls für ausgebildete Lehrpersonen	Realizzazione del 5° blocco, sostegno durante l'applicazione a livello scolastico e realizzazione di un modulo suppletivo per insegnanti formati
2021	Durchführung und Abschluss der 5. Staffel und Unterstützung bei der Umsetzung auf Schulebene	Realizzazione e conclusione del 5° blocco e sostegno durante l'applicazione a livello scolastico
2022	Weiterführung des Angebotes zur Durchführung der Staffeln auf Schul- / Sprengelzebene	Continuazione dell'offerta per la realizzazione di blocchi a livello scolastico

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im April 2019 wurde eine 5. Staffel „Grundkurs“ auf Landesebene ausgeschrieben, mit der Durchführung wurde im Herbst 2019 begonnen. Die Module wurden inhaltlich um einige Aspekte hinsichtlich der Möglichkeiten des digitalen kooperativen Lernens und Feedbacks ergänzt.

Aufgrund der Corona-Pandemie konnten von der Landesstaffel nur die Module 1 und 2 durchgeführt werden. Auch in den Schulen, die die teamorientierte Unterrichtsentwicklung vor Ort durchführen, mussten Module auf das Schuljahr 2021/2022 verschoben werden.

Commento sullo stato di attuazione:

Nell'aprile 2019 è stato pubblicato un "corso di base", la quinta edizione a livello provinciale, la cui attuazione è iniziata nell'autunno 2019. Il contenuto dei moduli è stato ampliato da alcuni aspetti riguardanti le possibilità di apprendimento cooperativo digitale e di feedback.

A causa della pandemia di Corona solo i moduli 1 e 2 hanno potuto essere implementati a livello provinciale. Anche nelle scuole, le quali dovevano implementare i moduli relativi allo sviluppo didattico orientato al team in loco, gli stessi hanno dovuto essere posticipati all'anno scolastico 2021/2022.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Aufwertung der Rolle der Integrationslehrpersonen Valorizzazione del ruolo degli insegnanti all'integrazione

2018	Ausarbeitung eines für Südtirol spezifischen Spezialisierungskurses für Integration in einer interinstitutionellen Arbeitsgruppe aus Bildungsexpertinnen und -experten	Elaborazione di un corso di specializzazione adattato alla realtà altoatesina concernente l'integrazione all'interno di un gruppo di lavoro interistituzionale composto da esperte ed esperti in istruzione
2019	Sensibilisierungsarbeit für die Steigerung der Bedeutung des Berufsbildes über die Einführung einer neuen Wettbewerbsklasse für Integration	Lavoro di sensibilizzazione per aumentare il significato del profilo professionale attraverso l'introduzione di una nuova classe di concorso inerente all'integrazione
2020	Maßnahmen zur Stärkung der Figur des Koordinators oder der Koordinatorin für Integration an den Schulen	Provvedimenti atti al rafforzamento della figura del coordinatore o della coordinatrice per l'integrazione presso le scuole
2021	Maßnahmen zur Begleitung der Absolventinnen und Absolventen des Spezialisierungslehrgangs und Stärkung der schulinternen Netzwerke	Provvedimenti atti all'accompagnamento dei laureati del corso di specializzazione e provvedimenti atti al rafforzamento delle reti all'interno delle scuole
2022	Weiterentwicklung des Ausbildungskonzeptes für Integrationslehrpersonen aufgrund der Evaluation des ersten Durchgangs	Ulteriore sviluppo del concetto di formazione per gli insegnanti di integrazione sulla base della valutazione del primo ciclo di studi.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im Herbst 2019 ist der universitäre Lehrgang für Integrationslehrpersonen für die Sekundarstufe gestartet. Die Einführung einer neuen Wettbewerbsklasse bzw. die Abänderung der Zugangsvoraussetzungen für Lehrpersonen mit dieser Lehrbefähigung (gültig nur in Südtirol) wurde aufgeschoben und wird voraussichtlich im Schuljahr 2020/2021 erfolgen. Erst mit dem Schuljahr 2022/2023 werden die ersten Abgänger*innen der Ausbildung in das bestehende System der Wettbewerbsklassen integriert werden müssen. Um das Ziel einer Aufwertung des Berufsbildes durch mehr spezialisierte Integrationslehrpersonen weiter voranzutreiben, wurde 2019 eine zusätzliche Möglichkeit zum Erwerb einer Lehrbefähigung geschaffen. Das Modul Inklusion im Rahmen der österreichischen Lehrerbildung (Universität

Commento sullo stato di attuazione:

Nell'autunno 2019 è partito il corso universitario per i docenti di integrazione della scuola secondaria. L'introduzione di una nuova classe di concorso ovvero la modifica dei requisiti di ammissione per i docenti con tale abilitazione all'insegnamento (valida solo in Alto Adige) è stata rinviata. Probabilmente avverrà nell'anno scolastico 2020/2021. Solo nell'anno scolastico 2022/2023 i primi diplomati del corso di formazione dovranno essere integrati nel sistema esistente delle classi di concorso.

Al fine di promuovere l'obiettivo di valorizzare il profilo professionale attraverso un maggior numero di insegnanti di sostegno specializzati, nel 2019 è stata creata un'ulteriore opportunità per acquisire un'abilitazione. Il modulo inclusione che fa parte della formazione per

Innsbruck) führt mit einigen ergänzenden Maßnahmen zur Lehrbefähigung für Integration.

2020 wurden auf Bezirksebene und auf Landesebene Treffen für Koordinator*innen angeboten, bei denen spezifische Fragestellungen in Zusammenarbeit mit Berater*innen des Referats Psychopädagogik bearbeitet wurden. Auch die Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum für Inklusion an der Freien Universität Bozen wurde 2020 begonnen und gemeinsame Vorhaben und Ziele wurden vereinbart.

insegnanti (Università di Innsbruck) porta alla qualifica di insegnante di sostegno con alcune misure complementari.

Nel 2020 sono stati offerti incontri per i coordinatori a livello distrettuale e provinciale, durante i quali sono stati trattati temi specifici in collaborazione con i consulenti del Dipartimento di Psicopedagogia. Nel 2020 è stata avviata anche la collaborazione con il Centro di Competenza per l'inclusione presso la Libera Università di Bolzano, col quale sono stati concordati progetti ed obiettivi.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

3 Stärkung der Lebenskompetenz Potenziamento delle competenze per la vita

2017	Ausarbeitung der Inhalte des Gesamtpaketes "Wetterfest"	Elaborazione dei contenuti del pacchetto "Wetterfest"
2018	Fertigstellung und Veröffentlichung des Gesamtpaketes "Wetterfest"	Completamento e pubblicazione del pacchetto "Wetterfest"
2019	Umsetzung der Maßnahmen	Realizzazione delle misure adottate
2019	Fortführung und Implementierung des Programms, Planungsarbeit für die Erstellung von Themenheften	Realizzazione delle misure adottate e pianificazione dell'elaborazione di fascicoli tematici
2020	Inhaltliche Erarbeitung von Themenheften zu ausgewählten Themenschwerpunkte	Elaborazione dei contenuti per i fascicoli tematici
2021	Vorbereitungsarbeiten zur Publikation der Themenhefte, Qualitätsüberprüfung und Übernahme des Schwerpunktes ins Standardprogramm	Operazioni preparatorie per la pubblicazione dei fascicoli tematici, verifica della qualità e inserimento del punto chiave nel programma standard

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Fortbildungen zu den Lebenskompetenzprogrammen wurden sowohl in der Grundschule mit dem Programm „Gemeinsam stark werden“ und in der Mittel- und Oberschule mit dem Programm „Wetterfest“ durchgeführt. In etwa 175 Personen haben am Programm „Wetterfest“ und 150 Personen an Programm „Gemeinsam stark werden“ teilgenommen.

Die Netzwerktagung der Gesundheitsförderung, die auch diesem Thema gewidmet gewesen wäre, hat nicht stattgefunden. Weiters hat zwei Mal im Jahr das Treffen mit den Trainer*innen zum Erfahrungsaustausch stattgefunden. Das Programm „Wetterfest“ wurde von österreichischen Partnerorganisationen in allen Bundesländern übernommen und auf ihre gesetzlichen Gegebenheiten angepasst.

Commento sullo stato di attuazione:

Le sessioni di formazione sui programmi di abilità di vita sono state effettuate sia nella scuola primaria con il programma "Diventare forti insieme" che nella scuola media e superiore con il programma "A prova di tempo". Circa 175 persone hanno partecipato al programma "Wetterfest" e 150 al programma "Gemeinsam stark werden".

La Conferenza della Rete di Promozione della Salute, che sarebbe stata dedicata anche a questo tema, non ha avuto luogo. Ha avuto invece luogo due volte durante l'anno, l'incontro con i formatori per lo scambio di esperienze. Il programma "Wetterfest" è stato ripreso da organizzazioni austriache e adattato alle loro realtà legali.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

4 Innovationen im Lernen mit digitalen Lernumgebungen Innovazioni nell'apprendimento con le tecnologie digitali

2015	Entwicklung von Instrumenten für digitale Lernumgebungen für Schüler und Schülerinnen im Unterricht sowie Entwicklung neuer Formen von eLearning und blended Learning für Lehrpersonen in der Fortbildung	Sviluppo di strumenti per l'apprendimento digitale per alunni e alunne a lezione e sviluppo di nuove forme di eLearning e blended Learning per insegnanti nella formazione
2016	Umsetzung von neuen Formen von eLearning und blended Learning	Applicazione di nuove forme di apprendimento con le tecnologie digitali e blended Learning
2016	Einsatz von digitalen Lernumgebungen in der Fortbildung und im Unterricht	Uso delle nuove tecnologie nella formazione e nell'insegnamento
2017	Weiterführung von Maßnahmen zur Einbindung von digitalen Lernumgebungen in der Fortbildung und im Unterricht	Proseguimento delle misure per l'applicazione delle nuove tecnologie digitali nell'ambito dell'aggiornamento e nell'insegnamento.
2018	Ausarbeitung von neuen digitalen Lernumgebungen	Elaborazione di nuove tecnologie digitali
2019	Ausbau des E-Learning Angebotes auf Landesebene, Erstellung eines Konzepts für eine neue Lernplattform (Verschmelzung von blick und Knowledge)Forcierung des Konzeptes des Codings von der Grundschule an.	Ampliamento delle offerte di apprendimento con le tecnologie digitali a livello provinciale, Sviluppo di un concetto per una nuova piattaforma di apprendimento (fusione di blick e Knowledge)

2020	Einsatz der Digi-Coaches	Impiego di Digi-Coaches
2020	Beginn der Überarbeitung der technischen Infrastruktur in Zusammenarbeit mit anderen Dienstleistern	Revisione dell'infrastruttura tecnica e digitale in collaborazione con altri servizi

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Blogs (in etwa 1.010) und Wikis (in etwa 3.700 von Schüler*innen und Lehrpersonen produzierte Seiten) des Bildungsservers blick (aktuell gibt es 13.200 Seiten, also mit den Wikis insgesamt 16.900 sowie 7.000 Medien und Dokumente) wurden für den Einsatz als Plattform für digitale Lernumgebungen optimiert und in verschiedenen Lernkontexten (z.B. Flipped Classroom) im Unterricht und in der Lehrerfortbildung verwendet. Besonders das Leselabyrinth für Kinder sowie Vips und die Arbeitsumgebung „Roboter&Co“ waren weiterhin sehr erfolgreich. Insgesamt wurden 30.000.000 Seiten von etwa 1.056.000 Besuchern*innen auf blick besucht. Es gibt nun in etwa 30.800 Abonnent*innen. Verstärkt wurden auch Videos mit eingebunden, die von den Lernenden selbst produziert wurden. Schwierigkeiten bereiten immer noch die personellen Ressourcen, da auch Lehrpersonen aufgrund der veränderten Realitäten an den Schulen über nicht mehr genügend Zeitressourcen verfügen. Blended Learning auf der Lernplattform Knowledge wurde in mehreren Kursfolgen bzw. Lehrgängen umgesetzt.

Über das Programmieren mit Lego und ähnlichen Konzepten für die Grundschule und Mittelschule hinaus wurden die Angebote für die Mittel- und Oberschule und zwar Lego EV3, Arduino und Microbit, von den Schulen.

Es wurde an einem Gesamtkonzept für E-Learning und Blended Learning gearbeitet.

Mit den Digi-Coaches wurden die ersten Schritte für ein Konzept für die Unterstützung von Schulen (nach dem Schweizer Modell des Digi-Checks) gemacht. Es geht vor allem auch darum, verstärkt von einem technischen Support zu einem didaktischen Support zu kommen, der langfristige Entwicklungen ermöglichen soll.

Ein großer Schwerpunkt war der Ausbau und die Verstärkung der Schulblogs auf blick, insbesondere der Ausbau der Video-Meetings für die Grund- und Mittelschule.

Die ersten Arbeiten für ein neues erweitertes Konzept in Richtung virtuelles Klassenzimmer für den Bildungsserver blick wurden durchgeführt.

Die Steuergruppe für die Digitalisierung in der Bildungsdirektion wurde aktiviert.

Ein weiterer Schwerpunkt war die Entwicklung von Ideen für den Fernunterricht, die für die Schulen als Hilfestellung dienen.

Es wurden zahlreiche Webinare zum Thema Online-Lernen durchgeführt.

Die Konzeptarbeit für den Aufbau von Angeboten für längerfristige Online-Module wurde in die Wege geleitet.

Zentral waren die Begleitung und Unterstützung von Schulen im Online-Angebot.

Das Coding-Angebot für Schulen durch Verleih vom neuen Set Lego Prime (vor allem an die Mittelschulen) wurde verstärkt.

Commento sullo stato di attuazione:

I blog (circa 1.010) e i Wiki (circa 3.700 pagine elaborate da insegnanti ed alunni*) del server blick (attualmente ci sono 13.200 pagine, 16900 con i Wiki e 7.000 media e documenti) sono stati ottimizzati e utilizzati come piattaforma in diversi contesti di insegnamento/apprendimento digitale (ad esempio flipped classroom) e nella formazione. In particolare il Labirinto della lettura per i bambini, le pagine Vips e l'ambiente „Roboter&Co“ hanno un grande seguito. In totale le 30.000.000 pagine del blick sono state seguite da circa 1.056.000 visitatori. Il numero degli iscritti è salito sui ca. 30.800. Sono aumentati i video prodotti dagli studenti stessi. Una difficoltà in questo ambito è data dalle scarse risorse di personale, dato che anche i docenti, a causa della mutata realtà della scuola, non hanno a disposizione molte risorse di tempo. In numerosi corsi seminariali sono state messe in atto forme di blended learning sulla piattaforma Knowledge.

Oltre alla programmazione con Lego e programmi analoghi di Coding per la scuola primaria e secondaria di primo grado rimangono importanti le offerte per le scuole medie e superiori di secondo grado, precisamente Lego EV3, Arduino e Microbit.

È stato lavorato su un concetto generale per l'eLearning e l'apprendimento misto.

Con i Digi-Coaches sono stati fatti i primi passi verso un concetto di assistenza per le scuole (secondo il modello svizzero del Digi-Check). Innanzitutto, si tratta di passare da un'assistenza tecnica ad un'assistenza didattica, che rende possibile uno sviluppo a lungo termine.

Un obiettivo importante è stato l'espansione e il rafforzamento dei blog per gli alunni su blick, in particolare l'espansione delle videoconferenze per la scuola primaria e secondaria di primo grado. I primi passi per un nuovo concetto esteso verso una classe virtuale per blick sono stati realizzati.

Il gruppo direttivo per la digitalizzazione nella "Bildungsdirektion" è stato attivato.

Un altro obiettivo era lo sviluppo di idee per l'apprendimento a distanza per assistere le scuole.

Sono stati tenuti numerosi webinar sull'apprendimento online.

È stato avviato un lavoro concettuale per sviluppare offerte per moduli online a lungo termine.

Centrale per questo è stato il monitoraggio e il sostegno delle scuole nell'offerta online.

L'offerta di coding per le scuole attraverso il noleggio del nuovo set Lego Prime (soprattutto per la scuola secondaria di primo grado) è stata rafforzata.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

5 Neustrukturierung der Berufseingangsphase für Lehrpersonen Nuova organizzazione della formazione professionale dei docenti di nuova nomina		
2015	Neuregelung durch Landesgesetz und Beschluss der Landesregierung	Nuova regolamentazione della normativa provinciale con deliberazione della Giunta provinciale
2016	Neukonzeption	Elaborazione di un nuovo piano
2017	Weiterführung der Konzeption und Beginn der Durchführung der Pilotphase der neuen Berufseingangsphase	Proseguimento della fase di elaborazione e inizio della fase sperimentale della nuova formazione professionale
2018	Weiterführung der Pilotphase und erstmaliges Durchführen der Fortbildungen und der Hospitationen	Proseguimento e conclusione della fase sperimentale
2019	Erstmalige Durchführung der Angebote im zweiten Jahr, Implementierung, Umsetzung der Maßnahmen und Evaluation des 1. Durchgangs	Implementazione, realizzazione delle misure adottate e valutazione del primo ciclo

2020	Evaluation und Überarbeitung des Konzeptes sowie erste Anpassungen	Valutazione e rielaborazione del piano.
2021	Durchführung der Berufseingangsphase nach dem überarbeiteten Konzept	In applicazione del piano rielaborato realizzazione della formazione professionale

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Aufgrund der Gegebenheiten von COVID-19 wurden im Jahr 2020 die Fortbildungsmodule und Praxisreflexionen zum Teil als Präsenzveranstaltungen und zum Teil als Webinare angeboten. Das ganze Jahr hindurch wurden zu allen Bestandteilen der Berufseingangsphase (Fortbildungsangebote, Praxisreflexionsnachmittage, kollegiale Hospitationen und Portfolio) konkrete Erfahrungen dokumentiert und Feedbacks gesammelt, um im Frühjahr 2021 eine Auswertung der Berufseingangsphase durchzuführen und Anpassungen im Schuljahr 2021/2022 vorzunehmen.


Im Herbst 2020 wurde mit der Berufseingangsphase 2020–2022 mit folgenden Teilnehmerzahlen gestartet: Mittel- und Oberschule 72 Lehrpersonen, Grundschule 89 Lehrpersonen. Das zweite Jahr der Berufseingangsphase 2019–2021 besuchten in der Mittel- und Oberschule 96 Lehrpersonen, in der Grundschule 66 Lehrpersonen.

Commento sullo stato di attuazione:

A causa delle circostanze dettate dal COVID-19 nel 2020 i moduli di formazione continua e le riflessioni sulla pratica sono stati offerti in parte come eventi in presenza ed in parte come webinar. Le esperienze concrete sono state documentate durante l'intero anno ed il feedback è stato raccolto su tutte le componenti della fase di ingresso in carriera (offerte di formazione in servizio, pomeriggi di riflessione pratica, osservazioni collegiali e portfolio) al fine di effettuare una valutazione della fase di ingresso in carriera nella primavera del 2021 e di apportare modifiche nell'anno scolastico 2021/2022.

Nell'autunno del 2020 la fase di sviluppo professionale 2020–2022 è stata avviata con i seguenti numeri di partecipanti: scuola secondaria di primo e secondo grado 72 insegnanti, scuola primaria 89 insegnanti. Il 2° anno della fase di ingresso professionale 2019–2021 è stato frequentato da 96 insegnanti della scuola secondaria di primo e secondo grado e 66 insegnanti della scuola primaria.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**6 Datenbank und Kursverwaltungsprogramm für Lehrerfortbildung und betriebliche Weiterbildung
Banca dati e programma per la gestione dei corsi per l'aggiornamento dei docenti e la formazione del personale** 

2017	Ausschreibung als EFRE-Projekt	Bando come Progetto EFRE
2018	Entwicklung	Sviluppo
2019	Schulungen der MitarbeiterInnen und Erstellung verschiedener Vorlagen und Berichte	Formazione dei dipendenti e preparazione di vari modelli e rapporti
2020	Start der Online-Einschreibungen für die Fortbildungen und Online-Verwaltung, Abschluss der Projektes	Apertura delle iscrizioni on-line per i corsi di formazione e la gestione on-line degli stessi, fine del progetto


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

2020 wurde das neue, im Rahmen des Projektes New Athena eingeführte, Fort- und Weiterbildungsportal SAP SuccessFactors implementiert und die verschiedenen Prozesse der Kursverwaltung, Online-Einschreibung, Teilnehmerverwaltung usw. über diese Plattform abgewickelt. Das EFRE-finanzierte Projekt New Athena wurde mit dem 31.12.2020 abgeschlossen.

Commento sullo stato di attuazione:

Nel 2020 il nuovo portale di aggiornamento e formazione SAP SuccessFactors introdotto nell'ambito del progetto New Athena è stato implementato a livello di gestione dei diversi processi dei corsi, iscrizione online, gestione dei partecipanti, ecc. Tutto ciò è stato gestito tramite questa piattaforma. Il progetto New Athena, finanziato dal FESR, si è concluso il 31.12.2020.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**7 Förderung der Mehrsprachigkeit in der deutschen Schule
Incentivazione del plurilinguismo nella scuola tedesca** 

2016	Veröffentlichung einer Publikation zur Entstehung des Mehrsprachigkeitscurriculums	Pubblicazione di un'opera sulle origini del curriculum del plurilinguismo
2017	Begleitung von Schulen bei der Umsetzung von didaktisch innovativen Projekten	Sostegno alle scuole durante la realizzazione di progetti innovativi
2017	Beratung und Begleitung der Lehrpersonen zur Sicherung und Erhöhung des Sprachunterrichtes	Sostegno e accompagnamento a docenti per la garanzia e il potenziamento dell'insegnamento delle lingue
2018	Veröffentlichung von Lernmaterialien für den Italienischunterricht an der Oberschule zur Umsetzung der Rahmenrichtlinien	Pubblicazione di materiali didattici per l'insegnamento Italiano L2 nelle scuole superiori
2019	Aktualisierung des Projektplans zum Maßnahmenpaket Mehrsprachigkeit aus dem Jahr 2015, Entwicklung eines Konzeptpapiers	Attualizzazione del pacchetto di misure per il plurilinguismo del 2015, sviluppo di un concept paper
2020	Umsetzung von weiteren Maßnahmen	Applicazione di ulteriori misure

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Es wurden Grund-, Mittel- und Oberschulen bei der Umsetzung des Mehrsprachencurriculums und von didaktisch innovativen Projekten begleitet, dabei wurden pädagogische Tage, Workshops, Fortbildungsnachmittage und Begleitung von Fachgruppen durchgeführt.

Die zweijährige Kursfolge zur Mehrsprachigkeitsdidaktik, die im Oktober 2018 mit mehr als 30 Teilnehmenden gestartet war, konnte im Oktober 2020 mit einer leichten Corona-bedingten Verzögerung erfolgreich abgeschlossen werden. Der Start der zweiten Auflage wurde – ebenso Corona bedingt – um ein Jahr verschoben und startet voraussichtlich im Oktober 2021.

In einer bereichsübergreifenden Arbeitsgruppe wurde das Gesamtkonzept zur „Förderung von Sprache und Mehrsprachigkeit“ weiterentwickelt. Es wird den Kindergärten und Schulen im Anschluss an das Maßnahmenpaket „Förderung von Mehrsprachigkeit an der deutschen Schule 2016–2020“ als Orientierung dienen, wenn sie Sprache(n) und Mehrsprachigkeit in den Mittelpunkt ihrer Bildungsarbeit stellen.

Als weitere Unterstützungsmaßnahme bietet die Pädagogische Abteilung Lehrpersonen die Möglichkeit, sich am Erasmus+-Mobilitätsprojekt ProLinguaE (Promozione e Professionalizzazione: le lingue nell'Istruzione) zu beteiligen. In der Projektlaufzeit von November 2020 bis November 2023 können insgesamt 60 Lehrpersonen und Schulführungskräfte im europäischen Ausland für den Schwerpunkt Sprache(n) und Mehrsprachigkeit relevante Tagungen/Kurse/Fortbildungen besuchen und/oder Job-Shadowings absolvieren.

Commento sullo stato di attuazione:

Le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado sono state accompagnate nella realizzazione del curriculum plurilingue e nei progetti di innovazione didattica con l'organizzazione di giornate pedagogiche, workshop, pomeriggi di formazione ed accompagnamento da parte di gruppi di specialisti.

Il corso di formazione „Mehrsprachigkeitsdidaktik“ della durata di due anni (iniziato nell'ottobre 2018) con più di 30 partecipanti, si è concluso nell'ottobre 2020 con un leggero ritardo dovuto alle misure di contenimento SARS-CoV-2. Sempre tenendo conto della situazione epidemiologica l'inizio della seconda edizione è stato rinviato a ottobre 2021.

Un gruppo di lavoro interdisciplinare ha continuato a sviluppare il concetto globale per l'insegnamento delle lingue e del plurilinguismo" che, a seguito del pacchetto di misure "Incentivazione del plurilinguismo nella scuola tedesca 2016–2020", sarà utile alla scuola dell'infanzia e alle scuole di ogni ordine e grado come punto di riferimento ed orientamento nel momento in cui verranno collocate le lingue e il plurilinguismo al centro delle loro attività didattiche.

Come ulteriore misura di sostegno la Ripartizione pedagogica offre agli insegnanti la possibilità di partecipare al progetto di mobilità Erasmus+ ProLinguaE (Promozione e Professionalizzazione: le lingue nell'Istruzione). Per la durata del progetto (da novembre 2020 a novembre 2023) complessivamente 60 insegnanti e dirigenti avranno modo di recarsi in Paesi dell'area europea per partecipare a convegni/corsi di formazione e aggiornamento o per svolgere job shadowing inerenti al tema della promozione delle lingue e del plurilinguismo.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

8	Vorbeugung von Schulabsentismus und Schulabbruch Prevenzione dell'assenteismo scolastico e abbandono scolastico	☺
2017	Veröffentlichung von Handreichungen und Umsetzung des Rahmenkonzeptes	Pubblicazione delle linee guida e applicazione del quadro strategico
2018	Umsetzung des Rahmenkonzeptes, Weiterarbeit am Rahmenkonzept der Schulsozial-pädagoginnen und -pädagogen, Veröffentlichung des Rahmenkonzeptes der ZIB-Lehrpersonen	Messa in pratica delle misure previste del quadro strategico, proseguimento dei lavori sul piano di interventi degli educatori ed educatrici sociali, pubblicazione delle linee guida per i docenti ZIB
2019	Umsetzung Rahmenkonzept ZIB-Lehrpersonen, Begleitung und Beratung – Planung und Durchführung einer Kursfolge	Messa in pratica delle linee guida per i docenti ZIB, consulenza e sostegno – Pianificazione e organizzazione di corsi di professionalizzazione
2020	Intensivierung der Netzwerkarbeit auf Landes- und Bezirksebene zur Verbesserung von Interventionsmaßnahmen	Intensificazione del lavoro di rete a livello provinciale e distrettuale per ottimizzare misure di intervento
2021	Beratung und Unterstützungsmaßnahmen beim Ausbau von schulinternen Unterstützungssystemen und der Stärkung der Netzwerkarbeit	Consulenza e sostegno alle scuole per la messa in pratica delle misure previste e per la creazione di buone pratiche di rete

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Ressourcenlandkarte ist, als eine der Maßnahmen des Rahmenkonzeptes zur Vorbeugung von Schulabbruch, auf der Homepage der Pädagogischen Abteilung veröffentlicht. Die Vorstellung in den Bezirken erfolgte in Form von 5 Workshops.

Das Rahmenkonzept der ZIB (Zentrum für Information und Beratung) wurde aktualisiert, die Kursfolge III zur Professionalisierung der ZIB-Lehrpersonen „Prävention und Beratung professionell gestalten“ ist im Oktober 2020 gestartet.

Die Fortbildung auf Landesebene und die Begleitung der ZIB Netzwerke in den Bezirken erfolgte aufgrund der COVID-Pandemie über digitale Medien.

Commento sullo stato di attuazione:

Sulla homepage della Ripartizione pedagogica è stata pubblicata la mappa delle risorse come una delle misure del quadro per la prevenzione dell'abbandono scolastico. La presentazione nei distretti è avvenuta in forma di 5 workshop. Le linee guida per i docenti ZIB (Centri di Informazione e Consulenza) sono state attualizzate, la serie di corsi III per la professionalizzazione degli insegnanti ZIB "Gestione e professionalizzazione della prevenzione della consulenza" sono stati attivati nell'ottobre 2020. La serie di seminari a livello provinciale e il lavoro di rete a livello distrettuale sono stati svolti per via della pandemia COVID attraverso i media digitali.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

9 Unterstützung der Schulen bei der Umsetzung des gesetzlichen Auftrages zur Früherkennung, Unterstützung und Abklärung von Kindern, Schülerinnen und Schülern mit möglichen spezifischen Lernstörungen



Sostegno alle scuole nell'applicare la premessa concernente la rilevazione precoce, il supporto e l'accertamento per bambini e alunni e alunne con possibili disturbi specifici di apprendimento

2017	Einführung des „Konzept zur förderpädagogischen Unterstützung in der Schuleingangsphase“ als Rahmen für die regelmäßige, wissenschaftsbasierte Überprüfung der Lernentwicklung bei Schülern	Introduzione del “Concetto di sostegno pedagogico durante l'inserimento scolastico“ quale cornice per un'osservazione continua e competente dello sviluppo didattico di alunni e alunne e successiva individuazione dei provvedimenti nell'ambito dei disturbi di apprendimento e della discalculia.
2018	Ausdehnung des Konzeptes auf die Förderung im Bereich der Rechenstörungen	Ampliamento del concetto per il sostegno nell'ambito della discalculia
2019	Implementierung, Evaluation und gegebenenfalls Anpassung der Maßnahmen	Implementazione, valutazione e se necessario adattamento delle misure
2020	Schwerpunktsetzung aufgrund der Ergebnisse der Evaluation: Ausbildung „Lehr- und Lernbegleiter/innen für Mathematik“ für Kindergarten und Grundschule	Ordine di priorità in base ai risultati ottenuti dell'evaluazione: Formazione "Guide per l'insegnamento e l'apprendimento della matematica" per la scuola materna ed elementare
2021	Ausbildung „Lehr- und Lernbegleiter/innen für Mathematik“ für Kindergarten und Grundschule	Formazione "Guide per l'insegnamento e l'apprendimento della matematica" per la scuola materna ed elementare
2022	Analyse und gegebenenfalls Anpassung der Maßnahmen	Analisi e, se necessario, adeguamento delle misure

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Für eine normierte Lernstandserhebung für die Bereiche Lesen und Schreiben wurde von der Deutschen Bildungsdirektion das computerbasierte Programm „LUNA“ angewandt. Die Lehrpersonen werden durch gezielte Fortbildung und regelmäßig begleitete Treffen unterstützt. Das Programm wurde 2020 an 78 Grundschulsprengeln und Schulsprengeln durchgeführt.

Für den Bereich Mathematik wurde in Kooperation der Fakultät für Bildungswissenschaften das Instrument „LeMa“ zur Beobachtung der Entwicklung der mathematischen Kompetenzen in der 1. und 2. Klasse Grundschule und ein entsprechender Leitfaden zur gezielten Förderung der wesentlichen Grundkompetenzen in der Schuleingangsphase entwickelt. Dieses Instrument steht jenen Schulen oder genauer Lehrpersonen für die 1. und 2. Klassen zur Verfügung, die Fortbildungsangebote besuchen und interne Strukturen zur Umsetzung entwickeln.

Commento sullo stato di attuazione:

Per un rilievo dello stato di apprendimento nella lettura e nella scrittura standardizzato, la direzione di formazione e istruzione in lingua tedesca ha attuato il programma digitale “LUNA”. I docenti possono avvalersi di un supporto con corsi di formazione mirati e con degli incontri frequenti. Il programma è stato usato nel 2020 da 78 circoli di scuola primaria ed Istituzioni scolastiche comprensive.

Nell'ambito della matematica venne sviluppato in cooperazione con la facoltà di scienze formative uno strumento denominato “LeMa”, finalizzato all'osservazione dello sviluppo delle competenze matematiche nella prima e seconda classe della scuola primaria e allo sviluppo di un manuale per un'incentivazione mirata delle competenze primarie nella fase iniziale di ingresso alla formazione scolastica. Questo strumento è a disposizione delle scuole o di specifici insegnanti della prima e seconda classe delle scuole primarie che frequentano corsi di perfezionamento e sviluppano strutture interne per l'implementazione.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Pädagogische Abteilung
Ripartizione pedagogica**

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
1	Ausbildung des Lehrpersonals der Berufsbildung Formazione del personale docente della Formazione professionale						
1	Lehrpersonen in Ausbildungslehrgängen	Personale docente in corsi di abilitazione	Anzahl / quantità	181	120	191	◐
2	Erreichte Abschlüsse Eignung	Concorsi di idoneità portati a termine	Anzahl / quantità	26	45	46	◐
3	Erreichte Abschlüsse Grundsätzliche Eignung	Concorsi di idoneità sostanziale portati a termine	Anzahl / quantità	62	45	27	◐
4	Teilnehmende Arbeitseingangsphase (Neulehrerseminar)	Partecipanti alla fase di avviamento al lavoro	Anzahl / quantità	56	40	57	○

Zweck:

Förderung und Gewährleistung der pädagogisch-didaktischen und fachlichen Ausbildung des Lehrpersonals der Berufsbildung.

Finalità:

Promozione e garanzia della formazione pedagogica, didattica e tecnica del personale docente della Formazione professionale.

Kurze Beschreibung:

- Konzeption, Organisation, Durchführung und Evaluation der Ausbildungslehrgänge, grundsätzliche Eignung und Eignung sowie der Wettbewerbsverfahren für das Lehrpersonal für den Unterricht der berufsqualifizierenden Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen und Lehrpersonen mit Hochschulabschluss.
- Ausbildung, Koordination und Beratung der begleitenden Tutoren, sowie deren Fortbildung.
- Durchführung vertikaler Wettbewerbe für das Lehrpersonal.
- Zusammenarbeit mit dem Amt für Personalaufnahme für die Ausschreibungen und rechtlichen Grundlagen der verschiedenen Verfahren.
- Ausarbeitung der Zugangsbedingungen für die jeweiligen Fachbereiche der Rangordnung.

Breve descrizione:

- Progettazione, organizzazione, svolgimento e valutazione dei corsi formativi relativi ai concorsi per l'accertamento dell'idoneità e dell'idoneità sostanziale all'insegnamento nonché dei bandi di concorso per il personale docente assegnato all'insegnamento delle conoscenze, competenze e capacità tecnico-professionali e per il personale docente laureato.
- Formazione, coordinamento, consulenza e aggiornamento dei tutor.
- Esecuzione di concorsi verticali per il personale docente.
- Collaborazione con l'Ufficio Personale per quanto concerne l'indizione dei bandi e le fonti giuridiche dei vari concorsi.
- Elaborazione delle condizioni di accesso alla graduatoria di singole materie e ambiti professionali.

Kommentar zu den Indikatoren:

Trotz der Covid-Situation wurden alle Ausbildungslehrgänge auch mithilfe digitaler Szenarien erfolgreich umgesetzt.

Commento agli indicatori:

Nonostante la situazione di Covid tutti i corsi di formazione sono stati realizzati utilizzando anche scenari digitali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Begleitung der Kindergärten und Schulen zu Themen der Organisations- und Unterrichtsentwicklung, sowie der Gesundheitsförderung und der Supervision Sostegno alle scuole per l'infanzia e alle scuole per l'organizzazione e innovazione didattica, la promozione alla salute e la supervisione						
1	Beratungen von Kindergärten und Schulen zu Themen der Organisation und interner Evaluation	Consulenze alle scuole d'infanzia e alle scuole su temi dell'organizzazione e della valutazione interna	Anzahl / quantità	600	300	400	☐
2	Beratungen zur Unterrichtsentwicklung	Consulenze sull'innovazione scolastica	Anzahl / quantità	800	230	650	☐
3	Beratungen von Klassenzügen zu Reform- und Montessoripädagogik	Consulenze alle sezioni e con indirizzo "Reform- und Montessoripädagogik"	Anzahl / quantità	15	10	10	☐
4	Beratungen zu Schularchitektur	Consulenza sul tema dell'architettura scolastica	h/ore	50,00	15,00	20,00	☐
5	Beratungen zu Gesundheitsförderung	Consulenza per la promozione della salute	h/ore	450,00	500,00	250,00	☐
6	Beratungen von Schulen und Kindergärten zu europäischen Projekten	Consulenze alle scuole e alle scuole dell'infanzia per i progetti europei	h/ore	180,00	130,00	130,00	☐
7	Beratungen von Schülern und Eltern zu Lernaufenthalten im In- und Ausland	Consulenza ad alunni e genitori su soggiorni studio nazionali ed internazionali	h/ore	150,00	50,00	50,00	☐
8	Supervisionen und Coachings	Supervisione e coaching	h/ore	540,00	550,00	420,00	☐
9	Prozessbegleitung/Vorhaben zur Schulentwicklung	Monitoraggio dei progetti di sviluppo scolastico	Anzahl / quantità	15	20	10	☐
10	Begleitung von Schülervertreter*innen im Landesbeirat	Sostegno dei rappresentanti della Consulta provinciale degli studenti	h/ore	90,00	70,00	90,00	☐
11	Aufträge zu Coaching von Führungskräften	Incarichi di coaching dei dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	27	25	30	☐
12	Teilnehmer an Schulungen im Rahmen der Teamorientierten Unterrichtsentwicklung	Partecipanti a corsi di formazione nell'ambito dell'apprendimento cooperativo	Anzahl / quantità	250	200	75	☐

Zweck:

Schulen und Kindergärten werden in ihren eigenen Entwicklungsschritten bestärkt und durch Inputs, Strukturierungshilfen und Projektideen unterstützt.

Finalità:

Le scuole e le scuole dell'infanzia saranno sostenute nel proprio sviluppo attraverso impulsi, modelli di strutture e progetti innovativi.

Kurze Beschreibung:

Prozessbegleitung bei der Umsetzung von innovativen Vorhaben an Schulen, bei der Entwicklung von Leitbildern und Schulprogrammen, bei der curricularen Planung und bei der Durchführung von internen Evaluationsvorhaben. Unterstützung bei der Schaffung von gesundheitsförderlichen Bedingungen und bei der Entwicklung von persönlichen Lebenskompetenzen. Team- und Gruppenfallsupervisionen für die Pädagogischen Fachkräfte an Kindergärten und für die Lehrkräfte der Schulen sowie Coaching für die

Breve descrizione:

Accompagnamento nella realizzazione di iniziative innovative nelle scuole, nello sviluppo delle linee guida e dei piani delle offerte formative, nella programmazione curricolare e nella realizzazione della valutazione interna. Sostegno nella realizzazione della promozione alla salute e nello sviluppo delle competenze personali. Supervisione per team o gruppi di collaboratori pedagogici delle scuole materne, per docenti delle scuole e coaching per dirigenti scolastici. Consulenza per docenti e

Führungskräfte. Beratung für Lehrkräfte und Schulgemeinschaften zu Themen des Lehrens und Lernens: Individualisierung, Umgang mit Vielfalt, Kompetenzorientierung, kooperatives Lernen, Teamentwicklung, Lernberatung und Lerncoaching, Dokumentation der Lernentwicklung und Leistungsbewertung.

Kommentar zu den Indikatoren:

Zum Indikator 7: Der Rückgang der Beratungsstunden ist auf die Covid-Situation zurückzuführen. Zu viele Unsicherheitsfaktoren und Reiseverbote haben die Durchführung von Lernaufenthalte im In- und Ausland eingebremst und damit ist die Nachfrage nach Beratungen gesunken.

Zum Indikator 12: Aufgrund der Covid-Situation sind die Schulen in der zweiten Hälfte des Schuljahres 2019/2020 ausgefallen.

scuole su tematiche dell'insegnamento/ apprendimento quali: l'individualizzazione, l'eterogeneità, la didattica per competenze, l'apprendimento cooperativo, il lavoro in team, la consulenza e il coaching degli alunni, la documentazione dei progressi di apprendimento e la valutazione.

Commento agli indicatori:

Indicatore 7: la diminuzione delle ore di consulenza è dovuta alla situazione di Covid . Troppi fattori di incertezza e divieti di viaggio hanno rallentato l'attuazione dei soggiorni di apprendimento nelle regioni italiane e all'estero e quindi la domanda di consulenza è diminuita.

Indicatore 12: a causa della situazione di Covid i corsi di formazione sono stati cancellati per la seconda metà dell'anno scolastico 2019/2020.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Beratung bei psychopädagogischen Themen und Fragestellungen Consulenza su tematiche e problematiche psico-pedagogiche						
1	Beratungen mit Schwerpunkt Auffälligkeiten	Consulenze su tematiche come disturbi	Anzahl / quantità	1.353	1.800	1.125	☐
2	Beratungen mit Schwerpunkt Beeinträchtigungen, Auffälligkeiten im Lernen und spezifische Lernstörungen	Consulenze su tematiche come disabilità e disturbi specifici dell'apprendimento	Anzahl / quantità	1.158	1.200	710	☐
3	Informations- und Beratungsgespräche zur Schulfähigkeit	Colloqui informativi e di consulenza circa l'idoneità alla scuola	Anzahl / quantità	93	130	125	☐

Zweck:

Ziel ist es, mögliche Auffälligkeiten in der Entwicklung, im Lernen und im Verhalten von Kindern und Jugendlichen frühzeitig zu erkennen, sowie Hilfestellung für pädagogische Fachkräfte und Lehrpersonen bei der Formulierung von Zielen und Vorgehensweisen für eine angemessene Förderung und Begleitung zu bieten. Ein weiteres Ziel ist die Integration und Förderung von Schüler/innen mit besonderen Bedürfnissen in der Berufsschule.

Kurze Beschreibung:

Die Beratung erfolgt vor Ort an den jeweiligen Bildungseinrichtungen oder in den pädagogischen Beratungszentren in Form von Einzelberatung, Beratungsgespräche in Teams oder in Gruppen, Beobachtung der pädagogischen Alltagssituation in Kindergarten und Schule, Reflexion des pädagogischen Handelns, Information und Schalterdienst an Schulen bzw. Schulsprengel, Ausbildungsplanung im Rahmen der Lebensplanung. Beratung und spezifische Information über Gesetzesgrundlagen und Ausbildungsmöglichkeiten erfolgt im Referat Inklusion.

Kommentar zu den Indikatoren:

Ein weiteres Ziel ist die Integration und Förderung von Kindern und Schüler*innen mit besonderen Bildungsbedürfnissen in den Kindergärten und allen Schulstufen.

Zum Indikator 2: Im Frühjahr 2020 sind die Beratungen ausgefallen. Im darauf folgenden Schuljahr wurden sie zum Teil in persönlicher Anwesenheit und vermehrt in digitaler Form wieder aufgenommen.

Finalità:

La consulenza ha lo scopo di riconoscere in tempo nei bambini e nei giovani possibili disturbi nell'apprendimento e nel comportamento e di offrire aiuto agli insegnanti nella definizione degli obiettivi e delle forme d'intervento per un sostegno ed un accompagnamento adeguati. Un altro scopo è l'integrazione e la promozione delle alunne e degli alunni con bisogni individualizzati nelle scuole professionali.

Breve descrizione:

La consulenza si svolge nei rispettivi istituti d'istruzione o nei Centri di consulenza pedagogica con forme di consulenza individuale, con colloqui di consulenza in team e in gruppi, con l'osservazione della situazione pedagogica quotidiana nella scuola dell'infanzia e nella scuola, con l'analisi dell'attività pedagogica, con il servizio di informazione e sportello nelle scuole o nei plessi scolastici, Programma formativo relativo al proprio progetto di vita. Consulenza e rilascio di informazioni specifiche relative alle normative in vigore e alle offerte formative si svolgono nell'unità inclusione.

Commento agli indicatori:

Un altro scopo è l'integrazione e la promozione dei/delle bambin* e delle/degli alun* con bisogni educativi specifici nelle scuole materne e nelle scuole di ogni ordine e grado.

Indicatore 2: nella primavera del 2020 le consultazioni sono state annullate. Nell'anno scolastico seguente sono stati riprese in parte di persona e sempre più in forma digitale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Beratung und Unterstützung zu Fragen der Fachdidaktik Consulenza didattica e sostegno disciplinare						
1	Beratung von Kindergärten und Schulen	Consulenza a scuole per l'infanzia	Anzahl / quantità	584	550	259	☐
2	Referententätigkeit	Attività di referenti	Anzahl / quantità	283	50	332	☐
3	Teilnehmende an Sprachzertifizierungsprüfungen für Deutsch und Italienisch	Partecipanti agli esami per certificazioni linguistiche di italiano e tedesco	Anzahl / quantità	707	900	249	☐

4	Teilnehmende Grund- und Mittelschulklassen an den Schülerlaboren in Schloss Rechtenthal	Classi della scuola primaria e secondaria di primo grado partecipanti ai laboratori a Schloss Rechtenthal	Anzahl / quantità	51	45	2	●
5	Teilnehmende an der Mathematik-Modellierungswoche	Partecipanti al progetto di elaborazione di modelli matematici	Anzahl / quantità	25	25	0	●
6	Teilnehmende am Redewettbewerb	Partecipanti al concorso di retorica	Anzahl / quantità	47	65	0	●
7	Teilnehmende an den Fremdsprachenwettbewerben	Partecipanti ai concorsi di lingue straniere	Anzahl / quantità	77	80	0	●

Zweck:

Fachlehrerinnen und Fachlehrer sowie die pädagogischen Fachkräfte werden bei der Umsetzung von zeitgemäßen didaktischen Prinzipien im Unterricht bzw. in der Bildungsarbeit unterstützt und begleitet.

Kurze Beschreibung:

Es werden Unterstützungsangebote im Rahmen von Projekten entwickelt und gestaltet, die den neuen Erkenntnissen der Neurodidaktik, der Lern- und Sprachforschung und des reformpädagogischen Gedankengutes Rechnung tragen und den Einsatz von neuen Kommunikations- und Informationstechnologien, von neuen Möglichkeiten des E-Learnings und der Medien mitberücksichtigt. Fachgruppen an Schulen werden begleitet.

Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2020 wurden aufgrund der Corona bedingten Einschränkungen weniger Projekte mit Schüler*innen abgewickelt. Im Bereich der Fortbildungen wurden sehr viele Webinare (130) angeboten und damit etwa 2.400 Lehrpersonen erreicht.

Finalità:

Sostegno e accompagnamento a docenti e collaboratori pedagogici nell'applicazione degli attuali principi didattici nell'insegnamento e nel loro lavoro di educatori.

Breve descrizione:

Nell'ambito di progetti vengono elaborate e sviluppate offerte di sostegno che tengano conto delle nuove conoscenze nel campo della neurodidattica, dell'apprendimento e della ricerca linguistica e dei principi della "Reformpädagogik" e che prendano in considerazione l'impiego delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, le nuove possibilità offerte dalla classe digitale e dai media. I gruppi di materia delle scuole vengono accompagnati nel loro lavoro.

Commento agli indicatori:

Nell'anno 2020 sono stati svolti molto meno progetti con alunni a seguito delle misure di contenimento del Covid. Nell'ambito dei corsi di formazione sono nati tanti "Webinare" (130) e a questi "Webinare" hanno partecipato circa 2.400 insegnanti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Entwicklung von Unterrichtsmaterialien und Ausarbeitung von Schulbüchern Elaborazione di materiali didattici per l'insegnamento e di libri scolastici						
1	Projekte für die Ausarbeitung von Unterrichtsmaterialien	Progetti per l'elaborazione di materiali didattici	Anzahl / quantità	15	10	7	●
2	Projekte für die Entwicklung von Schulbüchern	Progetti per l'elaborazione di testi scolastici	Anzahl / quantità	0	2	1	●
3	Veröffentlichte Schulbücher	Libri di testo pubblicati	Anzahl / quantità	2	3	0	●
4	Veröffentlichte Unterrichtsmaterialien	Materiali didattici pubblicati	Anzahl / quantità	9	4	14	●

Zweck:

Unterstützung der Grund- Mittel- und Oberschulen bei der Umsetzung der neuen Rahmenrichtlinien und der neuen pädagogisch-didaktischen Erkenntnissen.

Kurze Beschreibung:

Erfahrene Lehrpersonen, pädagogische Mitarbeiter/innen und anerkannte pädagogisch-didaktische Experten und Expertinnen erarbeiten Unterrichtsmaterialien, die nach einer Erprobungsphase in gedruckter Form oder zunehmend in digitaler Form den Lehrpersonen, den Schülerinnen und Schülern zur Verfügung gestellt werden. Die Veröffentlichung von Schulbüchern erfolgt in Zusammenarbeit mit Buchverlagen.

Kommentar zu den Indikatoren:

In Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen - Fakultät für Bildungswissenschaften wurden Materialien zur förderpädagogischen Unterstützung in der Schuleingangsphase im Bereich Mathematik erstellt und den Schulen zur Verfügung gestellt. 49 Grundschulsprengel und Schulsprengel beteiligen sich an der Umsetzung.

Zum Indikator 3: Die Pädagogische Abteilung kommt immer stärker davon ab, selbst Schulbücher zu entwickeln oder zu adaptieren. Die Schulen treffen autonom die Auswahl der Schulbücher und können dabei auf das Angebot von Verlagen zurückgreifen, die auf den Bereich "Schulbuch" spezialisiert sind.

Finalità:

Sostegno alle scuole primarie e alle scuole secondarie nell'implementazione delle nuove indicazioni per la definizione dei curricula e dei nuovi principi pedagogico-didattici.

Breve descrizione:

Docenti esperti, collaboratrici e collaboratori pedagogici ed esperti di pedagogia e didattica elaborano materiali didattici che, dopo essere stati sperimentati, vengono messi a disposizione dei docenti e degli alunni in formato cartaceo e/o digitale. La pubblicazione di libri di testo scolastici avviene in collaborazione con le case editrici.

Commento agli indicatori:

In collaborazione con la Libera Università di Bolzano - Facoltà di Scienze della Formazione è stato creato e messo a disposizione delle scuole materiale per il supporto pedagogico nella fase iniziale di ingresso alla formazione scolastica nel campo della matematica. 49 scuole primarie e distretti scolastici partecipano all'implementazione.

Indicatore 3: La Ripartizione pedagogica si allontana sempre più dallo sviluppo o dall'adattamento dei libri di testo. Le scuole scelgono i libri di testo in modo autonomo e possono attingere alla gamma di editori specializzati nel settore "libri di testo".

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
6	Fortbildung auf Landes- und Bezirksebene Formazione a livello provinciale e di distretto						
1	Fortbildungsveranstaltungen auf Landesebene	Corsi di aggiornamento a livello provinciale	Anzahl / quantità	671	600	498	☛
2	Teilnehmende auf Landesebene	Partecipanti a livello provinciale	Anzahl / quantità	13.278	13.000	11.386	☛
3	Fortbildungsveranstaltungen auf Bezirksebene	Corsi di aggiornamento a livello dei distretti	Anzahl / quantità	65	40	58	☛
4	Durchgeführte Fortbildungen für Lehrkräfte der Berufsbildung	Corsi di aggiornamento effettuati per il personale docente nelle scuole professionali	Anzahl / quantità	31	38	24	☛

Zweck:

Bildungs- und Unterrichtsarbeit der pädagogischen Fachkräften im Kindergarten sowie der Lehrpersonen werden unterstützt und der Erwerb von besonderen Kompetenzen wird ermöglicht.

Kurze Beschreibung:

In der Entwicklung der Angebote werden aktuelle Themen der Bildung in Kindergarten und Schulen aufgegriffen, Konzepte erstellt und Ziele formuliert. Die Planung der Fortbildungsangebote auf Landesebene erfolgt durch die internen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, durch die Kerngruppen oder durch spezielle Planungsgruppen. Das Sekretariat Landesfortbildung der Pädagogischen Abteilung in der Fortbildungsakademie Schloss Rechtenenthal betreut den organisatorischen Ablauf der Seminare. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pädagogischen Abteilung planen ein umfassendes Fortbildungsangebot für die Schulbezirke, diese werden vor Ort durchgeführt, die unmittelbare Organisation läuft über die Schulbezirke. Aus den Evaluationsergebnissen werden jährlich Schlussfolgerungen für die weitere Planung gezogen.

Finalità:

Sostenere i collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia e i docenti nell'educazione e nell'insegnamento e rendere possibile l'acquisizione di particolari competenze.

Breve descrizione:

Nella pianificazione delle offerte vengono affrontate tematiche attuali della formazione nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole e vengono definiti principi e formulati obiettivi. La pianificazione delle offerte formative a livello provinciale avviene attraverso collaboratrici e collaboratori interni, attraverso nuclei disciplinari o speciali gruppi di programmazione. La segreteria della formazione provinciale del Reparto Pedagogico dell'Accademia Schloss Rechtenenthal si occupa della parte organizzativa dei corsi. Le collaboratrici ed i collaboratori della Ripartizione Pedagogica pianificano le offerte a livello di distretto, che vengono eseguite sul posto. L'organizzazione dei corsi viene realizzata dai distretti scolastici. I risultati della valutazione annuale delle offerte formative vengono prese in considerazione nella pianificazione successiva.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
7	Führung der Fortbildungsakademie Schloss Rechtenenthal Gestione dell'accademia d'aggiornamento Schloss Rechtenenthal						
1	Beherbergte Veranstaltungen	Manifestazioni	Anzahl / quantità	288	290	92	☛
2	Anteil der beherbergten schulischen Veranstaltungen	Manifestazioni scolastiche	%	69,70	70,00	74,00	☛
3	Teilnehmende an Veranstaltungen im Hause	Partecipanti alle manifestazioni in loco	Anzahl / quantità	12.435	8.150	2.652	☛

Zweck:

Fortbildungsstätte für interne und externe Fortbildungs- und Weiterbildungsanbieter.

Kurze Beschreibung:

Die Fortbildungsakademie Schloss Rechtenenthal dient in erster Linie als Landesfortbildungsstätte für die Fort- und Weiterbildung von Lehrpersonen in den Schulen und von pädagogischen Fachkräften im Kindergarten sowie als Beherbergungsstätte von schulischen Veranstaltungen. Gleichzeitig besteht auch für externe Anbieter (Private, Firmen, Vereine, Verbände, usw.) die Möglichkeit, Räumlichkeiten des Schlosses für kulturelle oder bildnerische Veranstaltungen anzumieten.

Kommentar zu den Indikatoren:

Veranstaltungen, die an die Beherbergung in der Fortbildungsakademie gekoppelt sind, haben in diesen Zeiten der Pandemie wesentlich abgenommen, weil kaum Veranstaltungen in Präsenz durchgeführt werden konnten.

Finalità:

Centro di formazione per corsi di aggiornamento e di formazione permanente interni ed esterni.

Breve descrizione:

L'Accademia Schloss Rechtenenthal in primo luogo è destinata all'aggiornamento e alla formazione permanente dei docenti delle scuole e dei collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia ed è un centro per iniziative scolastiche. Tuttavia anche organizzatori esterni (privati, ditte, associazioni, istituzioni, ecc.) hanno la possibilità di affittare le sale del castello per eventi culturali o artistici.

Commento agli indicatori:

Gli eventi legati all'alloggio all'Accademia di Formazione sono diminuiti sostanzialmente in questi tempi di pandemia, perché quasi nessun evento poteva essere tenuto in presenza.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuern. Govern.
8	Förderung der Sprachfertigkeiten von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund Misure di incentivazione delle abilità linguistiche di alunne e alunni con background migratorio nelle scuole di ogni ordine e grado						
1	Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund an Kindergärten und Schulen	Bambini e ragazzi con background migratorio nelle scuole per l'infanzia e nelle scuole	Anzahl / quantità	11.330	11.000	11.016	○
2	Netzwerkkurse während des Schuljahres	Corsi di lingua in rete durante l'anno scolastico	Anzahl / quantità	240	240	235	●
3	Interkulturelle Mediation an Schulen und Kindergärten	Mediazione interculturale nelle scuole e scuole materne	h/ore	4.524,00	5.500,00	4.185,00	●
4	Teilnehmende an den Sommersprachkursen	Partecipanti ai corsi estivi	Anzahl / quantità	2.475	2.200	1.324	●
5	Beratung von Schüler*innen und Eltern	Consulenza ad alunni* e genitori	h/ore	176,00	140,00	67,00	●
6	Beratung von Lehrpersonen	Consulenza ai docenti	h/ore	265,00	180,00	319,00	●

Zweck:

Die schulische Integration der Kinder und Jugendlichen mit Migrationshintergrund.

Kurze Beschreibung:

Entwicklung von Konzepten im Bereich Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund und interkultureller Bildung, Beratung und Begleitung in didaktischen und organisatorischen Fragen im Bereich der Förderung der Unterrichtssprachen und der Förderung der interkulturellen Kompetenzen, Begleitung durch interkulturelle Mediatorinnen und Mediatoren.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund der Pandemie und der damit verbundenen geringeren Migrationsflüsse ist der Bedarf an Beratung von Eltern und Familien in diesem Jahr stark zurückgegangen. Dafür hat der Bedarf an Beratung durch die Lehrpersonen deutlich zugenommen.

Die Zahl der Kursstunden gilt nur für den ersten Teil des Jahres 2020, da ab dem September 2020 die Sprachförderangebote von den Schulen selbst verwaltet werden und nur mehr reine Netzwerkkurse von den Sprachzentren koordiniert werden.

Finalità:

L'integrazione scolastica di bambini e ragazzi con background migratorio.

Breve descrizione:

Elaborazione di un piano per l'incentivazione di bambini e ragazzi con background migratorio e dell'educazione interculturale. Consulenza e sostegno in questioni didattiche e gestionali nell'ambito dello sviluppo delle lingue di insegnamento e delle competenze interculturali; sostegno attraverso mediatrici e mediatori interculturali.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia e dei minori flussi migratori ad essa connessi il bisogno di consulenza per i genitori e le famiglie quest'anno è diminuito significativamente. D'altra parte, il bisogno di consulenza da parte del personale docente è aumentato significativamente.

Il numero di ore di corso si applica solo alla prima parte del 2020, poiché da settembre 2020 i servizi di supporto linguistico saranno gestiti direttamente dalle scuole stesse e unicamente i corsi di rete saranno coordinati dai Centri Linguistici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuern. Govern.
9	Praktikumsbetreuung für Lehramtsstudierende Tirocinio nell'ambito dei programmi di formazione "Lehramt"						
1	Betreute Praktikumsabsolvent*innen	Tirocinanti accompagnati	Anzahl / quantità	312	220	361	○
2	Betreuungslehrpersonen	Docenti tutor	Anzahl / quantità	347	190	215	○

Zweck:

Abwicklung der von der Universität Innsbruck vorgesehenen Praktika an Sekundarschulen in Südtirol.

Kurze Beschreibung:

Nach der Meldung von Seiten der Universität Innsbruck werden verfügbare Praktikumsplätze mit den jeweiligen Betreuungslehrpersonen ermittelt und den Studierenden zugewiesen. Zudem werden Lehrveranstaltungen in Südtirol angeboten. Die Betreuungslehrpersonen werden spezifisch ausgebildet und bei der Betreuung begleitet.

Kommentar zu den Indikatoren:

Das Aufteilen von einzelnen Praktika auf 2 Semester hat mehr Betreuungspersonen erforderlich gemacht.

Finalità:

Svolgimento dei tirocini previsti dall'Università di Innsbruck nelle scuole secondarie dell'Alto Adige.

Breve descrizione:

Su segnalazione dell'Università di Innsbruck vengono organizzati dei tirocini per gli studenti e vengono assegnati loro dei docenti tutor. Verranno organizzate anche iniziative di formazione in Alto Adige. I docenti tutor hanno una preparazione specifica e sono accompagnati nell'attività di tutor.

Commento agli indicatori:

La suddivisione di alcuni corsi su due semestri ha reso necessario incaricare più docenti tutor.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
10	Führung der pädagogischen Fachbibliothek Gestione della biblioteca pedagogica						
1	Bestand der Medien	Media	Anzahl / quantità	35.103	33.500	35.609	●
2	Bestand der Medienpakete	Pacchetti multimediali	Anzahl / quantità	50	45	51	●
3	Aktive Nutzer*innen der Medien	Fruitori dei media	Anzahl / quantità	942	1.150	902	●

Zweck:

Unterstützung und Beratung durch das Angebot von pädagogisch-didaktischen Medien.

Kurze Beschreibung:

Als öffentlich zugängliche Bibliothek im Gebäude des Deutschen Bildungsdirektion bietet sie Fachliteratur und Unterrichtsmaterialien für die Arbeit in Schulen, Kindergarten und für das Studium sowie Medienpakete zu bestimmten Themen für den Einsatz im Unterricht oder in der Fortbildung. Der Medienbestand wird immer aktualisiert.

Finalità:

Sostegno e consulenza attraverso l'offerta di media didattico-pedagogici.

Breve descrizione:

La biblioteca aperta al pubblico e' ubicata nell'edificio della Direzione Istruzione e formazione tedesca offre testi specifici e materiali didattici per le attività nelle scuole e nelle scuole dell'infanzia, nonché pacchetti multimediali su diverse tematiche da utilizzare in classe o nell'ambito della formazione. Il catalogo della biblioteca viene sempre aggiornato.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
11	Erstellung der Stellenpläne für Integrationslehrpersonen und Mitarbeiter/innen für Integration Elaborazione del piano di assegnazione per il personale docente di sostegno e per i/le collaboratori/collaboratrici all'integrazione						
1	Bis 31.08. bei der zentralen Stellenwahl vergebene Stellen für Mitarbeiter*innen	Posti assegnati fino al 31.08 ai/alle collaboratori/collaboratrici nel corso della scelta dei posti	%	100,00	100,00	100,00	●
2	Anteil der Integrationslehrer*innen-Stellen, die für das Notkontingent während des Schuljahres reserviert werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno riservati durante l'anno scolastico ai casi di emergenza	%	2,00	2,00	2,00	●
3	Anteil der Integrationslehrer*innen-Stellen, die projektbezogenen zugewiesen werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno assegnato in base ai progetti specifici	%	6,00	5,00	5,00	●
4	Anteil der Integrationslehrer*innen-Stellen, die aufgrund einer gewichteten Gesamtschülerzahl zugewiesen werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno assegnati in base al numero totale di alunni	%	30,00	40,00	40,00	●

Zweck:

Zuweisung von integrationspezifischen Personalressourcen, um die Inklusion von Schülerinnen und Schülern mit Beeinträchtigung zu unterstützen und die Inklusionskapazität der Schulen zu stärken.

Kurze Beschreibung:

In diesem Bereich bearbeitet das Referat Inklusion zwei Stellenpläne, die mit verschiedenen Parametern und für verschiedene Zwecke den Schulen zugewiesen werden:

- Integrationslehrpersonen für die Grund- Mittel- und Oberschulen im Ausmaß von 1 Stelle pro 100 Schülerinnen und Schüler; diese werden den Schulen und Klassen, nicht aber einzelnen Schülerinnen und Schülern zugewiesen.
- Mitarbeiter/innen für Integration für alle Kindergärten und Schulen im Ausmaß von insgesamt 220,5 Stellen; diese werden einzelnen Kindern, Schülerinnen und Schülern, die aufgrund einer Beeinträchtigung nicht selbstständig sind oder der Pflege bedürfen, zugewiesen.

Die verschiedenen Umsetzungsmaßnahmen im Laufe des Schuljahrs (Stellenwahl, Ergänzungszuweisungen, Mediation bei Konflikten, Beratung und Unterstützung, usw.) werden von der Fachstelle entweder selbst durchgeführt oder begleitet.

Kommentar zu den Indikatoren:

Der Stellenplan für die Mitarbeiter*innen für Integration für alle Kindergärten und Schulen umfasst insgesamt 260,5 Stellen. Das

Finalità:

L'assegnazione delle risorse personali basate esclusivamente sull'integrazione, al fine di supportare l'inclusione delle alunne e degli alunni con disabilità e rafforzare le capacità inclusive.

Breve descrizione:

In quest'ambito l'unità "inclusione" elabora due piani di assegnazione che vengono assegnati alle scuole con parametri diversi e a scopi diversi:

- 1 posto su 100 alunne e alunni per quanto riguarda i docenti di sostegno per le scuole elementari, medie e superiori; essi vengono assegnati alle scuole e alle classi, non alle/ai singole/i alunne/i;
- un totale di 220,5 posti per collaboratori e collaboratrici all'integrazione per tutte le scuole d'infanzia e tutte le scuole; essi vengono assegnati ai singoli bambini, alunne e alunni i quali, a causa di una disabilità, non sono autonomi o necessitano di un'assistenza.

Le diverse misure di realizzazione (scelta del posto, assegnazioni di integrazione, mediazione in caso di conflitti, consultazioni e sostegno, ecc.) vengono effettuate o accompagnate dal Centro nel corso dell'anno scolastico.

Commento agli indicatori:

Il piano di assegnazione comprende un totale di 260,5 posti per collaboratori e collaboratrici all'integrazione, per tutte le scuole

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
12	Erhebung und Auswertung der Diagnosen der Kinder, Schülerinnen und Schüler mit einer Beeinträchtigung und Führung einer Datenbank						
	Rilevamento e valutazione delle diagnosi dei bambini, alunne e alunni con disabilità nonché gestione di una banca dati						
1	Ausgewertete Diagnosen	Numero diagnosi valutate	Anzahl / quantità	6.798	6.500	6.686	●
2	Korrekte Information über die Diagnosen	Informazioni corrette sulle diagnosi	%	95,00	95,00	95,00	●

Zweck:

Das Referat Inklusion hat den gesetzlichen Auftrag, Anzahl und Formen der Beeinträchtigung jährlich zu erfassen, statistisch auszuwerten und Aussagen zum Ist-Stand und Veränderungstendenzen zu machen.

Kurze Beschreibung:

Im Oktober werden mit einer eigenen Excel-Datei sämtliche Funktionsdiagnosen und klinische Befunde erfasst. Insgesamt sind das allein für die deutschen Grund-, Mittel und Oberschulen schon rund 3.700 Einzeldiagnosen, die klassifiziert und ausgewertet werden. Gleichzeitig werden die Unterlagen der Schülerinnen und Schüler mit einer Beeinträchtigung abgelegt.

Kommentar zu den Indikatoren:

Im Oktober werden mit einer eigenen Excel-Datei sämtliche Funktionsdiagnosen und klinische Befunde erfasst. Insgesamt wurden für das gesamte deutsche Bildungssystem 6.686 Einzeldiagnosen klassifiziert und ausgewertet werden.

Finalità:

L'Unità inclusione ha l'incarico legislativo di rilevare annualmente il numero e le forme delle disabilità, valutarli mediante una statistica e fare una dichiarazione sulla situazione presente e sulle tendenze di cambiamento.

Breve descrizione:

Tutte le diagnosi funzionali ed i referti clinici a ottobre vengono rilevati in un documento Excel. Solamente per le scuole elementari, medie e superiori tedesche ci sono ca. 3.700 diagnosi finali in totale che vengono classificate e valutate. Nello stesso tempo viene archiviata la documentazione degli alunni con disabilità.

Commento agli indicatori:

Ad ottobre vengono rilevate ed incluse in un documento excel tutte le diagnosi funzionali ed i referti clinici. Complessivamente, per quanto concerne il sistema educativo tedesco, sono state valutate e classificate 6.686 singole diagnosi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
13	Analyse und Mitgestaltung der Bestimmungen im Inklusionsbereich						
	Analisi e realizzazione delle disposizioni riguardanti l'ambito dell'inclusione						
1	Besuch von Tagungen und Konferenzen	Partecipazione a convegni e conferenze	Anzahl / quantità	6	10	10	●
2	Sitzungen/Treffen in Arbeitsgruppen und mit Bildungspartnern	Riunioni in gruppi di lavoro e con partner educativi	Anzahl / quantità	16	16	20	●
3	Konferenzen und Seminare zwecks Wissensaustausch	Conferenze e seminari relativi alla condivisione di conoscenze	Anzahl / quantità	10	5	5	●

Zweck:

Den Bildungseinrichtungen und den dort arbeitenden Menschen fundierte Rechtsauskünfte in diesem Bereich weitergeben. Dem Landtag und den Bildungsverantwortlichen auf der Grundlage eines umfassenden Rechtswissens bei der Erarbeitung und Anpassung der Rechtsnormen in diesem Bereich beraten und bei der Ausarbeitung derselben in verschiedenen Arbeitsgruppen mitarbeiten.

Kurze Beschreibung:

Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen. Lektüre einschlägiger Rechtsnormen und Fachliteratur. Aufbau von Fachwissen durch den Besuch von nationalen Tagungen und Veranstaltungen, Aufbereiten des Fachwissens und Vermittlung an die Zielgruppen über die verschiedenen Kommunikationskanäle (Homepage, Mitteilungen und Rundschreiben udg., Informationsmaterial).

Kommentar zu den Indikatoren:

Der Aufbau von Fachwissen erfolgt zudem auch durch den Austausch mit Professor*innen und Referent*innen im deutschsprachigen Ausland.

Finalità:

Trasmettere consulenze giuridiche fondate di questo settore alle istituzioni formative e a coloro che vi lavorano. In base alle ampie conoscenze in area giuridica offrire consulenza al Consiglio provinciale e ai responsabili dell'istruzione nell'elaborazione e adattamento delle norme giuridiche in questo settore nonché nella collaborazione nei diversi gruppi di lavoro durante l'elaborazione delle stesse.

Breve descrizione:

Collaborazione in diversi gruppi di lavoro. Lettura di norme giuridiche e pubblicazioni sul tema. Acquisizione delle conoscenze specifiche attraverso la partecipazione a convegni e manifestazioni nazionali. Elaborazione delle conoscenze specifiche e pubblicazioni sulla homepage, comunicati, circolari e simili, materiale di informazione.

Commento agli indicatori:

L'acquisizione delle conoscenze specifiche avviene anche attraverso lo scambio di informazioni con professoressa/i e relatori di altri paesi di lingua tedesca.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
14	Maßnahmen im Bereich der Begabungs- und Begabtenförderung Provvedimenti nell'ambito della valorizzazione delle eccellenze						
1	Einzelfallberatungen in Form von persönlichen Treffen	Consulenza dei singoli casi in forma di incontri individuali	Anzahl / quantità	70	50	63	●
2	Begleitete Schulen	Scuole accompagnate	Anzahl / quantità	10	5	16	●
3	Außerschulische Förderangebote	Programmi extrascolastici riguardo la valorizzazione	Anzahl / quantità	27	20	25	●
4	Gemeldete Schülerinnen und -schüler	Alunni/e iscritti/e	Anzahl / quantità	583	400	340	●
5	Schulen, die sich an mindestens einer Initiative beteiligen	Scuole che partecipano ad almeno un'iniziativa	Anzahl / quantità	165	100	135	●
6	Zufriedenheit der Teilnehmenden	Soddisfazione dei/delle partecipanti	%	95,00	95,00	95,00	●

Zweck:

Kompetente Begleitung/Förderung begabter Kinder und Jugendlicher. Unterstützung/Begleitung von Schulen bei der Erarbeitung und Implementierung eines Konzeptes zur Begabungs- und Begabtenförderung.

Kurze Beschreibung:

Auf Anfrage werden Einzelfallberatung für folgende Bereiche angeboten:

- Erkennen von Begabungen
- Fördermaßnahmen
- Underachievement
- Schullaufbahn und Überspringen einer Klasse.

Nach Vereinbarung werden Schulen bei der Erarbeitung eines Konzeptes für die Begabungs- und Begabtenförderung begleitet. Es werden folgende zentrale Initiativen im Bereich der Begabungs- und Begabtenförderung geplant und durchgeführt bzw. koordiniert: Workshops im Rahmen der Sommerakademie für die Grund-, Mittel- und Oberschulen und für die Landesberufsschulen und der Talente Tage für die Oberstufe; Wettbewerbe und Olympiaden im MINT-Bereich.

Finalità:

Accompagnamento/sostegno competente di bambini e ragazzi. Supporto/accompagnamento delle scuole durante l'elaborazione e implementazione di un concetto relativo alla valorizzazione delle eccellenze.

Breve descrizione:

Su richiesta vengono offerte consulenze nei seguenti ambiti:

- riconoscimento delle eccellenze
- misure per il potenziamento
- underachievement
- indirizzo scolastico e possibilità di saltare una classe.

Previo accordo vengono accompagnate le scuole nell'elaborare progetti per la valorizzazione delle eccellenze.

Vengono realizzate iniziative nell'ambito della valorizzazione dei talenti e delle eccellenze e/oppure coordinato: workshop nell'ambito della "Sommerakademie" rivolto alle scuole elementari, medie e superiori, scuole della formazione professionale, nonché "Talente Tage" per le scuole superiori, concorsi ed olimpiadi nel settore MINT.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
15	Organisation und Durchführung von Projekten zur Verkehrserziehung Organizzazione e realizzazione di progetti riguardanti l'educazione stradale						
1	Fahrradführerschein: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Patentino per la bicicletta: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	3.305	3.300	1.620	●
2	Fahrradführerschein: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Patentino per la bicicletta: alunne e alunni partecipanti	%	100,00	100,00	50,00	●
3	Hallo Auto: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Hallo Auto: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	3.912	3.000	1.800	●
4	Hallo Auto: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Hallo Auto: alunne e alunni partecipanti	%	100,00	90,00	60,00	●
5	Busschule: Teilnehmende Schulen	"Busschule": scuole partecipanti	Anzahl / quantità	10	11	6	●
6	Die letzte Sekunde: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	L'ultimo secondo: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	3.350	4.000	0	●
7	Die letzte Sekunde: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	L'ultimo secondo: alunne e alunni partecipanti	%	91,00	90,00	0,00	●

Zweck:

Schülerinnen und Schüler sollen ihr Verhalten im Straßenverkehr besser und sicherer gestalten sowie eine umweltbewusste Einstellung bei der Nutzung der Fortbewegungsmittel einhalten. Bei den Oberschülern geht es um die Sensibilisierung gegen das Rasen sowie den Konsum von Alkohol und Drogen beim Autofahren.

Finalità:

Alunne e alunni devono migliorare e rendere più sicuro il loro comportamento nel traffico stradale nonché mantenere un atteggiamento rispettoso dell'ambiente nell'utilizzare i mezzi del traffico.

Le scuole superiori sono orientate più verso la sensibilizzazione contro gli eccessi di velocità sulla strada nonché contro il consumo di alcool e droghe durante la guida.

Kurze Beschreibung:

Zur Erreichung der Ziele werden den Schulen folgende Projekte angeboten, die bei entsprechendem Interesse an den einzelnen Schulen oder Bezirken in Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen durchgeführt werden:

- Fahrradführerschein und Radfahrerschule (4. und 5. Klasse der GS): Die Kinder wiederholen und festigen die grundlegenden Verkehrsregeln und das richtige Verhalten im Straßenverkehr. Anschließend findet eine praktische Übung auf dem eigens aufgestellten Parcours statt, die mit einer von Polizeibeamten abgenommenen Prüfung endet.
- Für praktische Fahrübungen steht ergänzend zum theoretischen Unterricht im Rahmen des Fahrradführerscheins ein Parcours zur Verfügung, dessen Teile auch einzeln verwendet werden können.
- Busschule (1. Klasse MS): Schülerinnen und Schüler üben das richtige Verhalten auf der Haltestelle und im Bus. Sie werden zur Verwendung der öffentlichen Verkehrsmittel sensibilisiert.
- Die letzte Sekunde deines Lebens (4. und 5. Klasse OS + LBS): Sensibilisierung gegen das Rasen und Konsum von Alkohol und Drogen beim Autofahren. Das Projekt wird alle zwei Jahre angeboten.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund der COVID-Pandemie wurden die Projekte an weniger Schulen durchgeführt und somit 40-50% weniger Schüler*innen erreicht.

Die letzte Sekunde deines Lebens (4. und 5. Klasse Oberschule und Berufsschule): Sensibilisierung gegen das Rasen und Konsum von Alkohol und Drogen beim Autofahren. Aufgrund der COVID-Pandemie fand die Veranstaltung 2020 nicht statt.

Breve descrizione:

Per raggiungere lo scopo, alle scuole vengono offerti i seguenti progetti che, su richiesta, vengono realizzati in collaborazione con gli insegnanti nelle singole scuole o nei singoli distretti:

- Patentino per la bicicletta e Scuola di ciclismo (4° e 5° classe della scuola primaria): da ciclisti gli alunni ripetono e approfondiscono le norme sulla circolazione e i comportamenti adeguati sulla strada. Infine viene organizzato un esercizio pratico sul percorso piazzato appositamente che poi si conclude con un esame effettuato da un funzionario di polizia.
- Per quanto riguarda la parte pratica, nell'ambito del patentino per la bicicletta alle lezioni di teoria viene messo a disposizione anche un percorso le cui parti possono essere usate anche singolarmente.
- Scuolabus (1° classe della scuola media): Alunne e alunni esercitano il comportamento giusto alla fermata e negli autobus. Vengono sensibilizzati all'uso dei mezzi di trasporto pubblici.
- L'ultimo secondo della tua vita (4° e 5° classe delle scuole superiori e quelle della formazione professionale): Sensibilizzazione contro lo sfrecciare nonché contro il consumo di alcool e droghe durante la guida. Il progetto viene offerto ogni due anni.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia del COVID i progetti sono stati realizzati in meno scuole e quindi hanno raggiunto il 40-50% in meno di alunni.

L'ultimo secondo della tua vita (4° e 5° classe delle scuole secondarie di secondo grado e professionali): sensibilizzazione contro l'andare a velocità eccessiva nonché contro il consumo di alcool e droghe durante la guida. A causa della pandemia del COVID la manifestazione non ha avuto luogo nel 2020.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
16	Innovation im internationalen Austausch Innovazione nel contesto internazionale						
1	Projekte mit EU-Fonds Förderung	Progetti con contributi fondi UE	Anzahl / quantità	21	22	22	●

Zweck:

Planung und Umsetzung von EU-Mittel geförderten Projekten (z.B. ERASMUS+, ESF, PON, EFRE, ELR) zur Umsetzung der Strategie Europa 2020.

Kurze Beschreibung:

Akquirierung von Finanzbeihilfen aus EU-Fonds (ESF, ERASMUS+, PON u.a. Förderprogrammen) zur Förderung von Projekten im Bereich Bildung, insbesondere:

- Bildungs- und Orientierungsmaßnahmen, welche dem Phänomen des Schulabbruchs entgegenwirken und gleichzeitig zur Verbesserung der (Schlüssel-) Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler beitragen
- Bildungs- und Orientierungsmaßnahmen für Lehrpersonen und Fachkräfte des Schulsystems, um bei den Jugendlichen den Erwerb von Schlüsselkompetenzen für das lebenslange Lernen (EU 2020) anhand innovativer Lehrmethoden zu fördern
- Lehrerfortbildung im europäischen Kontext und Förderung der Mobilität von Lehrpersonen (Sprachen, CLIL, „job shadowing“ usw.)
- Pädagogische und didaktische Projekte im Austausch mit internationalen Partnern (Schularchitektur, Autonomie der Schulen, Leseförderung)
- Bildungs- und Informationsmaßnahmen zur Förderung des ländlichen Raums in Südtirol.

Finalità:

Progettazione e realizzazione di progetti finanziati con fondi UE (es. ERASMUS+, FSE, PON, FESR, FEASR) al fine di contribuire alla strategia Europa 2020.

Breve descrizione:

Acquisizione di contributi da fondi UE (FSE, ERASMUS+, PON ed altri programmi comunitari) per promuovere progetti nel settore istruzione e formazione, in particolare:

- azioni di formazione e di orientamento rivolti alla riduzione del fallimento formativo precoce e della dispersione scolastica e formativa; miglioramento delle competenze chiave degli allievi
- azioni di formazione e di orientamento rivolte a insegnanti e operatori del sistema scolastico per promuovere negli allievi l'acquisizione delle competenze chiave per l'apprendimento permanente (UE 2020), attraverso metodologie didattiche innovative
- formazione continua del personale docente in un contesto europeo e promozione della mobilità del personale docente (lingue, CLIL, „job shadowing“ ecc.)
- progetti pedagogici e didattici nel contesto internazionale per lo scambio di esperienze (architettura della scuola, autonomia della scuola, promozione della lettura)
- misure per la formazione e informazione per lo sviluppo rurale in Alto Adige.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
17	Organisation des Schulsports Organizzazione dello sport scolastico						
1	Angebotene Disziplinen	Discipline offerte	Anzahl / quantità	15	23	8	●
2	Organisierte Veranstaltungen (Tage)	Manifestazioni organizzate (espresso in giorni)	Anzahl / quantità	41	85	14	●
3	Transport der teilnehmenden Schüler*innen	Trasporto degli alunni/delle alunne	Anzahl / quantità	4.623	12.000	980	●

4	Bbeauftragte externe Organisationen und Personen für die Mitarbeit während der Veranstaltung	Organizzazioni e persone esterne incaricate a collaborare durante la manifestazione	Anzahl / quantità	42	60	17	●
5	Teilnehmende Schüler*innen	Alunn* partecipanti	Anzahl / quantità	9.584	20.000	2.745	●

Zweck:

Organisation von Schulsportveranstaltungen für die gesunde körperliche Entwicklung der Schülerinnen und Schüler.

Finalità:

Organizzazione di manifestazioni riguardanti lo sport scolastico per promuovere lo sviluppo delle capacità motorie degli alunni e delle alunne.

Kurze Beschreibung:

Im Laufe des Schuljahres werden Sportveranstaltungen für alle Schulstufen für verschiedene Kategorien organisiert und durchgeführt. Es werden folgende Sportarten angeboten: Quersfeldeinlauf, die ganze Klasse läuft, Ski alpin und nordisch, Rodeln, Orientierungslauf, Leichtathletik, Triathlon, Schwimmen, Fußball, Basketball, Volleyball, Ball über die Schnur, Beachvolley, Mountainbike, Badminton, Floorball, Handball, Schach, Tischtennis, Bouldern und anderen Tätigkeiten. Die Landesmeister qualifizieren sich für die organisierten Staatsmeisterschaften.

Breve descrizione:

Durante l'anno scolastico vengono organizzate e svolte manifestazioni per lo sport scolastico per tutti i gradi delle scuole e diverse categorie. Vengono offerte le seguenti discipline sportive: corsa campestre, tutta la classe corre, sci alpino e nordico, slittino, corsa orienteering, atletica leggera, triathlon, nuoto, calcio, basket, volley, palla rilanciata, beach volley, mountain bike, badminton, floorball, pallamano, scacchi, tennis da tavolo, bouldering e altre attività. I campioni provinciali si qualificano ai campionati nazionali.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Veranstaltungen wurden in den ersten beiden Monaten des Jahres 2020 durchgeführt und dann alle aufgrund des Lockdowns eingestellt. Die Unterbrechung der Tätigkeiten wurde dazu genutzt, das bisherige Angebot des Schulsports zu überprüfen und das Angebot den veränderten Bedürfnissen an den verschiedenen Bildungsstufen anzupassen.

Commento agli indicatori:

Gli eventi si sono svolti nei primi due mesi del 2020 e poi tutto è cessato a causa del lockdown. L'interruzione delle attività è stata utilizzata per rivedere l'offerta esistente di sport scolastico e per adattare l'offerta alle mutevoli esigenze dei diversi livelli formativi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
18	Organisation der Arbeitssicherheitskurse für Schüler/innen der Oberstufe						
	Organizzazione dei corsi di sicurezza per alunni e alunne rivolti a tutte le scuole superiori						
1	Schüler*innen mit abgeschlossenen Arbeitssicherheitsgrundkurs	Alunni/e che hanno portato a termine il corso base di sicurezza sul lavoro	Anzahl / quantità	3.500	4.500	4.000	●

Zweck:

Förderung der physischen und psychischen Gesundheit am Arbeitsplatz und Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Arbeitssicherungskurse für Schülerinnen und Schüler der Oberstufe aller drei Sprachgruppen.

Finalità:

Promozione della salute fisica e psichica di alunni ed alunne, della loro motivazione e delle misure di sicurezza sul lavoro presso le scuole superiori di tutti i tre gruppi linguistici.

Kurze Beschreibung:

Organisation und Bereitstellung der Online Arbeitssicherheitskurse, Betreuung und Fortbildung der Kurstutoren.

Breve descrizione:

Organizzazione e predisposizione di corsi online sulla sicurezza sul lavoro, assistenza e aggiornamento dei tutor di seminari.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund der Covid-Situation wurden die Angebote etwas weniger genutzt als geplant, da sich die Praktika reduziert haben.

Commento agli indicatori:

A causa della situazione del Covid le offerte sono state utilizzate un po' meno del previsto, poiché il numero di stage è stato ridotto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
19	Betreuung des digitalen Entwicklungsprojektes Copernicus						
	Assistenza del progetto di sviluppo digitale Copernicus						
1	Landesinterne Abteilungen und Bildungsanbieter, die Copernicus nutzen	Promotori di corsi interni all'Amministrazione provinciale che utilizzano Copernicus	Anzahl / quantità	15	14	14	●
2	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	2	2	2	●
3	Registrierte Nutzer*innen im Portal	Utenti registrati nel portale	Anzahl / quantità	75.000	80.000	84.000	●

Zweck:

Projektmanagement digitaler Entwicklungsprojekte. Copernicus: Bereitstellung und Entwicklung einer Online-Lernplattform, die von allen Landesabteilungen und Schulen genutzt werden kann.

Finalità:

Project management per progetti di sviluppo digitali. Copernicus: mantenimento e sviluppo di una piattaforma online di studio di cui possono usufruire tutte le ripartizioni provinciali e le scuole.

Kurze Beschreibung:

Instandhaltung und Wartung der Plattform, jährliches Update und Fehlerbehebung, Einrichtung der Grundstruktur und der Rollen,

Breve descrizione:

Manutenzione e assistenza della piattaforma, update annuale e segnalazione di errori, allestimento della struttura di base e dei ruoli,

Initialbegleitung von Landesprojekten, Erstellung von Handreichungen zur Nutzung des Portals, Schulungen und Beratungen.

accompagnamento iniziale di progetti provinciali, elaborazioni di manuali per l'uso del portale, corsi e consulenze.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
20 Didaktische Entwicklung der Berufspädagogik							
Sviluppo formativo e didattico							
1	Neue/überarbeitete Lehrpläne	Piani di studio nuovi e riveduti	Anzahl / quantità	3	2	2	●
2	Prüfungsprogramme	Programmi d'esame	Anzahl / quantità	0	2	1	●

Zweck:

Pädagogisch-didaktisch qualitativer Unterricht und Prüfungen auf der Rechtsgrundlage von Lehrplänen und Prüfungsverordnungen.

Finalità:

Insegnamento pedagogico-didattico di qualità ed esami ancorati giuridicamente ai piani formativi e agli ordinamenti generali degli esami.

Kurze Beschreibung:

Entwicklung, Aktualisierung, Übersetzung von Lehrplänen und Prüfungsprogrammen, wie auch den notwendigen Diplomen. Förderung und Begleitung der Unterrichtsentwicklung zur Umsetzung der didaktischen Konzepte in den Lehrplänen. Entwicklung von didaktischen Konzepten, Entwicklung von Behelfs- und Unterstützungsmaterialien.

Breve descrizione:

Elaborazione, aggiornamento, traduzione di piani formativi, programmi d'esame e dei necessari diplomi. Accordi con associazioni e gruppi professionali. Promozione ed accompagnamento dello sviluppo didattico per l'attuazione dei concetti didattici contenuti nei piani formativi, elaborazione di materiali didattici di aiuto e sostegno.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Evaluationstelle für das deutsche Bildungssystem – Servizio di valutazione dell’istruzione e formazione tedesca

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell’area di gestione strategica

Die gesetzlichen Rahmenbedingungen für die Durchführung der externen Evaluation und der Lernstandserhebungen sind unverändert aufrecht geblieben. Dies ermöglicht eine systematische Arbeit an der Standardisierung der erforderlichen Arbeitsabläufe und erlaubt es, die Verankerung einer Evaluationskultur an den Schulen weiter zu etablieren. Erste Schritte für die Konzeption eines Evaluationssettings im Kindergartenbereich wurden aufgenommen und zielen auf eine Ausweitung der Qualitätssicherung und des Qualitätsmanagements in diesem Bildungssegment in den kommenden Jahren ab.

Le disposizioni giuridiche riguardanti l’attuazione della valutazione esterna e le rilevazioni di apprendimento sono rimaste invariate. Questo permette un lavoro sistematico per standardizzare i processi di lavoro necessari e permette di approfondire ulteriormente l’ancoraggio di una cultura della valutazione nelle scuole. Primi passi sono stati fatti per sviluppare un setting per la valutazione esterna in ambito della scuola d’infanzia mirando ad un ampliamento dei processi del controllo e del management di qualità in questo settore del sistema di istruzione nei prossimi anni.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Die Qualität des Bildungsangebotes an den Schulen des Landes ist gesichert und weiterentwickelt. La qualità dell’offerta formativa nelle scuole della Provincia è garantita e sviluppata.						
1	Besuchte Schulen	Scuole visitate	Anzahl / quantità	16	10	6	●
2	Rückmeldung Qualitätsmanagement	Feedback valutazione interna	Anzahl / quantità	20	20	20	●
3	Durchgeführte Lernstandserhebungen	Rilevamenti degli apprendimenti effettuati	Anzahl / quantità	9	1	1	◐
4	Gesamtsüdtiroler Landesberichte zu den Lernstandserhebungen	Rapporti provinciali generali relativi ai rilevamenti degli apprendimenti	Anzahl / quantità	1	3	3	●
5	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Mathematik (Punkte)	Risultati dei rilevamenti degli apprendimenti internazionali PISA - matematica (punti)	Anzahl / quantità	534	524	534	○
6	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Lesen (Punkte)	Risultati dei rilevamenti di apprendimenti internazionali PISA - lettura (punti)	Anzahl / quantità	505	506	505	○
7	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Naturwissenschaften (Punkte)	Risultati dei rilevamenti degli apprendimenti internazionali PISA - scienze naturali (punti)	Anzahl / quantità	510	522	510	○

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Von den geplanten zehn extern zu evaluierenden Schuldirektionen konnten aufgrund der COVID-19-Pandemie insgesamt sechs externe Evaluationen abgeschlossen werden. Infolge der Schulschließungen ab Anfang März 2020 konnte der Evaluationsprozess an vier Schulen nicht vollständig durchgeführt werden. Offen gebliebene Elemente mussten auf das darauffolgende Schuljahr verschoben werden.

Die zwanzig vorgesehenen Rückmeldungen zum Qualitätsmanagement an den vor drei Jahren extern evaluierten Schulen konnten wie geplant umgesetzt werden. Trotz der epidemiologischen Ausnahmesituation ist es gelungen, diesen

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell’obiettivo:

In seguito alla pandemia COVID-19 era possibile concludere il processo di valutazione esterna in sei istituti scolastici invece dei dieci processi valutativi previsti. A causa della chiusura delle scuole da marzo 2020 in quattro istituti scolastici diversi passi del processo valutativo non potevano più essere conclusi. Sono stati rinviati all’anno scolastico seguente.

I venti feedback di gestione della qualità programmati per le scuole valutate esternamente tre anni fa hanno potuto essere attuati come previsto. Nonostante l’eccezionalità della situazione epidemiologica, è stato possibile svolgere questo settore di lavoro in modo completo, poiché è stato digitalizzato in alto grado.

Arbeitsbereich vollumfänglich durchzuführen, da er in hohem Grade digitalisiert wurde.

Alle gesetzlich vorgesehenen Lernstandserhebungen wurden von der Evaluationsstelle in Kooperation mit in- und ausländischen Kooperationspartnern für die Umsetzung im Frühling 2020 vorbereitet. Aufgrund der Corona-Virus-Pandemie sind alle Lernstandserhebungen, bis auf jene im Fachbereich Deutsch in der ersten Klasse der Mittelschule, vom Ministerium und vom INVALSI auf nationaler Ebene abgesagt worden.

Die Veröffentlichung von drei Landesberichten zu Lernstandserhebungen ist planmäßig erfolgt. Da sich die Datengrundlage für die Landesberichte auf die Schuljahre 2018/19 und 2019/20 bezieht, haben die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf die Erarbeitung und Veröffentlichung der Berichte keinen verzögernden Einfluss genommen. Dem Bildungssektor wurden die Rückmeldedaten zu folgenden Leistungserhebungen zur Verfügung gestellt: PISA 2018 Hauptdomänen, PISA 2018 Financial Literacy; Landesbericht VerA3, 3. Klasse Grundschule Deutsch; VerA6 1. Klasse Mittelschule Deutsch; INVALSI 5. Klasse Grundschule Mathematik; INVALSI 3. Klasse Mittelschule Mathematik, Englisch, Deutsch; INVALSI 2. Oberstufe Mathematik.

Tutte le indagini sul livello di apprendimento richieste dalla legge sono state preparate dal servizio di valutazione in collaborazione con i partner di cooperazione nazionali ed internazionali per l'attuazione nella primavera del 2020. A causa della pandemia del coronavirus tutte le indagini sui livelli di apprendimento, tranne quelle nella materia del tedesco nella prima classe della scuola secondaria di primo grado, sono state cancellate dal Ministero e dall'INVALSI a livello nazionale.

La pubblicazione di tre rapporti provinciali sulle indagini sul livello di apprendimento ha avuto luogo come previsto. Poiché i dati di base dei rapporti provinciali si riferiscono agli anni scolastici 2018/19 e 2019/20, l'impatto della pandemia del coronavirus non ha avuto un'influenza ritardante sull'elaborazione e la pubblicazione dei rapporti. I dati riguardanti le seguenti indagini sono stati messi a disposizione al settore dell'istruzione: PISA 2018 domini principali, PISA 2018 Financial Literacy, rapporto provinciale VerA3 grado 3, tedesco, VerA6 grado sei, tedesco, INVALSI grado 5, matematica, INVALSI grado 8, matematica, inglese, tedesco, INVALSI grado 10, matematica.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Instrumente zur Qualitäts- und Unterrichtsentwicklung finden an den Schulen Akzeptanz und werden zielgerichtet eingesetzt. Gli strumenti per lo sviluppo della qualità e degli insegnamenti trovano maggiore consenso e vengono usati adeguatamente.						
1	Rückmeldungen an Schulen	Feedback alle scuole	Anzahl / quantità	16	11	6	●
2	Rückmeldung Qualitätsmanagement	Feedback valutazione interna	Anzahl / quantità	20	20	20	●
3	Publikation „Schule und Qualität“	Publicazione "scuola e qualità"	Anzahl / quantità	0	2	0	●
4	Fortbildungsangebote	Offerte di formazione	Anzahl / quantità	8	2	0	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Rückmeldung zu den Ergebnissen der externen Evaluation wurde an den sechs Schuldirektionen, an denen der Evaluationsprozess abgeschlossen werden konnte, gut angenommen.

Das Feedback zum Qualitätsmanagement der Schulen im Abstand von drei Jahren zur externen Evaluation wurde von den Führungskräften als Chance und Impuls für die weitere Arbeit in der Unterrichts- und Schulentwicklung wahrgenommen.

Die Arbeit an der Weiterentwicklung des Konzeptes für die externe Evaluation und dessen Verschriftlichung in einer Publikation sind aufgrund der Kontaktbeschränkungen in Folge der COVID-19-Pandemie ab März 2020 ins Stocken geraten. Der kollegiale Austausch im Team der Evaluationsstelle und mit den Experten und Expertinnen der Pädagogischen Abteilung und des Inspektorates an der Landesdirektion für Grund-, Mittel- und Oberschulen konnte nicht wie geplant stattfinden.

Die geplanten Fortbildungsveranstaltungen konnten aufgrund der epidemiologischen Ausnahmesituation nicht durchgeführt werden.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Il feedback sui risultati della valutazione esterna è stato ben accolto nelle sei direzioni scolastiche dove il processo di valutazione ha potuto essere completato.

Il feedback sulla gestione della qualità delle scuole a intervallo di tre anni dalla valutazione esterna è stato percepito dallo staff di gestione come un'opportunità e un impulso per l'ulteriore sviluppo dell'insegnamento e dell'offerta formativa in genere.

Il lavoro sull'ulteriore sviluppo del concetto per la valutazione esterna e la sua stesura in una pubblicazione è in stallo a causa delle restrizioni di contatto emanate per il contenimento della pandemia COVID 19 da marzo 2020. Lo scambio collegiale all'interno del team del servizio di valutazione e con gli esperti del Dipartimento Pedagogico e dell'Ispettorato presso la Direzione Provinciale delle Scuole Primarie, Secondarie di primo e secondo grado non ha potuto avere luogo come previsto.

Gli eventi di formazione previsti non hanno potuto essere svolti a causa dell'eccezionale situazione epidemiologica.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1 Optimierung der Rückmeldung der Evaluationsergebnisse Ottimizzazione del feedback sulla valutazione esterna 🟡		
2019	Anpassung des Rückmeldeformats	Adeguamento del format per il feedback
2019	Evaluation der eigenen Tätigkeit	Autovalutazione della propria attività
2020	Entwicklung der modularen/partizipativen Evaluation	Sviluppo della valutazione esterna modulare/partecipativa
2021	Anwendung der Instrumente	Applicazione degli strumenti

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Ausgehend von der Rückmeldung, die sich die Evaluationsstelle zur eigenen Tätigkeit alljährlich einholt, wird das Rückmeldeformat laufend angepasst und optimiert.

Die Evaluation der externen Evaluation fand planmäßig auch im Jahr 2020 statt. Schlussfolgerungen und daraus abgeleitete Maßnahmen können dem Jahresbericht des Leiters der Evaluationsstelle entnommen werden.

Die Entwicklung von modularen Bausteinen für ein weiterentwickeltes, partizipatives Evaluationskonzept wurde zwar in Angriff genommen, konnte jedoch aufgrund der Kontaktbeschränkungen in Folge der COVID-19-Pandemie nicht so intensiv und systematisch bearbeitet werden wie geplant.

In Bezug auf die Anwendung der quantitativen und qualitativen Instrumente bei der externen Evaluation und bei der Rückmeldung zum Qualitätsmanagement wurde der Einsatz einer spezifischen Software zur Aufbereitung offener Fragen etabliert.

Commento sullo stato di attuazione:

Sulla base del feedback che il servizio di valutazione ogni anno richiede dalle scuole valutate riguardo la propria attività valutativa, il formato del feedback alle scuole viene continuamente adattato e ottimizzato.

La valutazione della valutazione esterna nell'anno 2020 è stata attuata come da programmazione. Le conclusioni tratte e le misure dedotte fanno parte del rapporto annuale del direttore del servizio di valutazione.

Lo sviluppo di blocchi modulari per un concetto di valutazione ancora più partecipativo dell'approccio attualmente attuato è stato avviato; il lavoro concettuale però a causa delle misure di distanziamento sociale per il contenimento della pandemia COVID-19 non poteva essere svolto in modo così sistematico ed intenso.

Per quanto riguarda l'uso di strumenti quantitativi e qualitativi nella valutazione esterna e nel feedback sulla gestione del management di qualità all'interno degli istituti scolastici, è stato inserito l'uso obbligatorio di un software specifico per l'elaborazione delle risposte a domande aperte da parte delle persone interpellate.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Evaluationszyklus alle sechs Jahre Ciclo di valutazione ogni sei anni 🟡		
2018	Konzeptarbeit Schulbesuche und Adaptierung	Concettualizzazione visite scolastiche e adattamento
2019	Standardisierung Sechs-Jahres-Zyklus	Standardizzazione di un ciclo di sei anni
2020	Konzeptarbeit zum externen Evaluationsprozess	Concettualizzazione del processo di valutazione esterna
2020-21	Beginn des zweiten Sechs-Jahres-Zyklus	Inizio del secondo ciclo di sei anni
2021	Fortsetzung des Sechs-Jahres-Zyklus	Proseguimento del ciclo di sei anni

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Konzeptarbeit für ein überarbeitetes Format der externen Evaluation wurde fortgesetzt.

In Bezug auf die Einhaltung eines Sechs-Jahres-Zyklus in der externen Evaluation ist aufgrund der Schulschließungen in Folge der COVID-19-Pandemie eine leichte Verzögerung eingetreten.

Der zweite Sechs-Jahres-Zyklus wurde begonnen.

Commento sullo stato di attuazione:

Il lavoro concettuale per un formato rivisto della valutazione esterna è stato continuato.

A causa della pandemia COVID-19 e la conseguente chiusura delle scuole nell'attuazione di un ciclo di sei anni nella valutazione esterna si è manifestato un leggero ritardo.

Il secondo ciclo valutativo di sei anni è stato iniziato.

3 Realisierung einer Lernstandserhebung im Fach Italienisch
Realizzazione di una rilevazione nella materia Italiano 

2019	Durchführung der Lernstandserhebung in der 4. Grundschule und der 2. Oberstufe	Realizzazione della rilevazione nella 4a classe della scuola primaria e nella 2a classe della scuola secondaria di sec. grado
2020	Durchführung der Lernstandserhebung in der 4. Grundschule und der 2. Oberstufe	Realizzazione della rilevazione nella 4a classe della scuola primaria e nella 2a classe della scuola secondaria di sec. grado
2021	Durchführung der Lernstandserhebung in der 4. Grundschule und der 2. Oberstufe	Realizzazione della rilevazione nella 4a classe della scuola primaria e nella 2a classe della scuola secondaria di sec. grado

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die für das Schuljahr 2019/20 geplante Lernstandserhebungen in der Zweitsprache wurde um ein Jahr aufgeschoben, da die Ergebnisrückmeldung an die Schulen zur im Schuljahr 2018/19 durchgeführten Erhebung noch nicht erfolgt war.

Commento sullo stato di attuazione:

Le rilevazioni dell'apprendimento della seconda lingua previste per l'anno scolastico 2019/20 sono state rinviate di un anno all'anno scolastico 2021/22. Causa del rinvio era l'impossibilità di restituire i risultati delle rilevazioni svolte nell'anno scolastico 2018/19 agli istituti e alle classi partecipanti prima dello svolgimento della prossima edizione delle rivelazioni di apprendimento.

4 Optimierung der Abläufe hinsichtlich der gesamtstaatlichen Lernstandserhebungen
Ottimizzazione dei processi riguardo ai rilevamenti nazionali 

2019	Zweiter Durchgang der INVALSI-Lernstandserhebung in der 5. Klasse Grundschule, 3. Klasse Mittelschule, 2. Klasse Oberstufe (Schuljahr 2018/2019)	Secondo ciclo di rilevazione INVALSI nella 5° classe della scuola elementare, nella 3° classe della scuola media e nella 2° classe della scuola superiore (a.s. 2018/19)
2020	Erster Durchgang der computerbasierten INVALSI-Lernstandserhebung in den Maturaklassen (Schuljahr 2019/20)	Primo ciclo di rilevazione INVALSI computer based nelle classi della maturità (a.s. 2019/20)
2020	Feststellung von Optimierungspotenzial und entsprechende Adaptierung der Abläufe	Individuazione del potenziale di ottimizzazione e relativi adattamenti dei procedimenti
2021	Standardisierte Routine bei der Durchführung aller Lernstandserhebungen (Ausnahme PISA)	Routine standardizzata nella realizzazione di tutti i rilevamenti degli apprendimenti (ad eccezione di PISA)

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die gesamtstaatlichen Lernstandserhebungen des INVALSI wurden in den letzten Jahren in jährlicher Routine vorbereitet und durchgeführt. Die Erhebungen in der Grundschule finden in Papierform, die Erhebungen in den höheren Jahrgangsstufen computerbasiert statt. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Evaluationsstelle arbeiten kontinuierlich an der Optimierung der technischen Abläufe und der Kommunikation mit den Schuldirektionen.

Commento sullo stato di attuazione:

Per la preparazione e la somministrazione delle rilevazioni di apprendimento nazionali dell'INVALSI negli anni scorsi si è sviluppata una routine annuale. Le rilevazioni degli apprendimenti nella scuola primaria vengono somministrate in forma cartacea, mentre quelle nella scuola secondaria di primo e secondo grado vengono svolte in formato digitale. Lo staff del Servizio di Valutazione lavora continuamente per ottimizzare le procedure tecniche e la comunicazione con le scuole.

5 Optimierung der Landesberichte zu den Lernstandserhebungen
Ottimizzazione dei rapporti provinciali relativi alle rilevazioni degli apprendimenti 

2019	Aufgrund der Durchführung der Lernstandserhebungen in den unterschiedlichen Klassenstufen und Fächern mit verschiedenen Partnern gilt es, ein passendes Rückmeldeformat zu entwickeln	Sulla base dello svolgimento delle rilevazioni degli apprendimenti in diversi gradi di scuola in diverse materie con partner differenti è necessario sviluppare un format appropriato per il feedback
2020	Neues Format PISA-Bericht	Nuovo formato rapporto PISA
2020	Konzept Rückmeldeformat zur Lernstandserhebung der Zweitsprache	Concetto del format per il rapporto relativo alla rilevazione della seconda lingua
2020	Weiterentwicklung des Rückmeldeformats der Landesberichte	Sviluppo del format dei report provinciali
2021	Standardisierung des Rückmeldeformats der Landesberichte	Standardizzazione del format dei report provinciali

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Rückmeldeformate für die PISA-Studie 2018 und den Landesbericht zu den Lernstandserhebungen 2019 wurde weiterentwickelt. Die entsprechenden Publikationen wurden veröffentlicht.

Commento sullo stato di attuazione:

I formati per i rapporti provinciali sull'indagine PISA 2018 e sulle rilevazioni degli apprendimenti svolte nel 2019 sono stati rielaborati. Le pubblicazioni corrispondenti sono state pubblicate.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

6 Konzeptuelle Weiterentwicklung der qualitativen und quantitativen Datenerhebung und Auswertung Sviluppo concettuale della rilevazione ed elaborazione quantitativa e qualitativa dei dati

2019	Optimierung und Standardisierung	Ottimizzazione e standardizzazione
2020	Einführung neuer Software (MAXQDA)	Introduzione nuovo software (MAXQDA)
2021	Standardisierte Verwendung neuer Software	Utilizzo standardizzato del software

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Software MAXQDA wird von allen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen zur Aufbereitung und Analyse qualitativer Daten eingesetzt.

Commento sullo stato di attuazione:

Il software MAXQDA viene utilizzato da tutti i membri del team del servizio di valutazione per elaborare ed analizzare dati qualitativi.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Evaluationsstelle für das deutsche Bildungssystem Servizio di valutazione dell'istruzione e formazione tedesca

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
1	Schulbesuche im Rahmen der Externen Evaluation Visite scolastiche nell'ambito della valutazione esterna						
1	Evaluierte Schulen/Sprengel	Scuole/plessi valutati	Anzahl / quantità	16	11	6	●
2	Erstellte Fragebögen	Questionari redatti	Anzahl / quantità	13.400	11.000	33.000	●
3	Durchgeführte Interviews	Interviste svolte	Anzahl / quantità	360	200	346	●

Zweck:

Qualitätsmonitoring, -sicherung und -entwicklung. Die Evaluationsstelle stellt den Schulen (Schulführung, Lehrpersonen und fakultativ Eltern) den Evaluationsbericht vor. Dieser versteht sich als Außensicht in Orientierung am gesetzlich festgeschriebenen, verbindlichen Qualitätsrahmen für die Schulen des Landes.

Kurze Beschreibung:

Innerhalb eines Sechs-Jahres-Zyklus werden alle Direktionen/Sprengel extern evaluiert. Die Schulen werden einige Wochen vor dem Schulbesuch kontaktiert und informiert. Im Vorfeld des Schulbesuchs findet ein Treffen mit der Schulführung zur Detailplanung statt und circa 2 Wochen vor dem Schulbesuch werden Fragebögen an Eltern und SchülerInnen geschickt. Der Schulbesuch (ca. 5-6 Evaluatoren) beinhaltet Unterrichtsbesuche, Interviews mit SchülerInnen, Lehrpersonen und Eltern sowie eine Dokumentenanalyse. Kurze Zeit darauf wird der Evaluationsbericht der Schulführung vorgelegt und mit dieser besprochen. Anschließend findet die Präsentation des Berichts in Lehrerkollegium und auf Wunsch der Schule im Elternrat statt. Der Bericht wird sowohl der Schule als auch dem Bildungsdirektor übermittelt.

Drei Jahre nach der externen Evaluation wird eine Rückmeldung zum Qualitätsmanagement gegeben, wo wiederum ein Fragebogen unter der Lehrerschaft geschaltet wird. Mit der Schulführung wird ein

Finalità:

Monitoraggio, garanzia e sviluppo della qualità. Il Servizio di valutazione presenta alle scuole (dirigenza scolastica, insegnanti e facoltativamente genitori) il rapporto di valutazione. Esso si intende come osservazione esterna basata sul quadro di riferimento vincolante, giuridicamente definito per le scuole della Provincia.

Breve descrizione:

Nell'arco di un ciclo di 6 anni vengono valutate tutte le direzioni/tutti i plessi. Le scuole vengono contattate e informate alcune settimane prima della visita scolastica. Nella fase precedente alla visita scolastica ha luogo un incontro con il/la dirigente scolastico/a per la pianificazione dettagliata e circa due settimane prima della visita vengono inviati i questionari ai genitori e agli alunni. La visita scolastica (circa 5-6 esperti) include visite in classe, interviste con alunni, insegnanti e genitori così come l'analisi documentale. Poco tempo dopo il rapporto di valutazione viene consegnato alla dirigenza scolastica e discusso con la stessa. Infine, ha luogo la presentazione della relazione nel collegio docenti e, su richiesta della scuola, nel consiglio dei genitori. Il rapporto viene consegnato sia alla scuola che al direttore per l'istruzione e la formazione. Tre anni dopo la valutazione esterna avviene un feedback che riguarda la valutazione interna. Viene somministrato un questionario agli insegnanti e con la dirigenza viene svolta un'intervista. I risultati

Interview geführt. Die Ergebnisse fließen in einen schriftlichen Kurzbericht ein.

confluiscono in un breve rapporto scritto.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund der durch die COVID-19-Pandemie bedingten Schulschließungen konnten im Schuljahr 2019/20 nicht alle externen Evaluationen vollständig abgeschlossen werden. Die ausstehenden Elemente wurden im Herbst des darauffolgenden Schuljahres 2020/21 nachgeholt.

Die hohe Anzahl an Fragebögen insgesamt ergibt sich aus der im Auftrag der Bildungsdirektion durchgeführten landesweiten Erhebung zum Fernunterricht im Frühling 2020.

Commento agli indicatori:

A causa delle chiusure delle scuole causate dalla pandemia COVID 19 non è stato possibile completare tutte le valutazioni esterne durante l'anno scolastico 2019/20. Le parti in sospenso sono state recuperate nell'autunno del successivo anno scolastico 2020/21.

L'alto numero totale di questionari somministrati risulta dal sondaggio sull'istruzione a distanza svolto in tutta la provincia per conto della Direzione per l'Istruzione e Formazione nella primavera del 2020.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Lernstandserhebungen Rilevamenti sullo stato dell'apprendimento						
1	Lernstandserhebungen	Rilevazioni degli apprendimenti	Anzahl / quantità	8	12	1	●
2	Pilotierungen (Feldstudien)	Pilotaggi	Anzahl / quantità	1	3	0	●
3	Landesberichte	Rapporti provinciali complessivi	Anzahl / quantità	1	3	4	●

Zweck:

Die Lernstandserhebungen dienen dem Qualitätsmonitoring, der Qualitätssicherung und -entwicklung in bestimmten Fachdisziplinen.

Finalità:

I rilevamenti degli apprendimenti servono al monitoraggio, alla garanzia e allo sviluppo della qualità in determinate discipline.

Kurze Beschreibung:

Durchführung von landesweit organisierten Lernstandserhebungen in verschiedenen Schulstufen in Anlehnung an nationale Vorgaben zu diesem Bereich. Im Rahmen eines Mehrjahresplans werden die Lernstandserhebungen vorgesehen. Im jeweiligen Testjahr werden die betroffenen Schulen kontaktiert und informiert. Diese melden sich zum Test an (Schülerzahlen, Klassen, usw.) und erhalten je nach Testdesign gedruckte Testhefte oder die entsprechenden Instrumente zur digitalen Erfassung der Kompetenzen. Nach der Korrektur unter Zuhilfenahme der eigenen Korrekturmanuale werden die Daten von den Schulen (Lehrpersonen oder Sekretariat) eingegeben. Die Daten werden ausgewertet. Die Schulen erhalten spezifische Rückmeldungen, Vergleichs-/Durchschnittswerte zur Einordnung der Leistungen sowie zusammenfassende Landesberichte. Durch die Einarbeitung der Ergebnisse dieser Erhebungen in das Bildungsangebot der Schule wird der Aufbau einer datengestützten Feedbackkultur an den Schulen unterstützt. Zu den meisten Lernstandserhebungen finden im Vorjahr zum Testlauf Pilotierungen an einer bestimmten Anzahl von Schulen statt.

Breve descrizione:

Realizzazione di rilevamenti degli apprendimenti organizzati a livello provinciale a diversi livelli scolastici in base alle indicazioni nazionali per questo ambito. I rilevamenti degli apprendimenti sono previsti nell'ambito di un piano pluriennale. Negli anni in cui gli studi sono svolti, le scuole vengono contattate e informate. Queste si registrano (numero di alunni, classi, ecc.) e ricevono, a seconda del tipo di test, i quaderni delle prove in cartaceo o i relativi strumenti per il rilevamento digitale delle competenze. Dopo la correzione con il supporto dei rispettivi manuali, i dati vengono inseriti dalle scuole (insegnanti o segreteria). I dati vengono analizzati. Le scuole ricevono un feedback specifico, valori di confronto e medi per la classificazione delle proprie prestazioni così come i rapporti provinciali complessivi. Attraverso l'inclusione dei risultati di questi studi nella pianificazione dell'offerta formativa della scuola si incentiva lo sviluppo nelle scuole di una cultura del feedback supportato da dati. Per la maggior parte dei rilevamenti degli apprendimenti nell'anno precedente allo svolgimento dei test ha luogo un pilotaggio in un determinato numero di scuole.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Vorbereitungen für die durchzuführenden Lernstandserhebungen wurden planmäßig abgeschlossen. Aufgrund der Schulschließungen wurden die nationalen Lernstandserhebung vonseiten des Unterrichtsministeriums und des INVALSI im Schuljahr 2019/20 letztendlich ausgesetzt.

Commento agli indicatori:

I preparativi per le rilevazioni di apprendimento da effettuare sono stati completati come previsto. A causa della chiusura delle scuole il Ministero dell'Istruzione e l'INVALSI hanno sospeso le rilevazioni nell'anno scolastico 2019/20.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Informationen im Bildungssystem / Mitarbeit Qualitätsmanagement Informazioni nel sistema educativo / collaborazione management della qualità						
1	Publizierte Fachartikel	Articoli pubblicati	Anzahl / quantità	8	8	5	●
2	Fortbildungen	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	2	2	0	●

Zweck:

Qualitätsmanagement und -entwicklung, Klärung und Information.

Finalità:

Management e sviluppo della qualità, delucidazione e informazione.

Kurze Beschreibung:

Treffen mit den verschiedenen Akteuren des Bildungssystems zum internen Informationsaustausch und Beschreibung/Entwicklung des Qualitätsmanagements an den Schulen des Landes. Das ganze Jahr über finden regelmäßige Arbeitstreffen, interne Textstellungen und Professionalisierungstreffen mit externer Begleitung statt. Die Anzahl von Publikationen und Fortbildungsangeboten hängt von Anfragen der

Breve descrizione:

Incontri con diversi attori del sistema educativo per lo scambio di informazioni interno e descrizione/sviluppo del management della qualità nelle scuole della Provincia. Durante tutto l'anno hanno luogo incontri periodici di lavoro, redazioni di testi interni e incontri professionalizzanti con accompagnamento esterno. La quantità delle pubblicazioni e delle offerte di formazione dipendono dalla richiesta

Schulen bzw. Vorgaben vonseiten der Bildungsdirektion ab.

da parte delle scuole e delle direttive da parte della Direzione Istruzione e formazione.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Evaluationsstelle hat regelmäßig über verschiedene Kanäle zu Ergebnissen der Lernstandserhebungen und Schulleistungsstudien berichtet.

Die im Landesplan der Fortbildung vorgesehenen Fortbildungsveranstaltungen konnten aufgrund der Kontaktbeschränkungen in Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie nicht stattfinden.

Commento agli indicatori:

Il servizio di valutazione ha riferito regolarmente attraverso vari canali sui risultati delle rilevazioni di apprendimento e di studi internazionali.

Eventi formativi pianificati nel piano provinciale di formazione non hanno potuto avere luogo a causa delle restrizioni di contatto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Professionalisierung, Netzwerkarbeit						
	Professionalizzazione, collaborazione in rete						
1	Treffen mit Fortbildungscharakter (Professionalisierung)	Incontri a carattere formativo	Anzahl / quantità	10	10	4	●
2	Treffen mit Netzwerkcharakter	Incontri di rete	Anzahl / quantità	11	15	12	●

Zweck:

Kompetenzaufbau und -sicherung im Bereich Schulqualität, Evaluation und Monitoring. Austausch mit Bildungspartnern und Institutionen auf nationaler/internationaler Ebene (Abgleich, Orientierung, gemeinsame Entwicklungen, usw.).

Finalità:

Sviluppo e garanzia delle competenze nell'ambito della qualità scolastica, della valutazione e del monitoraggio. Scambio con partner e istituzioni del mondo dell'educazione a livello nazionale e internazionale (confronto, orientamento, sviluppi comuni, ecc.).

Kurze Beschreibung:

Die Evaluationsstelle unterhält Kontakte zu verschiedenen Fachleuten, Institutionen und Vereinigungen im In- und Ausland. Im Rahmen der Professionalisierung:

Instrument für Qualitätsentwicklung an Schulen, IQES (CH); Istituto nazionale per la valutazione della scuola (INVALSI); Institut für Qualitätsentwicklung im Bildungswesen Berlin (IQB); Universität Jena; Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione Rovereto (IPRASE); Institut für Qualitätsentwicklung Schleswig-Holstein (IQSH). Im Rahmen der Netzwerkarbeit:

Pädagogische Hochschule Tirol (PHT); Standing International Conference of national and regional Inspectorates of education (SICI); European Policy Network on School Leadership (EPNOSL); Österreichischer Schulleiterkongress (ÖSLK); Evaluationsstellen des italienischen und ladinischen Schulamtes; Deutsche Gesellschaft für Evaluation (DeGeVAL).

Breve descrizione:

Il Servizio di valutazione mantiene contatti con diversi esperti, istituzioni e associazioni in Italia e all'estero. Nell'ambito della professionalizzazione: Strumento per lo sviluppo della qualità nelle scuole, IQES (CH); Istituto nazionale per la valutazione della scuola (INVALSI); Institut für Qualitätsentwicklung im Bildungswesen Berlin (IQB); Universität Jena; Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione Rovereto (IPRASE); Institut für Qualitätsentwicklung Schleswig-Holstein (IQSH).

Nell'ambito della collaborazione in rete: Pädagogische Hochschule Tirol (PHT); Standing International Conference of national and regional Inspectorates of education (SICI); European Policy Network on School Leadership (EPNOSL); Österreichischer Schulleiterkongress (ÖSLK); Servizi di valutazione dell'intendenza italiana e di quella ladina; Deutsche Gesellschaft für Evaluation (DeGeVAL).

Kommentar zu den Indikatoren:

Treffen mit Fortbildungscharakter sowie mit Netzwerkpartnern wurden durchgeführt, auch wenn in reduziertem Ausmaß aufgrund der COVID-19-Pandemie.

Commento agli indicatori:

Incontri di formazione e di rete sono stati svolti, anche se in numero ridotto a causa della pandemia COVID-19.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung – Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Mitarbeiter*innen in der Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung und die berufsbildenden Schulen sind mit den geplanten Tätigkeiten in das Jahr 2020 gestartet. Wie viele Bereiche des Lebens und der Landesverwaltung wurde auch die Landesdirektion mit seinem Amt und seiner Koordinationsstelle und den berufsbildenden Schulen vom epidemiologischen Notstand aufgrund des Covid-19 getroffen: Die Aussetzung der (didaktischen) Tätigkeit in Präsenz (in den berufsbildenden Schulen) ab 5. März und die folgenden verschiedenen Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des Covid-19 bedeuteten eine mehrfache Änderung der Prioritäten und Neu- und Umplanungen der Tätigkeiten. Es galt einerseits Lösungen für Probleme und Schwierigkeiten zu finden, die aufgrund der Aussetzung der (didaktischen) Tätigkeit in Präsenz entstanden waren, und andererseits Maßnahmen und Vorkehrungen zu planen, rechtlich zu verankern und umzusetzen, um die Wiederaufnahme der (didaktischen) Tätigkeit in Präsenz zu ermöglichen.

I dipendenti della Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca e le scuole professionali hanno iniziato l'anno 2020 con le attività previste. Come molti settori della vita e dell'amministrazione provinciale, anche questa direzione con il suo ufficio e con il suo Centro di coordinamento e le scuole professionali sono stati colpiti dall'emergenza epidemiologica causata dal Covid-19: la sospensione delle attività (didattiche) in presenza (nelle scuole professionali) a partire dal 5 marzo e le successive varie misure di prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica causata dal Covid-19 hanno comportato un molteplice cambiamento di priorità e la ripianificazione delle attività. Era necessario da un lato trovare soluzioni per i problemi e le difficoltà sorte a causa della sospensione (didattica) in presenza e dall'altro pianificare, disciplinare sul piano normativo e attuare misure e precauzioni per consentire la ripresa delle attività (didattiche) in presenza.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
1	Die berufliche Ausbildung von jungen Menschen ist durch flexible und differenzierte Bildungsangebote gewährleistet.						
	La formazione professionale dei/delle giovani è garantita attraverso offerte formative flessibili e differenziate.						
1	Erfolgsquote Abschlussprüfung Lehrlinge	Qualificati all'esame di fine apprendistato	%	88,00	88,00	88,00	◐
2	Erfolgsquote Abschlussprüfung Vollzeitausbildungen	Qualificati all'esame di qualifica	%	88,00	88,00	95,99	◐
3	Erfolgsquote staatliche Abschlussprüfung	Diplomati all'esame di Stato	%	96,00	87,00	97,29	◐
4	Erfolgsquote Schüler mit Migrationshintergrund	Alunni stranieri qualificati	%	81,00	73,00	85,45	◐
5	Projekte in Zusammenarbeit mit Institutionen der Forschung und Lehre	Progetti in collaborazione con istituzioni di ricerca	Anzahl / quantità	7	7	7	◐

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Die Beschäftigungsfähigkeit des Einzelnen und die fortlaufende Qualifizierung von Arbeitskräften wird durch die berufliche Weiterbildung und die höhere Berufsbildung sichergestellt. L'occupabilità delle singole persone e la qualificazione permanente dei lavoratori e delle lavoratrici è assicurata attraverso la formazione continua e l'alta formazione.						
1	Durchgeführte berufliche Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	575	600	200	●
2	Teilnehmerinnen und Teilnehmer Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Partecipanti corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	7.861	7.200	2.750	●
3	Teilnehmerstunden Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Ore partecipante corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	216.275	220.000	75.696	●
4	Quote durchgeführte Kurse / geplante Kurse	Quota corsi eseguiti / corsi pianificati	%	63,00	70,00	25,00	●
5	Quote abgesagte Kurse	Quota corsi annullati	%	37,00	30,00	75,00	●
6	Meisterkurse	Corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	24	25	23	●
7	Teilnehmerinnen und Teilnehmer Meisterkurse	Partecipanti corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	335	370	311	●
8	Teilnehmerstunden Meisterkurse	Ore partecipanti corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	62.288	60.000	42.730	●
9	Kriseninterventionen: Betriebe	Interventi in situazioni di crisi: aziende	Anzahl / quantità	0	1	1	○
10	Kriseninterventionen: Betroffene Personen	Interventi in situazioni di crisi: persone coinvolte	Anzahl / quantità	0	20	0	○
11	Veranstaltungen „Berufsbildung im Gespräch“ zum Austausch / Aufbau von Expertisen	Eventi "Berufsbildung im Gespräch" per lo scambio e costruzione di expertise	Anzahl / quantità	2	3	0	●
12	Ausbildungs- und Orientierungspraktika	Tirocini formativi e di orientamento	Anzahl / quantità	163	250	111	●
13	Gestellte Beitragsgesuche	Domande di finanziamento pervenute	Anzahl / quantità	514	350	400	●
14	Genehmigte Beitragsgesuche	Domande di finanziamento concesse	Anzahl / quantità	457	270	337	●

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

1	Neuregelung und Organisation der Meister- und Handelsfachwirteausbildung Nuove disposizioni e organizzazione della formazione di maestro professionale e di tecnico del commercio		🟢
2020	Es ist ein Entwurf für eine Durchführungsverordnung erarbeitet, welche die Meister- und Handelsfachwirteausbildung in Teilen neu regelt	È stata elaborata una bozza per un regolamento di esecuzione che disciplina in alcune parti la formazione per maestri professionali e per i tecnici del commercio	
2020-21	Es ist ein Konzept für die Auslagerung der Meisterkurse im Bereich Unternehmensführung an das WIFI der Handelskammer erarbeitet	È stato sviluppato un concetto per l'outsourcing dei corsi per maestro professionale al WIFI della Camera di Commercio per quanto riguarda la parte gestione aziendale	
2021	Die wichtigsten Bezugsgruppen werden über die Neuerungen in der Regelung und Organisation der Meisterausbildung informiert	I gruppi di riferimento più importanti saranno informati sulle innovazioni nel regolamento e nell'organizzazione della formazione di maestri professionali	

2021-22	Es wird zum ersten Mal dem WIFI der Handelskammer eine Finanzierung für die Organisation der Meisterkurse im Bereich Unternehmensführung zugewiesen	Per la prima volta al WIFI della Camera di Commercio viene assegnato un finanziamento per l'organizzazione dei corsi per maestro professionale in gestione aziendale
---------	---	--


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Verordnung über die Meisterausbildung im Handwerk und im Gastgewerbe sowie über die Handelsfachwirteausbildung wurde mit 24.09.2020 im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
Die Vereinbarung zwischen dem Wifi und der Autonomen Provinz Bozen wurde am 09.02.2021 unterzeichnet.

Commento sullo stato di attuazione:

Il regolamento per la formazione di maestro artigiano, maestro professionale nel settore alberghiero e di tecnico del commercio è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale il 24.09.2020.
L'accordo tra il Wifi e la Provincia Autonoma di Bolzano è stato firmato il 09.02.2021.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

2 Stärkung und Weiterentwicklung des Unterstützungssystems an den Landesberufsschulen 
Rafforzamento e sviluppo del sistema di sostegno nelle scuole professionali provinciali

2020	Umsetzung der 2. Auflage des ESF-Projektes „Schulsozialarbeit an den berufsbildenden Schulen zur Vorbeugung von Schul- und Lehrabbruch“	Attuazione del progetto FSE „Attività socio-scolastica presso le scuole professionali per evitare l'abbandono scolastico“
2020	Qualitätsstandards für Schulsozialarbeit an berufsbildenden Schulen werden laufend weiterentwickelt	Gli standard di qualità per il lavoro socio-pedagogico presso le scuole professionali vengono sviluppati costantemente
2020	Ausfindigmachen von alternativen Projektfinanzierungen	Ricerca di fondi alternativi per finanziamento progetti
2020	Schulsozialarbeit und Brückenangebote (Time-Out-Lernen) für Gruppen mit besonderen Bedürfnissen sind in der Pilotphase. Periodisches Monitoring	Il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole ed offerte specifiche (Time-Out-Learning) rivolte a gruppi con particolari esigenze sono in fase pilota. Monitoraggio periodico
2021	Entwicklung von Unterstützungsangeboten (Beratung für Bezugspersonen der Lehrlinge) für Lehrbetriebe	Sviluppo di offerte di sostegno per (consulenza per persone di riferimento per apprendisti) aziende
2021	Schulsozialarbeit und Brückenangebote (Time-Out-Lernen) für Gruppen mit besonderen Bedürfnissen sind in der Pilotphase. Periodisches Monitoring und Weiterentwicklung der Standards	Il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole ed offerte specifiche (Time-Out-Learning) rivolte a gruppi con particolari esigenze sono in fase pilota. Monitoraggio periodico e sviluppo degli standard
2022	Schulsozialarbeit, Brückenangebote (Time-Out-Lernen) und Arbeitseingliederungsprojekte für Gruppen mit besonderen Bedürfnissen sind in Umsetzung. Periodisches Monitoring, Weiterentwicklung und Konsolidierung	Il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole, offerte specifiche di Time-Out-Learning e progetti per inserimento lavorativo rivolte a gruppi con particolari esigenze sono in fase pilota. Monitoraggio periodico, sviluppo e consolidamento


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die 2. Auflage des ESF-Projektes zur Schulsozialarbeit konnte umgesetzt werden. Schulsozialarbeit als niederschwelliges Beratungsangebot der Schule wurde bereits ohne Corona-Pandemie als Notwendigkeit gesehen. Dass Schulsozialarbeit nun in der Krisenzeit aufrechterhalten blieb und für Schüler*innen, Eltern und Lehrpersonen erreichbar war, hat sich als besonders wertvoll herausgestellt. Das über das ESF-Projekt angestellte Personal war eine wichtige Ressource für die Berufsschulen, um Schüler*innen aufzufangen und zu begleiten.
Kriterien für Struktur- und Ergebnisqualität von Schulsozialarbeit wurden entwickelt.
Die 3. Auflage des ESF-Projektes wurde von Seiten der zuständigen ESF-Kommission genehmigt.
An einzelnen berufsbildenden Schulen werden - zwar mit den coronabedingten Einschränkungen - Modelle von Time-out-Lernen erfolgreich umgesetzt.

Commento sullo stato di attuazione:

La seconda edizione del progetto FSE riguardante il lavoro socio-scolastico è stata attuata. Le offerte a bassa soglia del lavoro socio-scolastico già in tempi senza pandemia sono state percepite come necessarie. Era molto importante che l'offerta fosse rimasta in attuazione e raggiungibile per scolari, insegnanti e genitori nella situazione di crisi. Il personale assunto tramite il progetto FSE risultava come risorsa importante per dare sostegno ai ragazzi. Sono stati sviluppati criteri riguardante la qualità strutturale e la qualità del risultato.
La 3° edizione del progetto FSE è stata ammessa al finanziamento dalla relativa commissione del FSE.
Presso le singole scuole professionali si attuano con successo singoli progetti pilota di time-out-learning nonostante le restrizioni dovute alla pandemia.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

3 Digitalisierung von Verwaltungsprozessen und -diensten 
Digitalizzazione di processi e servizi amministrativi

2020	Das Kursverwaltungsprogramm SAP SuccessFactors wird im Bereich der beruflichen Weiterbildung in allen Landesberufsschulen und Fachschulen für Land- und Forstwirtschaft, Hauswirtschaft und Ernährung eingeführt	Il programma di amministrazione dei corsi SAP SuccessFactors viene introdotto nel settore della formazione continua in tutte le scuole professionali provinciali e le scuole professionali agricole e forestali, per l'economia domestica ed agroalimentare
------	--	---

2020	Die Verwaltung der Zulassungs- und Befreiungsgesuche, Meisterprüfungen und Meister erfolgt weitgehend digital. Die Datenbank „Meisterrolle“ ist das einzige Verwaltungsinstrument	La gestione delle domande di ammissione all'esame e per l'esonero dall'esame di maestro professionale, degli esami di maestro professionale e dei maestri professionali è in gran parte digitale. La banca dati "Meisterrolle" è l'unico strumento amministrativo
2020	Die Einschreibung der Lehrlinge in die Berufsschule wird durch die Verbindung der Programme PopCorn und WebAppren automatisiert. Gemeinsam mit dem zuständigen Demand Manager erfolgt die Analyse dieser Schnittstelle	L'iscrizione degli apprendisti alla scuola professionale è stata automatizzata collegando i programmi PopCorn e WebAppren. L'analisi di questa interfaccia viene effettuata in collaborazione con il demand manager competente
2021-21	Es werden die Voraussetzungen geschaffen, damit die Daten zur Lehrabschlussprüfung künftig mit dem Schülerverwaltungsprogramm PopCorn verwaltet werden können	Saranno creati i presupposti affinché in futuro i dati degli esami di fine apprendistato possano essere gestiti con il sistema informativo PopCorn
2021-22	Die Kursverwaltung der Meisterkurse erfolgt mit dem Kursverwaltungsprogramm SAP-SuccessFactors	L'amministrazione dei corsi di maestro professionale viene effettuata con il programma di amministrazione dei corsi SAP-SuccessFactors

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Für die Verwaltung der Meisterkurse mit dem Kursverwaltungsprogramm SAP SuccessFactors wurde eine eigene Domäne eingerichtet und die Mitarbeiter*innen der Meisterausbildung wurden in das Programm eingeführt.

Die Daten in der Meisterrolle wurden mit den Daten der Karteikarten abgeglichen und das Karteikartensystem wurde abgeschafft.

Kritisch: Die Schnittstellen wurden analysiert, der informationstechnische Teil steht noch aus: Anpassungen in POP CORN haben derzeit in der Informatikabteilung keine Priorität.


Commento sullo stato di attuazione:

È stato messo a disposizione un apposito dominio per l'amministrazione dei corsi di preparazione agli esami di maestro professionale sul programma di gestione dei corsi SAP SuccessFactors e il personale dell'ufficio competente è stato istruito.

I dati del ruolo degli artigiani qualificati sono stati abbinati ai dati delle schede e il sistema delle schede è stato abolito.

Critico: le interfacce sono state analizzate, la parte informatica è ancora in sospenso: gli adattamenti in POP CORN attualmente non sono una priorità della Ripartizione IT.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

4 Erfassen, Validieren und Zertifizieren von Kompetenzen zur Qualifizierung von Erwachsenen
Rilevare, validare e certificare competenze per la qualificazione di adulti 

2020	Weiterentwickeln des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung im Anschluss an Lehrgänge der beruflichen Weiterbildung	Sviluppare ulteriormente il servizio per la validazione e certificazione in esito ai corsi di formazione continua
2020	Gründen eines Netzwerks für Validierung und Zertifizierung	Costituire/Fondare una rete per la validazione e certificazione
2020	Entwickeln und Aufbauen des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung auf der Grundlage von Dossiers	Sviluppare e impostare il servizio per la validazione e certificazione in esito alla presenza di un dossier
2021	Anbieten des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung auf der Grundlage von Dossiers in einem ausgewählten Sektor, abgestimmt mit den Sozialpartnern	Proporre il servizio per la validazione e certificazione in esito alla presenza di un dossier in un contesto selezionato, in coordinamento con le parti sociali
2021	Evaluieren und Anpassen des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung auf der Grundlage von Dossiers	Valutare e adattare il servizio per la validazione e certificazione in esito alla presenza di un dossier
2021-22	Etablieren und Verankern von beruflichen Qualifikationen als „Weiterbildungsabschlüsse“ im Bildungssystem des Landes	Insiediare e ancorare le qualificazioni professionali come "titoli di formazione continua" nel sistema di istruzione e formazione della Provincia
2022	Etablieren des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung auf der Grundlage von Dossiers	Istituire il servizio per la valutazione e certificazione in esito alla presenza di un dossier
2022	Durchführen einer Sensibilisierungskampagne für die Bevölkerung.	Eseguire una campagna di sensibilizzazione per la popolazione.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Dienst zur Validierung und Zertifizierung wurde planmäßig weiterentwickelt.

Das Netzwerk mit Friaul-Julisch-Venetien wurde ins Leben gerufen. Erste Videokonferenzen zum gegenseitigen Austausch haben stattgefunden.

Commento sullo stato di attuazione:

Il servizio per la validazione e certificazione è stato ulteriormente sviluppato come previsto.

Una rete con la regione Friuli Venezia Giulia è stata avviata. Hanno avuto luogo le prime videoconferenze per lo scambio reciproco.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

5 Reorganisation Deutsche Bildungsdirektion: Zusammenführen der Weiterbildungssysteme von Landesberufsschulen und Fachschulen für Land- und Forstwirtschaft, Hauswirtschaft und Ernährung
Riorganizzazione Direzione Istruzione e Formazione tedesca: assemblaggio dei sistemi di formazione continua delle scuole professionali provinciali e delle scuole professionali agricole e forestali, per l'economia domestica ed agroalimentare

2020	Analyse der Prozesse bei der Planung, Qualitätssicherung, Genehmigung, Veröffentlichung, Durchführung und Evaluation der Kurse und Lehrgänge der Weiterbildungssysteme der ex-Abteilungen 20 und 22	Analisi dei processi di pianificazione, garanzia della qualità, autorizzazione, pubblicazione, erogazione e valutazione dei corsi e percorsi formativi dei sistemi di formazione continua delle ex-Ripartizioni 20 e 22
2020-21	Schaffen einer gemeinsamen Grundlage zur Datenanalyse und -erhebung	Sviluppo di una base comune per l'analisi e la raccolta dei dati
2020-22	Anpassen und Harmonisieren der obgenannten Prozesse unter Beibehaltung der jeweiligen Stärken beider Weiterbildungssysteme	Adattamento e armonizzazione dei processi di cui sopra mantenendo i rispettivi punti di forza di entrambi i sistemi di formazione continua
2021-22	Einheitliche Finanzplanung und Budgetierung für die Landesberufs- und Fachschulen	Programmazione finanziaria e preventivazione uniforme per le scuole professionali provinciali e le scuole professionali agricole e forestali, per l'economia domestica ed agroalimentare

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Analyse der Prozesse ist in Form von Videokonferenzen erfolgt und entsprechende Maßnahmen wurden in die Wege geleitet.
 Die gemeinsame Datengrundlage ist mit der Einführung von SAP SuccessFactors hergestellt.

Commento sullo stato di attuazione:

L'analisi dei processi è stata effettuata sotto forma di videoconferenze e sono state avviate le misure appropriate.
 La base comune di dati è stata stabilita con l'introduzione di SAP SuccessFactors.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung
Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Bildungsplanung						
	Programmazione della formazione						
1	Ausbildungspläne	Piani di formazione	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Beratungsgespräche	Colloqui	Anzahl / quantità	180	180	80	○
3	Erstellte Expertisen	Pareri	Anzahl / quantità	20	20	5	○

Zweck:

Sicherung eines zeitgemäßen Bildungsangebotes auf verschiedenen Stufen, Qualitätssicherung.

Finalità:

Garantire un'offerta formativa a diversi livelli, controllo di qualità.

Kurze Beschreibung:

- Ausarbeitung und Aktualisierung der Bildungsprogramme und -pläne
- Abstimmung mit gesamtstaatlichen Bestimmungen
- Ausarbeitung von diesbezüglich relevanten Verwaltungsakten
- Erstellen von Expertisen zur Anerkennung von im Ausland erworbenen Berufstiteln
- Beratung zu Fragen betreffend die individuelle Berufslaufbahn.

Breve descrizione:

- Elaborazione e aggiornamento dei programmi e piani di formazione
- Raccordo con le disposizioni nazionali,
- Elaborazione dei relativi atti amministrativi,
- Redazione di pareri per il riconoscimento di titoli di studio acquisiti all'estero,
- Consulenze per domande relative alla carriera professionale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Beratung und Schulsozialarbeit						
	Consulenza e servizio socio-pedagogico						
1	Beteiligte Schulen	Scuole coinvolte	Anzahl / quantità	11	13	12	◐
2	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	11	13	12	◐

Zweck:

Vermeidung von Schulabbruch, Ausbau des Beratungssystems an den Schulen, Förderung der Bildungschancen für alle Jugendlichen, Unterstützung beim Übergang von Schule in die Arbeitswelt.

Finalità:

Riduzione dell'abbandono scolastico, ampliamento del sistema di consulenza all'interno delle scuole, promozione delle prospettive di formazione per tutti i giovani, sostegno nel passaggio dalla scuola al mondo del lavoro.

Kurze Beschreibung:

Beratung der Schulen vor Ort;
Umsetzung der Vorhaben gemäß dem Rahmenkonzept für Schulsozialarbeit in Zusammenarbeit mit den kompetenten Stellen innerhalb des deutschen Bildungsressorts und mit den interessierten Berufsschulen:

- Ausarbeitung von Vorlagen für Planung und Dokumentation
- Ausarbeitung von Präventionsprojekten
- Erarbeitung von Modellen zu Time-Out-Lernen
- Begleitung der konkreten Umsetzung von Projekten an einzelnen Schulen
- Ausfindigmachen von alternativen Ressourcen für die Umsetzung (siehe Rahmenkonzept und Konzept für Schulsozialarbeit an den Landesberufsschulen deutscher Unterrichtssprache)

Breve descrizione:

Consulenze per le scuole;
attuazione del programma secondo il concetto quadro in collaborazione con gli uffici competenti all'interno del Dipartimento istruzione e formazione tedesco e le scuole professionali:

- Elaborazione dei moduli per la pianificazione e documentazione
- Elaborazione di progetti per la prevenzione
- Sviluppo di modelli per il Time-Out-Learning
- Attuazione concreta di progetti nelle singole scuole
- Ricerca di risorse alternative per l'attuazione (vedi concetto quadro e concetto per un servizio socio-pedagogico alle scuole professionali tedesche).

Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung Ufficio Apprendistato e maestro artigiano

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Meisterkurse und -prüfungen Corsi ed esami di maestro professionale						
1	Personen, die die Meisterprüfung abgeschlossen haben	Persone che hanno terminato l'esame di maestro professionale	Anzahl / quantità	51	70	85	◐
2	Abgehaltene Vorbereitungskurse für die Meisterprüfung	Corsi di preparazione all'esame di maestro professionale erogati	Anzahl / quantità	24	25	23	●
3	Teilnehmer an den Meisterkursen	Partecipanti ai corsi per maestri professionali	Anzahl / quantità	335	370	311	◐
4	Teilnehmerstunden	Ore per partecipanti	Anzahl / quantità	62.288	60.000	42.730	◐

Zweck:

Förderung der beruflichen Ausbildung und der Qualifikation der Handwerks-, Handels- und Gastbetriebe.

Finalità:

Incentivazione del perfezionamento e aggiornamento professionale e della qualifica delle aziende artigiane, commerciali e gastronomiche.

Kurze Beschreibung:

- Organisation und Betreuung der Meisterkurse und -prüfungen
- Erstellen von Kurskonzepten und Kurskalendern
- Erstellen von Prüfungsprogrammen
- Betreuung der Prüfungskommissionen
- Bearbeitung der Anträge um Zulassung zur Meisterprüfung
- Bearbeitung der Anträge um Befreiung von Teilen der Meisterprüfung
- Kontakte mit Berufsschulen und Berufsverbänden, Teilnehmern und Referenten
- Verleihung der Meisterbriefe.

Breve descrizione:

- Organizzazione e supporto dei corsi ed esami di maestro professionale
- Impostazione di concetti per i programmi e i calendari dei corsi
- Stesura dei programmi d'esame
- Assistenza alle commissioni d'esame
- Elaborazione delle domande per l'ammissione all'esame di maestro professionale
- Elaborazione delle domande per l'esonero da parti dell'esame di maestro professionale
- Contatti con le scuole professionali e associazioni di categoria, partecipanti e relatori
- Consegnare dei diplomi di maestro professionale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Ordnung der Lehrlingsausbildung Ordinamento dell'apprendistato						
1	Kontrollierte Erklärungen über die betrieblichen Standards zur Lehrlingseinstellung	Comunicazioni degli standard per la formazione aziendale di apprendisti controllati	Anzahl / quantità	368	300	257	○
2	Verwaltete „Lehrverträge“ (Einstellung eines Lehrlings)	"Contratti d'apprendistato" gestiti (assunzione di un apprendista)	Anzahl / quantità	2.692	2.500	2.282	○
3	Erstellte Berufsbefähigungszeugnisse	Attestati per la qualifica professionale emessi	Anzahl / quantità	814	900	746	○

Zweck:

Verwaltung und Förderung der Lehrlingsausbildung.

Kurze Beschreibung:

Vorbereitung der gesetzlich vorgeschriebenen Maßnahmen, Kontakte zu staatlichen Institutionen und Mitarbeit auf Beamtenebene in der IX Kommission der Regionen, Ausarbeitung von Bildungsordnungen, Betreuung der Lehrabschlussprüfungskommissionen, betriebliche Standards zur Lehrlingseinstellung, Verhängen von Verwaltungsstrafen, Verwaltung der Meldungen über die Einstellung eines Lehrlings, Bearbeitung der Anträge um Befreiung von der Lehrabschlussprüfung, fachübergreifende Ausbildung in der berufsspezialisierenden Lehre.

Finalità:

Gestione e promozione dell'apprendistato.

Breve descrizione:

Predisposizione delle misure previste dalla legge, contatti con le istituzioni statali e collaborazione a livello tecnico nella IX commissione delle Regioni, elaborazione di ordinamenti formativi sorveglianza delle commissioni d'esame di fine apprendistato, standard per la formazione aziendale degli apprendisti, imposizione di sanzioni amministrative, gestione delle comunicazioni di assunzione apprendisti, gestione delle domande d'esonero dall'esame di fine apprendistato, formazione trasversale per l'apprendistato professionalizzante.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Planung und Durchführung von Projekten Programmazione ed attuazione di progetti						
1	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	2	2	1	☐

Zweck:

Förderung der Lehrlings- und Meisterausbildung mit Schwerpunkt Qualitätsentwicklung, Steigerung der Effizienz in der Verwaltung.

Kurze Beschreibung:

- Initiative und Koordination von Projekten zur Förderung der Lehrlings- und Meisterausbildung
- Rekrutierung von zusätzlichen Ressourcen für die genannten Zwecke
- Vereinfachung der Verfahren für die Bürger und die Verwaltungsmitarbeiter.

Finalità:

Incentivi allo sviluppo dell'apprendistato e della formazione per maestri professionali con focus sullo sviluppo qualitativo, incremento dell'efficienza dell'amministrazione.

Breve descrizione:

- Iniziativa e coordinamento di progetti per lo sviluppo dell'apprendistato e della formazione per maestri professionali
- Reclutamento di nuove risorse per questi scopi
- Semplificazione delle procedure per i cittadini e per il personale amministrativo.

Berufliche Weiterbildung Formazione continua

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Koordination und Organisation der beruflichen Weiterbildung Coordinamento ed organizzazione della formazione continua						
1	Qualitätsüberprüfte Kurse/Lehrgänge der Landesberufsschulen	Corsi e percorsi di formazione controllati in merito alla qualità delle scuole professionali provinciali	Anzahl / quantità	913	700	829	☐
2	Ad-hoc geplante und qualitätsüberprüfte Kurse/Lehrgänge	Corsi e percorsi di formazione progettati ad-hoc e controllati in merito alla qualità	Anzahl / quantità	179	150	107	☐

Zweck:

Entwicklung und Bereitstellung eines bedarfsgerechten, abgestimmten und qualitätsgesicherten beruflichen Weiterbildungsangebotes auf Landesebene für Beschäftigte, Arbeitslose und Menschen mit erschwertem Zugang zum Arbeitsmarkt.

Kurze Beschreibung:

Kontinuierlicher Austausch zwischen der Koordinationsstelle und den Landesberufsschulen und Fachschulen für Land- und Forstwirtschaft, Hauswirtschaft und Ernährung. Ausarbeiten und inhaltliches Abstimmen des beruflichen Weiterbildungsangebots. Bedarfserhebung in Betrieben, mit verschiedenen Interessensvertretern, Fachexperten, Referenten und Teilnehmern. Bereitstellen und Überwachen der jährlichen Geldmittel zur Durchführung der Kurse und Lehrgänge der obgenannten Schulen. Schaffen des rechtlichen Rahmens. Genehmigung der Kurse unter Einhaltung der rechtlichen Vorgaben und Qualitätsstandards. Erstellen der nach Fachbereichen unterteilten Kursbroschüren. Bewerben des Kursangebotes über Kampagnen und Pressearbeit.

Finalità:

Sviluppo e messa a disposizione sul territorio provinciale di un'offerta di formazione continua corrispondente ai fabbisogni formativi, coordinata e di qualità. Destinatari delle misure di formazione continua sono gli occupati, le persone disoccupate e le persone che hanno difficoltà d'inserimento nel mercato del lavoro.

Breve descrizione:

Scambio continuo tra il Centro di coordinamento Formazione continua e le scuole provinciali professionali e scuole professionali agricole e forestali, per l'economia domestica ed agroalimentare. Elaborazione in concerto di un'offerta di formazione continua coordinata a livello contenutistico. Analisi dei fabbisogni formativi nelle imprese, con diverse associazioni di categoria, con esperti di settore, con referenti e partecipanti. Messa a disposizione e monitoraggio dei mezzi finanziari annuali per lo svolgimento di corsi e percorsi di formazione presso le scuole. Definizione della cornice giuridica. Approvazione dei corsi conformi alle norme giuridiche e agli standard di qualità predefiniti. Redazione dei diversi cataloghi corsuali suddivisi per settore. Promozione dell'offerta formativa attraverso campagne pubblicitarie e a mezzo stampa. Sviluppo ed elaborazione di progetti concettuali, corsi e percorsi di formazione.

Entwickeln und Bereitstellen von Konzepten, Kursen und Lehrgängen. Pflege der Kursdatenbank und Erstellen der jährlichen Statistik. Führen des Registers der akkreditierten privaten Bildungsträger im Bereich Arbeitssicherheit.

Gestaltung der banca dati corsuale e redazione della statistica annuale. Gestione del registro di soggetti formatori privati accreditati nell'ambito della sicurezza sul lavoro.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
2	Berufliche Integration von Erwachsenen Integrazione professionale di adulti						
1	Abgehaltene Ausbildungs- und Orientierungspraktika	Tirocini formativi e di orientamento effettuati	Anzahl / quantità	163	250	111	●
2	Abgehaltene Kurse	Corsi effettuati	Anzahl / quantità	43	25	17	●
3	Registrierte Teilnehmer	Partecipanti registrati	Anzahl / quantità	468	200	150	●

Zweck:

Planung und Durchführung von Qualifizierungs- und Weiterbildungsmaßnahmen sowie Ausbildungs- und Orientierungspraktika für Menschen mit erschwertem Zugang zum Arbeitsmarkt mit dem Ziel der beruflichen Integration.

Finalità:

Progettazione e svolgimento di attività di qualificazione e di formazione nonché promozione di tirocini di formazione ed orientamento per persone con difficoltà di inserimento nel mercato del lavoro con l'obiettivo di un'integrazione professionale.

Kurze Beschreibung:

Beratung der Personen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachdiensten. Planung, Organisation und Durchführung von Kursen/Lehrgängen. Maßnahmen zur Berufsfindung, Arbeitserprobung und Umschulung. Organisation und Begleitung von Ausbildungs- und Orientierungspraktika. Buchhalterische Abwicklung und Auszahlung der Rechnungen und Honorarnoten. Auszahlung des Taschengeldes für Praktikanten.

Breve descrizione:

Consulenza alle persone in cooperazione con i servizi di competenza. Progettazione, organizzazione e svolgimento di corsi e percorsi di formazione. Misure per l'orientamento professionale e per lo sviluppo delle competenze professionali, corsi e percorsi di riqualificazione professionale. Organizzazione e accompagnamento di tirocini formativi e di orientamento. Svolgimento degli adempimenti contabili e liquidazione delle fatture e delle note di onorario. Liquidazione degli assegni di frequenza ai tirocinanti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
3	Vergabe von Beiträgen für berufliche Weiterbildungsmaßnahmen Erogazione di contributi finanziari per azioni di formazione continua						
1	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	514	350	400	●
2	Genehmigte Gesuche	Domande approvate	Anzahl / quantità	457	270	337	●
3	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	466	270	288	●
4	Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	33	20	11	●

Zweck:

Sicherung der fortlaufenden Qualifizierung von Beschäftigten, Arbeitslosen und Inhabern von Betrieben.

Finalità:

Garantire la qualificazione continua delle persone occupate e disoccupate nonché dei titolari di impresa.

Kurze Beschreibung:

Beraten von Einzelpersonen und Betrieben hinsichtlich der verschiedenen Förderschienen. Bearbeiten der Beitragsansuchen von Einzelpersonen für die Teilnahme an Maßnahmen zur beruflichen Weiterbildung, von Unternehmen für innerbetriebliche und offene, überbetriebliche Weiterbildung und von Weiterbildungsanbietern für offene, arbeitsnahe Weiterbildungskurse für Beschäftigte und Arbeitslose.

Breve descrizione:

Consulenza alle persone e alle imprese in riferimento alle diverse possibilità di finanziamento. Istruttoria delle domande di contributi finanziari delle persone singole per la partecipazione a percorsi di formazione continua, delle imprese per azioni formative sia interaziendali che extraaziendali, degli enti di formazione per corsi di formazione aperti e attinenti al mondo del lavoro, rivolti a persone occupate e in stato di disoccupazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
4	Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen Validazione e certificazione di competenze						
1	Personen, die ein Validierungs- und Zertifizierungsverfahren abgeschlossen haben	Persone che hanno concluso la procedura di validazione e certificazione delle competenze	Anzahl / quantità	-	30	22	●
2	Berufliche Qualifikationen	Qualificazioni professionali	Anzahl / quantità	-	3	1	●

Zweck:

Die Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen bezieht sich auf die Förderung des lebenslangen Lernen. Ziel ist es, Möglichkeiten zur Anerkennung und Verwertung von Kompetenzen der Bürger zu schaffen, unabhängig vom Kontext ihres Erwerbs (formell, informell, nicht formell).

Kurze Beschreibung:

Das System zur Validierung und Zertifizierung sieht folgende vier Phasen vor: Information und Zugang zum Dienst; Feststellung; Bewertung; Bestätigung. Die Bewertung der Kompetenzen erfolgt stets über eine Zertifizierungsprüfung, in der die Kompetenzen in Bezug auf eine berufliche Qualifikation nachgewiesen werden. Validiert und zertifiziert werden Kompetenzen, die entweder in einem Lehrgang der beruflichen Weiterbildung entwickelt oder in einem Feststellungsverfahren ermittelt und dokumentiert wurden.

Finalità:

Il servizio per la validazione e certificazione di competenze è legato alla promozione dell'apprendimento permanente quale diritto della persona e ha l'obiettivo di assicurare ai cittadini pari opportunità di riconoscimento e valorizzazione delle competenze (formali, informali e non formali) acquisite indipendentemente dal contesto.

Breve descrizione:

Il sistema di validazione e certificazione prevede le seguenti quattro fasi: informazioni e accesso al servizio; identificazione; valutazione; attestazione. La valutazione delle competenze avviene sempre attraverso un esame di certificazione ed è correlata ad una qualificazione professionale. Le competenze da validare e certificare possono essere sviluppate nell'ambito di un corso di formazione continua o identificate e documentate con una procedura di accertamento.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion deutsche und ladinische Musikschule – Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Tätigkeiten des gesamten Steuerungsbereiches wurden, bedingt durch die Pandemie SARS-COVID 19, im Bezugsjahr 2020 stark beeinträchtigt. Die didaktischen Tätigkeiten wurden dort wo die Infrastruktur vorhanden war, in Form von Fernunterricht angeboten. Verschiedene Projekte, die jährlich umgesetzt werden, konnten aber nicht durchgeführt werden. Sommermusikwochen und die Tätigkeit des Jugendsymphonieorchesters wie verschiedene Wettbewerbe und Konzerttätigkeiten wurden abgesagt.

Le attività dell'intera area strategica sono state gravemente colpite dalla pandemia SARS-COVID 19 nell'anno di riferimento 2020. Le attività didattiche sono state offerte sotto forma di apprendimento a distanza dove l'infrastruttura era disponibile. Tuttavia, vari progetti che vengono attuati annualmente non hanno potuto essere realizzati. Le settimane musicali estive e le attività dell'Orchestra Sinfonica Giovanile, come vari concorsi e concerti, sono state cancellate.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
1	Musikalische Bildung für alle Musikinteressierten ist auf hohem Niveau gewährleistet. Der Kulturauftrag ist erfüllt.						
	Assicurare l'istruzione musicale a tutti gli interessati della musica ad alto livello. Il compito culturale è compiuto.						
1	Anzahl der Musikschuldirektionen	Numero di Direzioni delle scuole di musica	Anzahl / quantità	17	17	17	◐
2	Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	51	51	51	◐
3	Anzahl der Lehrpersonen	Numero di insegnanti	Anzahl / quantità	469	420	420	◐
4	Anfragen um Aufnahme	Richieste di ammissione	Anzahl / quantità	20.800	20.000	19.000	◐
5	Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare ammessi/e	Anzahl / quantità	17.851	17.500	15.200	◐
6	SchülerInnen auf der Warteliste	Scolari/Scolare sulle liste d'attesa	Anzahl / quantità	4.885	1.800	1.500	◐
7	Musikalische Umrahmungen kirchlicher und weltlicher Feiern	Cornice musicale di festeggiamenti religiosi e profani	Anzahl / quantità	800	800	0	●
8	Öffentliche Konzerte der Musikschulen	Concerti pubblici delle scuole di musica	Anzahl / quantità	915	931	0	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Öffentliche Aufführungen und Konzerte an den Musikschulen waren im Bezugsjahr pandemiebedingt nicht möglich.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Esibizioni pubbliche e concerti nelle scuole di musica non sono stati possibili nell'anno di riferimento a causa della pandemia.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
2	Die Erforschung, Vermittlung und Pflege des musikalischen Erbes ist auf hohem Niveau gewährleistet. La ricerca, trasmissione e cura dell'eredità musicale è assicurata ad alto livello.						
1	Medienbestand im Archiv	Consistenza dei media nell'archivio	Anzahl / quantità	2.700	2.900	2.900	●
2	Volksmusikgruppen	Gruppi di musica popolare	Anzahl / quantità	180	180	180	○
3	Volksmusikbegegnungen in der Schule	Incontri di musica popolare nella scuola	h/ore	660,00	550,00	0,00	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Archiv- und Fachbibliothek wurde, sobald der Zugang erlaubt war, geöffnet und die geforderten Dienstleistungen im RVM wurden garantiert. Fortbildungstätigkeiten wurden ausgesetzt, eine Profilierung des Angebotes zu den zeitgenössischen Aspekten der Volksmusik wurde begonnen.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

L'archivio e la biblioteca specializzata sono stati aperti non appena è stato permesso l'accesso e sono stati garantiti i servizi richiesti nel reparto musica popolare. Le attività di formazione sono state sospese ed è stata avviata una profilazione dell'offerta sugli aspetti contemporanei della musica popolare.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟪

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟪

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**1 Bildungsauftrag, Aufgaben und Struktur der deutschen und ladinischen Musikschulen in der Südtiroler Bildungslandschaft sind zukunftsorientiert
Incarico formativo, compiti e struttura delle scuole di musica tedesche e ladine nel panorama istruzione dell'Alto Adige sono orientati verso il futuro** 🟡

2018	Umsetzung und Implementierung der Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Landesmusikschuldirektion Deutsche und ladinische Musikschulen innerhalb der Deutschen Bildungsdirektion, welche im Rahmen des Reorganisationsprozesses des Bildungsressorts neu geschaffen wurde (siehe Landesgesetz vom 7. August 2017, Nr. 12, Art. 29).	Realizzazione ed implementazione dell'ordinanza relativa a strutturazione, nominazione e competenze della Direzione provinciale delle scuole di musica all'interno della Direzione per l'istruzione e formazione in lingua tedesca, la quale è stata istituita ex novo nell'ambito del processo di riorganizzazione del dipartimento (vedi legge provinciale del 7 agosto 2017, n. 12, art. 29).
2019	Ausbau und Übertragung der didaktischen Autonomie an die Musikschulen	Estensione e conferimento dell'autonomia didattica alle scuole di musica
2020	Erweiterung des Fächerangebots (u.a. Korrepetition)	Ampliamento dell'offerta formativa (concertazione ecc.)

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Umsetzung der Ziele wurde in folgenden Sachgebieten erreicht:

- Integration der Verwaltungsabläufe der LD in die Bildungsdirektion
- Ausbau der didaktischen Autonomie in den 17 Direktionen
- Anpassung der Studienordnung
- Festlegung der Lehrbefähigung in der BD.

Die Umsetzung der Ziele wurde in folgenden Sachgebieten nicht erreicht:

- Umsetzung der Tätigkeit des Jugendsinfonieorchesters
- systemische Entwicklung der Begabtenförderung.

Commento sullo stato di attuazione:

La realizzazione degli obiettivi è stata raggiunta nelle seguenti aree tematiche:

- integrazione dei processi amministrativi della Direzione provinciale
- estensione dell'autonomia didattica nelle 17 direzioni
- adattamento del regolamento dello studio
- definizione dell'abilitazione all'insegnamento nella direzione provinciale.

L'attuazione degli obiettivi non è stata raggiunta nelle seguenti aree:

- attuazione dell'attività dell'Orchestra Sinfonica Giovanile
- sviluppo sistemico della promozione degli studenti dotati.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Das informationstechnische System im Sinne einer effizienteren Kommunikation und Verwaltung ausbauen und vernetzen
Ampliare e collegare il sistema tecnico-informatico ai sensi di una comunicazione e amministrazione più efficiente



2019	Weiterentwicklung der Verwaltungssoftware Papageno und ADREV	Ulteriore sviluppo del software amministrativo Papageno e ADREV
2019	Weiterbau am didaktischen Netzwerk für die Musikschulen	Continua realizzazione della rete didattica delle scuole di musica
2019	Ausbau und Integration der Landesmusikschulen in der Bildungsdirektion	Ampliamento e integrazione delle scuole musicali nella Direzione Istruzione e formazione
2020	Weiterbau am didaktischen Netzwerk für die Musikschulen; Schwerpunktschulen	Ulteriore sviluppo della rete didattica per le scuole di musica; scuole di interesse particolare

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Portierung in CLI und die Weiterentwicklung des Schülerverwaltungsprogrammes PAPAGENO wurden weitergeführt.

Commento sullo stato di attuazione:

Il porting in CLI e l'ulteriore sviluppo del programma di amministrazione degli alunni PAPAGENO sono stati continuati.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

3 Interne und externe Maßnahmen zur Reduzierung der Wartelisten an den Musikschulen
Provvedimenti interni ed esterni per la riduzione delle liste d'attesa presso le scuole di musica



2019	Schrittweise Erhöhung des Stellenplans als effektivste Maßnahme	Aumento progressivo della pianta organica come provvedimento più efficace
2020	Übertragung von didaktischen Kompetenzen an die einzelnen Musikschuldirektionen	Delega di maggiori competenze didattiche alle singole direzioni

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Rückgang der Einschreibung im Schuljahr 2020/21 in den Musikschulen um ca. 2000 SchülerInnen. Grund: der Fernunterricht.

Commento sullo stato di attuazione:

Diminuzione delle iscrizioni nell'anno scolastico 2020/21 nelle scuole di musica di circa 2000 studenti. Motivo: l'apprendimento a distanza.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

4 Entwicklung eines Begabtenförderungsprogramms für Musikschüler in Abstimmung mit den anderen Landesdirektionen
Sviluppo di un programma per la promozione di studenti di musica talentuosi in coordinamento con le altre direzioni



2019	Entwurf von Rahmenrichtlinien der Landesdirektion für die Begabtenförderung	Elaborazione di linee guida della direzione provinciale per la promozione degli studenti più dotati
2019	Ausarbeitung des Konzeptes zur Begabtenförderung innerhalb der Direktionen	Elaborazione del concetto per la promozione degli studenti dotati all'interno delle Direzioni
2020	Durchführung der Leistungsabzeichen jeweils am Semesterende	Svolgimento degli esami di profitto alla fine dei singoli semestri
2020	Evaluation der Maßnahmen	Valutazione dei provvedimenti

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Leistungsabzeichen konnten teilweise im Herbst abgenommen werden.

Commento sullo stato di attuazione:

Gli esami di profitto si sono svolti in parte in autunno.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale						
1	Anzahl Musikschuldirektionen	Numero direzioni scuole di musica	Anzahl / quantità	17	17	17	◐
2	Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	51	51	51	◐
3	Anzahl Lehrpersonen	Numero di insegnanti	Anzahl / quantità	469	420	525	◐
4	Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	20.800	21.000	19.939	○
5	Aufgenommene SchülerInnen	Alunni/e ammessi/e	Anzahl / quantità	17.851	17.400	15.337	◐
6	SchülerInnen auf der Warteliste	Alunni/e sulle liste d'attesa	Anzahl / quantità	4.885	2.300	3.746	◐
7	Fächer	Materie	Anzahl / quantità	39	398	39	●

Zweck:

In 17 Musikschuldirektionen (15 deutsch- und 2 ladinischsprachige) werden in 51 Unterrichtsorten in Südtirol insgesamt 17.000 Schüler und Schülerinnen von ca. 400 Lehrpersonen unterrichtet.

Kurze Beschreibung:

Die Musikschulen nehmen die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellen die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlichen diese innerhalb Mitte Juni. Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen. Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung. Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen. Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Interne und externe Privatistinnen und Privatisten können sich innerhalb 15. April anmelden. Die Begabtenförderungsprogramme sind in den Südtiroler Musikschulen derzeit sehr vielfältig und nach unterschiedlichen Kriterien gestaltet.

Finalità:

In 17 direzioni scuole di musica (15 di lingua tedesca e 2 di lingua ladina) ricevono lezioni complessivamente 17.000 alunni in 51 sedi e da parte di ca. 400 insegnanti nell'Alto Adige.

Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli alunni/delle alunne interessati/e a marzo di ogni anno ed elabora la graduatoria per l'ammissione alla scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. Le graduatorie vengono pubblicate entro la metà di giugno. A inizio settembre, agli alunni e alle alunne che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, gli aspetti pedagogici-didattici e le esigenze delle alunne e degli alunni. L'obiettivo è quello di ottenere la promozione musicale migliore possibile. Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale. I compiti principali degli insegnanti sono la programmazione, la realizzazione delle lezioni e la valutazione nel rispetto delle direttive del programma scolastico, nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli alunni e alle alunne nell'ambito di concerti e di cornici musicali all'interno e al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e cornici musicali di feste e festeggiamenti rappresenta una parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale del territorio. Le scuole di musica fungono da centri di competenza musicale e collaborano con altre istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali. Gli alunni e le alunne interessati/e ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria, ai quali si possono iscrivere anche privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile, si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni di teoria. I programmi per la promozione di alunni dotati sono attualmente molto diversificati nelle scuole di musica dell'Alto Adige e sono concepiti secondo diversi criteri.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Führung des Südtiroler Jugendsinfonieorchesters Organizzazione dell' orchestra sinfonica giovanile Alto Adige						
1	Bewerber bei den Auditionen	Candidati per le audizioni	Anzahl / quantità	80	70	63	☐
2	Aufgenommene Orchestermitglieder	Membri dell'orchestra ammessi	Anzahl / quantità	75	60	63	●
3	Referenten/innen und künstlerische Leitung	Relatori/Relatrici e direzione artistica	Anzahl / quantità	15	15	15	●
4	Musikpädagogische und künstlerische Arbeit durch die Beauftragten	Lavoro musicale-pedagogico da parte degli incaricati	h/ore	400,00	400,00	180,00	●
5	Konzerte	Concerti	Anzahl / quantità	3	3	0	●
6	Konzertbesucher/innen	Spettatori/Spettatrici concerti	Anzahl / quantità	2.300	1.900	0	☐

Zweck:

Förderung junger talentierter Musikerinnen und Musiker aller drei Sprachgruppen mit besonderem Augenmerk auf die jungen Streicherinnen und Streicher.

Kurze Beschreibung:

Der Zugang zum Südtiroler Jugendsinfonieorchester erfolgt über Auditionen im Juni eines jeden Jahres. Ca. 75 junge Südtiroler Musikerinnen und Musiker aller drei Sprachgruppen, die an den verschiedenen musikalischen Bildungsinstitutionen des Landes ihre Ausbildung erhalten, werden auf Grund der verfügbaren Plätze aufgenommen. Sie treffen sich im Laufe des Schuljahres zu 8 Probenwochenenden in Brixen und werden von renommierten Musikpädagoginnen und -pädagogen und dem künstlerischen Leiter auf die Abschlusskonzerte, die im April stattfinden, vorbereitet. Der Bereich Deutsche und ladinische Musikschulen ist zuständig für die gesamte organisatorische Leitung (Informationsführung, Organisation der Räume, der Unterkünfte und Verpflegung, Beauftragung der Leitung, der Referentinnen und Referenten, des Instrumenten- und Schülertransportes bei den Konzerten, Ankündigung und Organisation der Konzerte und Auditionen) und für die Finanzierung.

Kommentar zu den Indikatoren:

Das JSO hat seine Tätigkeit im Jahr 2019 aufgenommen, die weitere Planung musste leider wegen der COVID Pandemie eingestellt werden. Keine Proben und Konzerte ab März 2020.

Finalità:

Promozione di giovani musicisti di talento di tutti e tre i gruppi linguistici con speciale attenzione per i giovani musicisti di strumenti ad arco.

Breve descrizione:

L'accesso all'orchestra sinfonica giovanile Alto Adige avviene attraverso delle audizioni nel giugno di ogni anno. Ca. 75 giovani musicisti dell'Alto Adige di tutti e tre i gruppi linguistici che ricevono la propria formazione in diversi istituti d'istruzione musicale della Provincia vengono ammessi in base ai posti disponibili. Nel corso dell'anno scolastico si incontrano a Bressanone per 8 fine settimana per le prove e vengono istruiti e preparati per i concerti finali che hanno luogo in aprile da rinomati pedagogisti musicali e dal dirigente artistico.

L'Area scuole di musica tedesche e ladine è competente per la direzione organizzativa complessiva (flusso informativo, organizzazione dei locali, degli alloggi e del vitto, incarico della direzione, delle relatrici e dei relatori, del trasporto degli strumenti musicali e degli alunni ai concerti, della comunicazione e organizzazione dei concerti e delle audizioni) e per il finanziamento.

Commento agli indicatori:

L'orchestra ha iniziato le sue attività nel 2019, purtroppo l'ulteriore pianificazione ha dovuto essere fermata a causa della pandemia di COVID. Niente prove e concerti a partire da marzo 2020.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Volksmusikpflege und Forschung Cura della musica popolare e ricerca						
1	Beantwortung von Anfragen	Risposta a richieste	Anzahl / quantità	265	270	150	☐
2	Betreuung von Volksmusikgruppen	Assistenza a gruppi di musica popolare	Anzahl / quantità	15	15	31	●
3	Volksmusikbegegnungen in der Schule	Incontri di musica popolare nella scuola	h/ore	660,00	550,00	466,00	●
4	TeilnehmerInnen Alpenländische Sing- und Musizierwoche	Partecipanti alla "Alpenländische Sing- und Musizierwoche"	Anzahl / quantità	122	125	0	●
5	Weiterbildungsveranstaltungen	Seminari di formazione	h/ore	77,00	85,00	84,00	●
6	Archivbestand	Consistenza d'archivio	Anzahl / quantità	2.300	2.300	2.400	●
7	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	4	6	3	●

Zweck:

Förderung und Belebung der musikalischen Volkskultur, Erforschung und Dokumentation des musikalischen Erbes.

Finalità:

Promozione e rilancio della cultura popolare musicale, ricerca e documentazione dell'eredità musicale.

Kurze Beschreibung:

Das Referat Volksmusik ist eine volksmusikalische Servicestelle. Alle an Volksmusik Interessierte werden bei Fragen zur volksmusikalischen Volkskultur sowie bei Veranstaltungen und Aktivitäten beraten, erhalten Informationen, Anregungen, Hilfestellungen und Unterstützung. Anliegen und Anfragen werden fachlich bearbeitet. Aufgabe des Referates Volksmusik ist es, die musikalische Volkskultur zu fördern und zu beleben. Schwerpunkte sind dabei die Organisation und Durchführung von richtungweisenden Seminaren und Veranstaltungen sowie die Betreuung von Musikgruppen. Für die Musikschulen, aber auch für die Pflichtschulen sowie Oberschulen ist es eine Anlaufstelle bei Anliegen, Projekten und Vorhaben im volksmusikalischen Bereich. Deren Arbeit unterstützt es u.a. durch Erarbeitung von geeignetem didaktischem Material. Der Archivbestand des Referates wird laufend erweitert, der Bibliotheksbestand auf dem aktuellen Stand gehalten, um auch wissenschaftliche Recherchen zu ermöglichen. Die Erschließung des Materials geschieht mit Hilfe einer eigens erarbeiteten Datenbank, die sachgerechtes Archivieren nach Gattungen und Formen gewährleistet. Der Bestand wird in Publikationen und wissenschaftlichen Beiträgen aufgearbeitet. Sie dienen der Dokumentation, Erschließung, Bereitstellung und Vermittlung des Gesammelten. Bei der Verwirklichung der Ziele wird mit anderen fachverwandten Institutionen und Verbänden innerhalb und außerhalb Südtirols zusammengearbeitet. Dabei wird eine regelmäßige und kontinuierliche Zusammenarbeit angestrebt.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Alpenländischen Sing- und Musizierwochen wurden aus Pandemie/ COVID- Gründen abgesagt.

Breve descrizione:

La sezione di musica popolare è un punto d'informazione e di supporto nel settore della musica popolare. Tutti gli interessati a richiesta ricevono consigli, aiuto, sostegno, informazioni, stimoli e suggerimenti. Le richieste vengono evase da personale qualificato. Con le sue attività promuove, trasmette e stimola il vasto e vario settore della musica popolare. In questo settore l'accento viene posto sull'organizzazione di corsi formativi, di manifestazioni e convegni e sull'assistenza e la consultazione dei gruppi musicali. Per le scuole dell'obbligo, le scuole secondarie di II grado e le scuole di musica è punto di riferimento per richieste, progetti e attività connessi all'ambito della musica popolare. Inoltre dà sostegno ai loro lavoro attraverso l'elaborazione di materiale didattico adatto. Il fondo d'archivio viene di continuo amplificato e il fondo di biblioteca regolarmente aggiornato, per rendere così possibili anche ricerche scientifiche. Il materiale viene reso accessibile con l'aiuto di una banca dati apposita che garantisce un'archiviazione appropriata secondo generi e forme. I fondi d'archivio vengono dunque elaborati scientificamente e poi pubblicati. In tal modo viene garantita la documentazione, l'accessibilità, la messa a disposizione e la trasmissione di quanto raccolto. Per raggiungere i propri obiettivi la sezione di musica popolare collabora naturalmente anche con le associazioni ed istituzioni provinciali e dell'arco alpino coinvolte in attività nel settore della musica popolare. In questo modo si mira a delle collaborazioni regolari e continue.

Commento agli indicatori:

Le Settimane Alpine di Canto e Musica sono state cancellate per motivi di pandemia/COVID.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.		
4	Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale						
1	Teilnehmer Sommermusikwochen	Partecipanti settimane estive	Anzahl / quantità	721	730	0	○
2	Teilnehmer an den praktischen Prüfungen	Partecipanti agli esami di pratica	Anzahl / quantità	430	1.150	161	○
3	Teilnehmer/innen „Prima la musica“	Partecipanti "Prima la musica"	Anzahl / quantità	948	390	0	○

Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens.

Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni. Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen. Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung. Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und -evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen. Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in

Finalità:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale.

Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli alunni/delle alunne interessati/e a marzo di ogni anno ed elabora la graduatoria per l'ammissione alla scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. Le graduatorie vengono pubblicate entro la metà di giugno. A inizio settembre, agli alunni e alle alunne che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, gli aspetti pedagogici-didattici e le esigenze delle alunne e degli alunni. L'obiettivo è quello di ottenere la promozione musicale migliore possibile. Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale. I compiti principali degli insegnanti sono la programmazione e la realizzazione delle lezioni e la valutazione nel rispetto delle direttive del programma scolastico, nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli alunni e alle alunne nell'ambito di concerti e di cornici musicali all'interno e al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e cornici musicali di feste e festeggiamenti rappresenta una parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale del territorio. Le scuole di musica fungono da centri di competenza musicale e collaborano con altre istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali. Gli alunni e le alunne interessati/e ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria, ai quali si possono iscrivere anche privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile, si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni di teoria.

der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Sommermusikwochen und "Prima la musica" fielen der COVID-Pandemie zum Opfer. Die LAZ Prüfungen wurden aus demselben Grund in abgeänderter Form, teilweise auch im online modus durchgeführt.

Commento agli indicatori:

Le settimane musicali estive e "Prima la musica" sono diventati vittime della pandemia di COVID. Per lo stesso motivo, gli esami di profitto (LAZ) sono stati tenuti in una forma modificata, in parte anche in modalità online.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Personal und Finanzen						
	Personale e finanziamento						
1	Bezahlte Rechnungen	Fatture pagate	Anzahl / quantità	1.650	1.720	1.650	●
2	Vertragsabschlüsse und Kooperationsvereinbarungen	Conclusione contratti e accordi di cooperazione	Anzahl / quantità	6	2	4	●
3	Beauftragungen von Referenten/innen	Incarico di relatori/relatrici	Anzahl / quantità	110	115	37	●
4	Bewerbungen um Direktaufträge	Domande per incarichi diretti	Anzahl / quantità	132	130	135	○
5	Eignungsverfahren	Procedimento per idoneità	Anzahl / quantità	12	13	15	●
6	Anträge um Teilzeit, Auftragserhöhung, Auftragsverlängerung und Versetzung	Richieste per part-time, aumento incarico, prolungamento incarico, trasferimento	Anzahl / quantità	75	70	117	○
7	Stunden Fortbildung für das Lehrpersonal und Direktionspersonal	Ore formazione professionale per insegnanti e dirigenti	h/ore	445,00	440,00	48,00	●
8	Teilnehmer an den Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti a seminari di formazione professionale	Anzahl / quantità	480	480	94	●

Zweck:

Transparente und effiziente Verwaltungsabläufe, zielorientierter Einsatz der finanziellen und personellen Ressourcen, Professionalisierung des Personals und Schulentwicklung.

Finalità:

Iter amministrativi trasparenti ed efficienti, utilizzo dei mezzi economici e delle risorse di personale orientato al risultato, professionalizzazione del personale e sviluppo delle scuole.

Kurze Beschreibung:

Die Landesmusikschuldirektion (LD) steuert die strategische Ausrichtung des Bildungsangebotes der Direktionen in Absprache mit der Bildungsdirektion. Die Zuteilung des Budgets, über welches die Direktionen und das Referat Volksmusik jährlich verfügen, wird von der LD entschieden. Die Vertragstätigkeit bei Ankäufen und Vereinbarungen mit externen Institutionen werden im Beschaffungsamt der Bildungsdirektion durchgeführt. Die Verwaltung der Stellen obliegt der Abteilung Bildungsverwaltung. Weiters organisiert die LD die Vorbereitung und Durchführung der Bewertungsverfahren für Lehrpersonen zur Erlangung der Eignung als Voraussetzung für die Aufnahme in den unbefristeten Dienst und organisiert die Tätigkeit des Jugendsinfonieorchesters und die Sommermusikwochen. Die LD organisiert die Planung und Durchführung der Fortbildung des Lehr- und Direktionspersonals und das Erarbeiten von Initiativen zur Schulentwicklung und Weiterentwicklung des musikpädagogischen Angebotes. Auch die Teilnahme an Kollektivvertragsverhandlungen und alle Aufgaben hinsichtlich des Arbeitsschutzes fallen in den Leistungsbereich der Landesdirektion.

Breve descrizione:

La Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina (DP) controlla l'orientamento strategico dell'offerta formativa delle direzioni in consultazione con la Direzione Istruzione e Formazione. L'assegnazione del budget annuale delle direzioni e del Dipartimento di musica popolare è decisa dal DP. Le attività contrattuali per gli acquisti e gli accordi con istituzioni esterne si svolgono presso l'Ufficio acquisti della Direzione Istruzione. L'amministrazione dell'organico è di competenza della Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione. Inoltre, la DP organizza la preparazione e l'attuazione delle procedure di valutazione degli insegnanti per ottenere l'idoneità come prerequisito per l'ammissione al servizio permanente e organizza le attività dell'Orchestra Sinfonica Giovanile e le settimane musicali estive. La DP organizza la pianificazione e la realizzazione di corsi di perfezionamento per il personale docente e dirigente e lo sviluppo di iniziative per lo sviluppo della scuola e l'ulteriore sviluppo dell'offerta di educazione musicale. Anche la partecipazione alle trattative per i contratti collettivi e tutti i compiti relativi alla salute e alla sicurezza sul lavoro rientrano nell'ambito di azione della DP.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die geplanten Fortbildungsveranstaltungen wurden wegen der COVID Pandemie abgesagt und durch sog. Webinare ersetzt.

Commento agli indicatori:

Gli eventi di formazione previsti sono stati cancellati a causa della pandemia di COVID e sostituiti dai cosiddetti webinar.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen – Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der Fernunterricht wurde strukturell verankert und implementiert. Die Unterstützungsmaßnahmen für die Schulen wurden bereitgestellt. Die Kommunikationsabläufe wurden neu geregelt. Geldmittel wurden umgeschichtet und bereitgestellt. Mit einem Dekret wurden die Rahmenbedingungen für das Schuljahr 2019-20 festgelegt und begleitet. Somit wurden alle Schritte getätigt, um auf die auftretende Krise zu reagieren.

L'apprendimento a distanza è stato strutturalmente ancorato e implementato. Le misure di sostegno per le scuole sono state fornite. Le procedure di comunicazione sono state riorganizzate. I fondi sono stati riassegnati e resi disponibili. Un decreto è stato emesso per fissare e guidare il quadro per l'anno scolastico 2019-20. Così sono state prese tutte le misure per rispondere alla crisi che si è presentata.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1 Pädagogisch/didaktische Grundsätze und Konzepte sind leitend bei der Anpassung von staatlichen Reformvorhaben für Südtirol und für Maßnahmen im Bildungsbereich. Principi e piani pedagogico didattici sono determinanti nell'adattamento delle riforme statali alla realtà dell'Alto Adige e per le misure in ambito formativo.					
1 Erfolgte Anpassungen staatlicher Bestimmungen	Adattamenti realizzati di disposizioni statali	4	1	5	◐
2 Erstellte Konzepte / Regelungen / Maßnahmen	Piani / regolamentazioni / misure realizzati	6	3	7	◐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Auf Grund der Pandemie war es nötig, Unterricht völlig neu zu denken und pädagogisch-didaktische Konzepte umzustellen. Hier hat die Landesdirektion mit Leitlinien, Empfehlungen, Klärungen und Unterstützungsmaßnahmen reagiert.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

A causa della pandemia è stato necessario ripensare completamente l'insegnamento e riorganizzare i concetti pedagogico-didattici. La Direzione provinciale scuole ha reagito qui con linee guida, raccomandazioni, chiarimenti e misure di sostegno.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2 Die Unterrichts- und Schulentwicklung sowie die Qualitätsentwicklung des Bildungssystems sind systematisch gesteuert, gefördert und gesichert. Lo sviluppo dell'insegnamento e della scuola, così come lo sviluppo della qualità del sistema educativo, sono indirizzati, incentivati e consolidati sistematicamente.					
1 Projekte/Maßnahmenpakete zur Schul- und Unterrichtsentwicklung	Progetti/misure organiche per lo sviluppo della scuola e dell'insegnamento	40	20	78	●
2 Anteil beteiligte Schuldirektionen an Projekten/ Maßnahmenpaketen	Quota di dirigenze scolastiche che hanno partecipato a progetti/misure organiche	100,00	100,00	100,00	◐

3	Anteil beteiligte Lehrpersonen an Projekten/ Maßnahmenpaketen	Quota di docenti che hanno partecipato a progetti/misure organiche	%	100,00	80,00	100,00	○
---	---	--	---	--------	-------	--------	---

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:
Auf Grund der Pandemie und der völlig veränderten Rahmenbedingungen für Unterricht und Bewertung gab es zahlreiche Maßnahmen an den Schulen, begleitet von der Landesdirektion.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:
A causa della pandemia e delle condizioni completamente cambiate per l'insegnamento e la valutazione ci sono state numerose misure nelle scuole, accompagnate dalla Direzione provinciale scuole primarie e secondarie.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Staub. Govern.
3	Die Professionalität des Schulpersonals und die Entwicklung der Schulorganisation sind optimal gefördert. La professionalità del personale scolastico e lo sviluppo dell'organizzazione scolastica vengono sostenuti in modo ottimale.						
1	Anteil der Schulführungskräfte, die Fortbildungsangebote besucht haben	Quota di dirigenti scolastici che hanno frequentato corsi di aggiornamento	%	100,00	100,00	100,00	○
2	Anteil der Direktorenstellvertreter und Koordinatoren für das Schulprogramm, die Fortbildungsangebote besucht haben	Quota di vicepresidi e di coordinatori per il programma scolastico che hanno frequentato corsi di aggiornamento	%	80,00	100,00	80,00	○
3	Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr	Quota di insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova che hanno frequentato corsi di aggiornamento	Anzahl / quantità	350	100	142	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:
Auf Grund der Pandemie wurde rasch auf verschiedene online-Formate umgestellt. Zur Unterstützung der Digitalisierung wurden Gelder umgeschichtet und bereitgestellt.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:
A causa della pandemia c'è stato un rapido passaggio a vari formati online. I fondi sono stati riassegnati e resi disponibili per sostenere la digitalizzazione.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Staub. Govern.
4	Die Zusammenarbeit mit den anderen Organisationseinheiten der Deutschen Bildungsdirektion ist systematisch ausgebaut und effizient gestaltet. La collaborazione con le altre unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione tedesca è sviluppata sistematicamente e avviene in modo efficiente.						
1	Sitzungen und Besprechungen	Riunioni e colloqui	Anzahl / quantità	45	30	60	○
2	Gemeinsame Tagungen und Kongresse	Convegni e congressi comuni	Anzahl / quantità	4	3	1	○
3	Gemeinsame didaktische Strategien, Konzepte und Maßnahmen	Strategie, concetti e misure didattiche comuni	Anzahl / quantità	5	5	7	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:
Die Zusammenarbeit wurde auf Grund der Pandemie völlig neu strukturiert. Zudem gab es zahlreiche neue Außenkontakte (v.a. Sanitätsbetrieb) mit entsprechend neuen Aufgaben. Außerdem wurden Tausende von Anfragen von Einzelpersonen und ebenso viele Telefonate beantwortet.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:
La cooperazione è stata completamente ristrutturata a causa della pandemia. Inoltre, ci sono stati numerosi nuovi contatti esterni (soprattutto azienda sanitaria) con corrispondenti nuovi compiti. Inoltre, si è risposto a migliaia di richieste di informazioni da parte di privati e ad altrettante telefonate.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1 Förderung der Sprachenkompetenz in den Bereichen Muttersprache, Zweitsprache und Fremdsprachen sowie Förderung des sprachsensiblen Unterrichts in allen Fächern Sostegno della competenza linguistica negli ambiti della madrelingua, della seconda lingua e delle lingue straniere 🟢

2019	Überprüfung, Überarbeitung und Erweiterung der Maßnahmenpakete	Valutazione, attualizzazione ed estensione dei programmi delle diverse misure adottate
2019	Begleitung und Zwischenergebnisse Pilotprojekte CLIL	Accompagnamento e valutazione intermedia dei progetti pilota CLIL
2019	Planung und Entwicklung eines gemeinsamen Konzeptes für den Sprachunterricht Deutsch von Klasse 2 – Klasse 10 unter Einbeziehung der in der Zweit- und Fremdsprache erworbenen Kompetenzen.	Pianificazione ed elaborazione di un concetto comune per l'insegnamento del tedesco dalla seconda alla decima classe, considerando le competenze acquisite nella seconda lingua e nelle lingue straniere
2019	Neuausrichtung der Sprachenzentren und Überarbeitung des Beschlusses	Riorientamento dei centri linguistici e revisione della deliberazione
2020	Umsetzung und Weiterentwicklung der verschiedenen neuen Maßnahmen und Evaluation der Wirksamkeit der Maßnahmen	Attuazione e sviluppo delle diverse misure adottate e valutazione della loro efficacia
2021	Abschluss erster Zyklus Kompetenztests Italienisch, Zweite Sprache	Conclusione dei test di valutazione delle competenze di Italiano Seconda lingua
2021	Auswertung der Implementierungsphase Kompetenztest Italienisch	Valutazione della fase di implementazione dei test di competenza Italiano
2021	Reform Abschlussprüfung Oberschule (Matura): ausgehend von staatlichen Vorgaben Anpassung des Formats der ersten schriftlichen Prüfung (Deutsch) an die Gegebenheiten vor Ort, Begleitung bei der Entwicklung entsprechender Formate	Riforma esame di Stato del secondo ciclo: sulla base delle disposizioni statali, adeguamento del formato della prima prova scritta (tedesco) secondo le realtà locali, accompagnamento nello sviluppo dei relativi formati
2021	Auswertung der 2. Pilotphase CLIL an Oberschulen: Auswertung der Erfahrungen an den beteiligten Schulen, Definition notwendiger Rahmenbedingungen für CLIL-Unterricht an Oberschulen, Bereitstellung von Angeboten zur Erarbeitung von Materialien	Valutazione della seconda fase pilota CLIL nelle scuole secondarie di II grado: valutazione delle esperienze delle scuole coinvolte, definizione delle necessarie condizioni generali per la lezione CLIL nell'ambito delle scuole superiori. Messa a regime di: offerte per la produzione di materiale
2021	Ausbildung Lehrpersonen Sekundarschule (Erwerb Lehrbefähigung): Begleitung des Konzeptes bei der Entwicklung, Besonderer Blick auf die Angebote der Fachdidaktik im Bereich der Sprachen und des sprachsensiblen Unterrichts.	Formazione degli insegnanti della scuola secondaria (acquisizione della specializzazione): monitoraggio del concetto durante lo sviluppo, particolare attenzione alle offerte della didattica disciplinare nell'ambito delle lingue
2021-22	Stufenübergreifendes Konzept Sprachunterricht (Klasse 2-10): Weiterentwicklung des Konzepts, Implementierung an den Schulen	Concetto interdisciplinare dell'insegnamento della lingua (classe 2° - 10°): sviluppo del concetto, implementazione nelle scuole, misure di accompagnamento

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Wettbewerbsklasse der Sprachlehrpersonen wurde implementiert und das Personal wurde begleitet. Die Ergebnisse der Kompetenztests wurden ausgewertet. Verschiedene Treffen mit Lehrpersonen wurden organisiert.

Commento sullo stato di attuazione:

La classe di concorso degli insegnanti di lingua è stata implementata e il personale è stato accompagnato. I risultati dei test di competenza sono stati valutati. Sono stati organizzati vari incontri con gli insegnanti.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Förderung der Kompetenzen im Bereich der Digitalen Bildung Sostegno delle competenze nell'ambito della formazione digitale 🟢

2019	Einrichtung einer Arbeitsgruppe zur Digitalen Bildung	Istituzione di un gruppo di lavoro sull'educazione digitale
2019	Ressourcensteuerung im Bereich Ausstattung und inhaltliche Begleitung	Gestione delle risorse nel settore delle attrezzature e del supporto dei contenuti

2019	Sichten und Vergleich von verschiedenen Konzepten und Ansätzen	Visualizzazione e confronto di diversi concetti e approcci
2020	Begleitung von Schulen bei der Umsetzung von Angeboten im Bereich der Digitalen Bildung	Accompagnamento delle scuole nell'attuazione delle offerte nel campo dell'educazione digitale
2020	Begleitung von Schulen beim Aufbau eines Curriculums für die Digitale Bildung	Accompagnare le scuole nello sviluppo di un curriculum per l'educazione digitale
2020	Vorstellen von Konzepten und Maßnahmen rund um die Digitale Bildung	Presentazione di concetti e misure sull'educazione digitale
2021-22	Ausbau der Konzepte und Maßnahmen im Bereich der Digitalen Bildung	Rafforzare le politiche e le misure nel campo dell'istruzione digitale

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Dieser Bereich hat auf Grund der Pandemie eine völlig neue Dimension eingenommen. Unterstützung wurde auf verschiedenen Ebenen geleistet.

Commento sullo stato di attuazione:

Questo settore ha assunto una dimensione completamente nuova a causa della pandemia. Il sostegno è stato fornito a vari livelli.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**3 Weiterentwicklung des Lernens im Fokus der Kompetenzorientierung
Sviluppo dell'apprendimento per realizzare una didattica per competenze**

2019	Konzeptarbeit zum Bereich Gesellschaftliche Bildung	Lavoro concettuale in materia di educazione civica
2019	Unterstützung und Begleitung bei der Neuausrichtung der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule und Genehmigung von Stellen für die Umsetzung eines besonderen schulischen Angebotes laut BLR vom 13. Juni 2017, Nr. 646	Sostegno, consulenza e approvazione di posti per le offerte specifiche ai sensi della Delibera della Giunta provinciale del 13 giugno 2017, n. 646
2019	Ausschreibung des Netzwerks Lernen(d) denken	Promozione di gruppi di studio misti e di modelli didattici alternativi nella scuola
2019	Implementierung und Umsetzung der definierten Maßnahmen	Implementazione e attuazione delle misure predefinite
2019	Förderung der Auseinandersetzung mit dem Leistungsbegriff in der Schule und neue Bewertungsformen im Netzwerk etablieren	Promozione del dibattito sulla valutazione nella scuola e introduzione di nuovi strumenti di valutazione in rete
2019	Konzeptarbeit zum Bereich Alternativunterricht für Katholische Religion	Lavoro concettuale nell'ambito dell'insegnamento alternativo alla religione cattolica
2020	Umsetzung der verschiedenen Maßnahmen und Evaluation der Wirksamkeit der Maßnahmen	Attuazione delle diverse misure e valutazione della loro efficacia
2020	Abschluss des Netzwerks Lernen(d) denken und Entscheidung über Fortführung	Completamento della rete "Lernen(d) denken" e decisione sulla continuazione
2020	Austausch über verschiedene Ansätze im Bereich Alternativunterricht	Scambio su diversi approcci nel campo dell'insegnamento alternativo
2020	Ausbau der fächerübergreifenden Maßnahmen im Bereich Gesellschaftliche Bildung	Rafforzamento delle attività multidisciplinari nel campo dell'educazione civica
2021	Verankerung des Alternativunterrichts	Ancoraggio dell'insegnamento alternativo
2021-22	Weiterarbeit an Konzepten und Methoden	Ulteriore lavoro su concetti e metodi

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Da Lernen in Pandemie-Zeiten gerade die Frage nach den Kompetenzen in den Mittelpunkt stellt, war die Beschäftigung mit diesem Thema sehr intensiv.

Commento sullo stato di attuazione:

Poiché l'apprendimento in tempi di pandemia si concentra proprio sulla questione delle competenze, lo studio di questo argomento è stato molto intenso.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**4 Entwicklung eines Südtiroler Modells für die Lehrbefähigung im Sekundarbereich
Sviluppo di un modello altoatesino di abilitazione all'insegnamento nelle scuole secondarie di primo e secondo grado**

2019	Ressourcenplanung, -beschaffung und -steuerung	Pianificazione, approvvigionamento e controllo delle risorse
------	--	--

2019	Abreden und Vereinbarungen mit Partnerinstitutionen	Accordi con le istituzioni partner
2019	Konzeptentwicklung	Sviluppo del concetto
2020	Konzeptentwicklung und erste Ausschreibung der Ausbildung für einige Fächer/Lehrstühle	Sviluppo concettuale e primo bando per alcune materie/ cattedre
2021	Stufenweiser Ausbau des Angebots auf alle Fächer	Espansione graduale dell'offerta in tutte le materie
2022	Konzeptentwicklung für ein Qualifizierungsmodell für Quereinsteiger*innen in der Grundschule	Sviluppo del concetto per un modello di qualificazione per soggetti cambia carriera della scuola primaria

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der erste Ausbildungslehrgang wurde gestartet, das Konzept weiterentwickelt.

Commento sullo stato di attuazione:

Il primo corso di formazione è stato avviato e il concetto è stato ulteriormente sviluppato.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**5 Förderung einer bestmöglichen Verwaltung und Gestaltung von autonomen Schulen
Sostegno per una migliore amministrazione e gestione delle scuole autonome** 

2019	Konzeptarbeit intern und mit anderen Institutionen	Lavoro di concetto sia interno che esterno
2019	Evaluation und Anpassung des Auswahlverfahrens, Neukonzeption	Valutazione e adeguamento della procedura di selezione; nuova concezione
2019	Abschluss des Auswahlverfahrens für Schulführungskräfte	Conclusioni della procedura di selezione ovvero del corso concorso per dirigenti scolastici
2020	Übertragen von landesdirektionsübergreifenden Aufgabenbereichen an die Inspektor*innen	Trasferimento delle competenze trasversali della direzione provinciale agli ispettori
2020	Umsetzung erster Maßnahmen zu den benannten Arbeitsfeldern, schrittweise Übergabe von Kompetenzen	Attuazione delle prime misure nei settori di lavoro designati; trasferimento graduale delle competenze
2020-21	Durchführung eines neuen Auswahlverfahrens für Schulführungskräfte	Attuazione di una nuova procedura di selezione dei dirigenti scolastici
2021-22	Verankerung von Konzepten und Zuständigkeiten	Implementazione di concetti e competenze
2021-22	Abschluss des neuen Auswahlverfahrens für Schulführungskräfte	Conclusioni della nuova procedura di selezione dei dirigenti scolastici


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Da auf Grund der Pandemie Abläufe völlig neu strukturiert werden mussten, wurde eher ein akutes Krisenmanagement betrieben, weniger eine Weiterentwicklung der Abläufe im "Normalbetrieb".

Commento sullo stato di attuazione:

Dato che i processi hanno dovuto essere completamente ristrutturati a causa della pandemia, l'attenzione era più sulla gestione della crisi acuta che sull'ulteriore sviluppo dei processi nella "gestione ordinaria".

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

**6 Trennung von Bildungszeit und Beaufsichtigungszeit in Kindergarten und Schule
Distinzione fra periodo d'insegnamento e periodo di sorveglianza nella scuola dell'infanzia e nella scuola** 

2019	Gesetzliche Regelung zum Besuchsalter der Kinder ab drei Jahren	Norma giuridica sull'età di ammissione dei bambini di età pari o superiore a tre anni
2019	Einsetzen der Arbeitsgruppe, die am künftigen Modell arbeitet	Istituzione del gruppo di lavoro sul modello futuro
2020	Einführung der Einschreibungen 2020/ 2021 im Kindergarten	Introduzione dell'iscrizione nella scuola dell'infanzia nel 2020/2021
2020	Konzept der Kernbildungszeit in der Schule wird diskutiert	Concetto del periodo d'insegnamento in discussione
2021-22	Abgleich mit anderen Bildungspartnern in Bezug auf Betreuungszeiten	Confronto con altri partner educativi per quanto riguarda gli orari di sorveglianza dei bambini
2022	Umsetzung im Rahmen der Einschreibungen	Attuazione in occasione delle iscrizioni

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Durch die Umstellung der Unterrichtszeit in den Schulen auf Grund der Coronapandemie (Bildung zusätzlicher Klassen) wurde die Diskussion ausgesetzt. Mit Blick auf das Jahr 2021 wird die Diskussion wiederaufgenommen.

Commento sullo stato di attuazione:

A causa del cambiamento dell'orario di insegnamento nelle scuole a causa della pandemia di Corona (formazione di classi aggiuntive) la discussione è stata sospesa. La discussione sarà ripresa in vista dell'anno 2021.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Qualitätsentwicklung und Qualitätsmanagement im Bildungsbereich Sviluppo e management della qualità nell'ambito educativo						
1	Erfolgte Anpassungen staatlicher Bestimmungen	Adattamenti realizzati di norme statali	Anzahl / quantità	2	2	2	○
2	Erstellte Konzepte (Regelungen / Maßnahmen / Projektpläne)	Piani/regolamentazioni/misure/ piani progettuali elaborati	Anzahl / quantità	3	3	3	◐

Zweck:

1. Staatliche Bestimmungen und Reformvorhaben im Bildungsbereich an die spezifischen sprachlich-kulturellen Bedürfnisse der deutschen Schule Südtirols anpassen.
2. Rahmenbedingungen für die Weiterentwicklung von Qualität des Unterrichts und der Bildungsangebote optimieren.

Finalità:

1. Adattare le norme statali e le riforme nell'ambito educativo alle esigenze linguistico-culturali specifiche della scuola tedesca in Alto Adige.
2. Ottimizzare il contesto generale per lo sviluppo della qualità dell'insegnamento e dell'offerta formativa.

Kurze Beschreibung:

1. Pädagogisch/didaktische Konzepte zur Anpassung staatlicher Bestimmungen werden entwickelt und bei der Ausarbeitung entsprechender Rechtsgrundlagen eingebracht.
2. Konzepte, Kriterien, Regelungen für Bildungsmaßnahmen und für die Umsetzung von staatlichen und Landesbestimmungen werden erarbeitet.
3. Ausgewählte Aspekte der Autonomie der Schulen werden analysiert und notwendige Weiterentwicklungen abgeleitet.
4. Eine Schul-Landkarte der deutschsprachigen Schulen des Landes wird erarbeitet und die vielfältigen Ausprägungen von Schule werden sichtbar gemacht.
5. Analyse und Empfehlungen für die Gestaltung des Dreijahresplanes des Bildungsangebotes werden erarbeitet.

Breve descrizione:

1. Si sviluppano piani pedagogico/didattici per l'adattamento delle norme statali a supporto dell'elaborazione delle relative basi giuridiche.
2. Vengono elaborati piani, criteri, regolamentazioni per le misure in ambito educativo e per l'applicazione delle norme statali e provinciali.
3. Vengono analizzati alcuni aspetti per la verifica dell'applicazione dell'autonomia scolastica e lo sviluppo necessario per l'attuazione dell'autonomia scolastica.
4. Una Carta delle scuole tedesche viene elaborata e le offerte speciali vengono visualizzate.
5. Analisi e suggerimenti per la pianificazione del Piano Triennale dell'Offerta formativa vengono elaborati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Schulaufsicht und Qualitätscontrolling Vigilanza scolastica e controllo della qualità						
1	Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate e concluse	Anzahl / quantità	8	15	7	○
2	Bewertete Schulführungskräfte	Dirigenti valutati	Anzahl / quantità	78	78	78	○

Zweck:

Qualität des Bildungssystems garantieren.

Finalità:

Garantire la qualità del sistema educativo attraverso.

Kurze Beschreibung:

1. Überprüfung der Unterrichtsqualität und Professionalität der Lehrpersonen: Inspektionen bei Lehrpersonen in allen Schulstufen.
Im Auftrag des Schulamtsleiters werden Inspektionen bei Lehrpersonen in allen Schulstufen durchgeführt. Diese umfassen jeweils mehrere Unterrichtsbeobachtungen sowie Feedbackgespräche und Vereinbarungen mit den Lehrpersonen und Schulführungskräften und entsprechende Berichte.
2. Überprüfung der Qualität des Dienstes und Professionalität der Schulführungskräfte laut Landeskollektivvertrag und Grundlage für

Breve descrizione:

1. Verifica della qualità dell'insegnamento e della professionalità degli insegnanti: ispezioni per insegnanti di tutti i livelli scolastici. Su incarico dell'intendente scolastico si eseguono ispezioni per insegnanti di tutti i livelli scolastici. Queste includono più osservazioni durante l'insegnamento così come colloqui per un feedback e accordi con gli insegnanti e i dirigenti e relative relazioni.
2. Verifica della qualità del servizio e della professionalità dei dirigenti in base al contratto provinciale come base per l'erogazione dei premi salariali. Valutazione del servizio dei

die Auszahlung des Ergebnisgehaltes: Bewertung des Dienstes der Schulführungskräfte aller Schulstufen. Im Auftrag des Schulamtsleiters werden jährlich mit allen Schulführungskräften ausführliche Zielvereinbarungs-, Zwischenbilanz- und Bewertungsgespräche geführt.

dirigenti di ogni livello scolastico. Su incarico dell'intendente si svolgono colloqui approfonditi con tutti i dirigenti scolastici per la definizione degli obiettivi, il bilancio provvisorio e la valutazione finale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Staatliche Abschlussprüfungen und verschiedene Prüfungskommissionen Esami di Stato finali e diverse commissioni d'esame						
1	Erstellte Vorschläge für Prüfungsarbeiten	Proposte per esami elaborate	Anzahl / quantità	60	60	0	○
2	Übersetzte Prüfungsarbeiten	Compiti d'esame tradotti	Anzahl / quantità	51	40	0	○
3	Überprüfte Kommissionen	Commissioni ispezionate	Anzahl / quantità	145	120	50	◐
4	Prüfungen, bei denen Inspektoren in den Kommissionen eingesetzt waren	Esami in cui ispettori hanno partecipato alle rispettive commissioni	Anzahl / quantità	40	40	20	○

Zweck:

- Den Schülerinnen und Schülern der deutschsprachigen Schulen im Rahmen der staatlichen Abschlussprüfungen deutschsprachige und den Rahmenrichtlinien des Landes entsprechende Prüfungsarbeiten garantieren.
- Den regulären, gesetzeskonformen Ablauf aller staatlichen Abschlussprüfungen garantieren.
- Den Schulen auf der Grundlage der Prüfungsergebnisse Daten über den Lernstand der Schülerinnen und Schüler in Deutsch und Mathematik als Grundlage für ihre interne Qualitäts- und Unterrichtsentwicklung zur Verfügung stellen.
- Vertretung des Schulamtes in den Prüfungskommissionen bei Lehrbefähigungsprüfungen und verschiedenen anderen Prüfungskommissionen garantieren.

Kurze Beschreibung:

- Erarbeitung von Vorschlägen für Prüfungsaufgaben und Übersetzung der schriftlichen Prüfungsarbeiten für die staatlichen Abschlussprüfungen an der Oberschule und an den Mittelschulen.
- Aufsichtstätigkeit bei den staatlichen Abschlussprüfungen der Mittel- und Oberschulen.
- Mitarbeit in den Kommissionen der Laureats- und Lehrbefähigungsprüfungen an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität Bozen.
- Mitarbeit in den Kommissionen zu den Lehrbefähigungsprüfungen für die Mittel- und Oberschule an der Bildungswissenschaftlichen Fakultät und am Konservatorium.
- Mitarbeit in den Unterkommissionen für die Auswahlverfahren, um einen Studienplatz im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich.
- Vorsitz oder/und Mitarbeit in verschiedenen Prüfungskommissionen.

Kommentar zu den Indikatoren:

Bedingt durch die COVID Pandemie wurde die staatliche Abschlussprüfung in neuer Form durchgeführt, was sich auf die Übersetzungsarbeit ausgewirkt hat.

Finalità:

- Garantire agli alunni e alle alunne delle scuole tedesche le prove d'esame nell'ambito degli esami finali statali corrispondenti alle linee guida provinciali.
- Garantire lo svolgimento regolare e conforme alla legge di tutti gli esami finali statali.
- Mettere a disposizione delle scuole dati sullo stato di apprendimento degli alunni e delle alunne sulla base dei risultati degli esami in tedesco e matematica come sostegno per il loro sviluppo interno di qualità e dell'insegnamento.
- Garantire la rappresentanza dell'Intendenza scolastica nelle commissioni d'esame per l'assegnazione dell'idoneità all'insegnamento e altre commissioni d'esame.

Breve descrizione:

- Elaborazione di proposte per prove d'esame e traduzione delle prove scritte per gli esami di stato delle superiori e delle scuole medie.
- Attività di sorveglianza durante gli esami di stato delle superiori e delle scuole medie.
- Collaborazione nelle commissioni degli esami di laurea e abilitazione presso la Facoltà di scienze della formazione dell'Università di Bolzano.
- Collaborazione nelle commissioni degli esami di abilitazione all'insegnamento nella scuola media e superiore a conclusione dei percorsi abilitanti presso la Facoltà di scienze della formazione e il conservatorio.
- Collaborazione nelle sottocommissioni alla procedura selettiva di accesso al Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria.
- Presidenza e/o collaborazione in diverse commissioni d'esame.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia del COVID l'esame finale di stato è stato gestito in una nuova forma, che ha inciso sul lavoro di traduzione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Lernkultur, Unterrichts- und Schulentwicklung Sviluppo della cultura di apprendimento, dell'insegnamento e della scuola						
1	Maßnahmenpakete im Bereich Muttersprache, Zweite Sprache Italienisch und Fremdsprachen	Pacchetti di misure nell'ambito della madrelingua, della seconda lingua italiano e delle lingue straniere	Anzahl / quantità	3	2	2	◐
2	Begleitete Schulen zur Umsetzung der CLIL Methode	Scuole accompagnate nell'applicazione del metodo CLIL	Anzahl / quantità	40	20	19	◐
3	Orientierungsprojekte für Mittel- und Oberschulabsolventen	Progetti di orientamento per i diplomati di scuola media e superiore	Anzahl / quantità	4	4	4	●

4	Maßnahmen im Bereich Schule - Arbeitswelt	Misure nell'ambito scuola - mondo del lavoro	Anzahl / quantità	10	10	9	●
5	Koordinierte Übungsfirmen	Imprese virtuali coordinate	Anzahl / quantità	50	50	25	◐
6	Initiativen zur Förderung des altersgemischten Lernens und alternativer didaktischer Modelle in der Schule	Iniziative per il sostegno di gruppi misti e di modelli didattici alternativi nella scuola	Anzahl / quantità	1	2	2	◐
7	Initiativen zur Stärkung der Kompetenzorientierung und -förderung	Iniziative per il potenziamento della didattica per competenze	Anzahl / quantità	1	2	2	◐
8	Initiativen zur Förderung des Unterrichts von Bewegung und Sport	Iniziative per il sostegno dell'insegnamento di ginnastica	Anzahl / quantità	2	2	3	●
9	Initiativen zur Förderung des Religionsunterrichts	Iniziative per il sostegno dell'insegnamento di Religione	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
10	Begleitete Konzepte für Alternativen zum Katholischen Religionsunterricht	Concetti seguiti per le attività alternative all'insegnamento della religione cattolica	Anzahl / quantità	6	7	5	◐
11	Durchgeführte Schülerwettbewerbe	Concorsi per alunni e alunne coordinati, organizzati e realizzati	Anzahl / quantità	11	10	0	◐
12	Gutachten zur Akkreditierung außerschulischer Bildungsträger	Pareri sull'accreditamento delle istituzioni extrascolastiche	Anzahl / quantità	3	5	5	◐

Zweck:

Didaktische Innovationen und eine inklusive Lernkultur ermöglichen, fördern und verbreiten.
Projekte zur Unterrichts- und Schulentwicklung sowie Qualitätsentwicklung anregen, initiieren, koordinieren und fördern.

Kurze Beschreibung:

1. Unterstützung der Schulen bei der Umsetzung von didaktischen Innovationen in den Bereichen Muttersprache, Zweite Sprache und Fremdsprache.
2. Begleitung und Unterstützung der Schulen bei CLIL-Projekten und bei der Durchführung von alternativen Lernwegen beim Sprachenlernen laut Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli Nr. 1034.
3. Qualifizierung von Lehrpersonen der zweiten Sprache.
4. Unterstützung beim Aufbau einer inklusiven Lernkultur.
5. Koordinierung und Begleitung von Orientierungsmaßnahmen für Mittel- und Oberschulabsolventen.
6. Unterstützung von Oberschulen im Bereich der Zusammenarbeit Schule-Arbeitswelt.
7. Koordinierung der Servicestelle Übungsfirmen Südtirols.
8. Initiativen zur Förderung des Unterrichts von Bewegung und Sport.
9. Mitarbeit im Netzwerk „Alternative Bewertung“.
10. Förderung kompetenzorientierten Unterrichtens und neuer Formen der Leistungserhebung und Leistungsbeurteilung.
11. Koordinierung, Organisation und Durchführung von Wettbewerben für Schülerinnen und Schüler.
12. Koordinierung und Begleitung von Maßnahmen im Bereich der religiösen Bildung.
13. Begleitung und Unterstützung der Schule bei der Erarbeitung von passgenauen Alternativen zum katholischen Religionsunterricht.

Finalità:

Consentire, sostenere e diffondere innovazioni didattiche e una cultura dell'apprendimento inclusiva.
Incentivare, dare vita, coordinare e sostenere progetti per lo sviluppo della didattica e della scuola.

Breve descrizione:

1. Sostegno delle scuole nell'applicazione di innovazioni didattiche negli ambiti della lingua materna, L2 e lingua straniera.
2. Accompagnamento e sostegno delle scuole per progetti CLIL e nella realizzazione di percorsi di apprendimento alternativi nell'apprendimento delle lingue secondo delibera della Giunta provinciale 8 luglio, n. 1034.
3. Qualificazione degli insegnanti di L2.
4. Sostegno nello sviluppo di una cultura dell'apprendimento inclusiva.
5. Coordinamento e accompagnamento di misure di orientamento per le scuole medie e superiori.
6. Sostegno delle scuole superiori nell'ambito della collaborazione scuola-mondo del lavoro.
7. Coordinamento del Servizio imprese virtuali in Alto Adige.
8. Iniziative per il sostegno dell'insegnamento di ginnastica.
9. Collaborazione nella rete "valutazione alternativa".
10. Azioni di supporto alla didattica per competenze e alla valutazione formativa.
11. Coordinamento, organizzazione e realizzazione di concorsi per alunni e alunne.
12. Coordinamento e accompagnamento di misure nell'ambito dell'istruzione religiosa.
13. Sostegno e supporto delle scuole nell'elaborazione delle attività alternative all'insegnamento della religione cattolica.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Personalentwicklung und Organisationsentwicklung Sviluppo del personale e dell'organizzazione						
1	Durchgeführte Fortbildungen für Schulführungskräfte	Corsi di aggiornamento per dirigenti	Anzahl / quantità	23	15	15	◐
2	Durchgeführte Fortbildungen für Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr	Corsi di aggiornamento per insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova	Anzahl / quantità	22	15	15	○
3	Organisierte Tagungen und Dienstkonferenzen für Schulführungskräfte	Convegni e conferenze per i dirigenti	Anzahl / quantità	8	8	24	◐

4	Erstellte Gutachten	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	120	130	25	●
5	Pädagogisch-didaktischer Begleitungen	Entità accompagnamenti pedagogico-didattici	h/ore	160,00	150,00	50,00	●
6	Abgehaltene Fachreferate	Relazioni informative	Anzahl / quantità	15	15	15	●

Zweck:

Professionalisierung von Schulführungskräften und Lehrpersonal.

Finalità:

Professionalizzazione di dirigenti e insegnanti.

Kurze Beschreibung:

1. Die berufsbegleitende Aus- und Fortbildung der Schulführungskräfte und deren Stellvertreter/innen werden geplant und organisiert.
2. Die spezifische Pflichtfortbildung für Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr wird organisiert und durchgeführt.
3. Tagungen und Dienstkonferenzen für Schulführungskräfte werden organisiert und durchgeführt.
4. Konzept zur Neustrukturierung der Fortbildung wird erarbeitet.
5. Gutachten zur Anerkennung von Berufsbefähigungen, die in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union erlangt wurden.
6. Auf Anfrage werden Fachreferate gehalten und Schulführungskräfte und Lehrpersonen in organisatorischen und pädagogisch-didaktischen Belangen begleitet und unterstützt.

Breve descrizione:

1. Vengono pianificati e organizzati corsi di formazione e aggiornamento per dirigenti e i loro vice.
2. Vengono organizzati e realizzati corsi di aggiornamento obbligatori per insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova.
3. Vengono organizzati e realizzati convegni e conferenze per i dirigenti.
4. Viene elaborato un nuovo concetto per la formazione e l'aggiornamento dei presidi.
5. Parere per il riconoscimento del titolo di formazione professionale ai fini dell'esercizio della professione di docente raggiunto in uno stato membro dell'UE.
6. Su richiesta si offrono relazioni informative e si accompagnano e sostengono dirigenti e docenti in questioni organizzative e pedagogico-didattiche.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
6	Pädagogisch/didaktische Information, Unterstützung und Beratung Informazione pedagogico-didattica, sostegno e consulenza						
1	Durchgeführte Informationsveranstaltung und erstellte Informationsmedien	Incontri informativi realizzati e documenti informativi redatti	Anzahl / quantità	40	45	20	●
2	Durchgeführte Beratungsgespräche	Colloqui di consulenza svolti	Anzahl / quantità	1.000	1.320	1.200	○
3	Erarbeitete Stellungnahmen	Risposte formulate a petizioni, richieste, ecc.	Anzahl / quantità	1.500	1.540	1.500	○
4	Empfangene Delegationen	Delegazioni straniere ricevute	Anzahl / quantità	10	15	0	●

Zweck:

Breite Information zu aktuellen pädagogisch/didaktischen Themen und Neuerungen im Schulwesen.

Finalità:

Ampia informazione su temi pedagogico-didattici attuali e innovazioni in ambito scolastico.

Kurze Beschreibung:

1. Informationsveranstaltungen: Informationsmedien zu didaktischen Themen werden verfasst und Informationsveranstaltungen durchgeführt.
2. Informationsveranstaltungen für Delegationen aus dem Ausland werden organisiert.
3. Beratungs- bzw. Unterstützungsgespräche mit Schulführungskräften, Eltern und Lehrpersonen: Im Auftrag des Schulleiters und / oder auf Anfrage von Schulführungskräften, Lehrpersonen und Eltern werden Beratungs- bzw. Unterstützungsgespräche geführt.
4. Bearbeitung von Eingaben, Beschwerden und Anfragen.

Breve descrizione:

1. Incontri informativi: si redigono documenti informativi su temi didattici e si realizzano incontri informativi.
2. Incontri informativi per delegazioni straniere.
3. Colloqui di consulenza e di sostegno con dirigenti, genitori e insegnanti: su incarico dell'intendente e/o su richiesta di dirigenti, insegnanti o genitori si svolgono colloqui di consulenza e di sostegno.
4. Risposta a petizioni, rimostranze e richieste.

Kommentar zu den Indikatoren:

Bedingt durch die COVID Pandemie wurden keine ausländischen Delegationen empfangen.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia del COVID non sono state ricevute delegazioni straniere.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
7	Netzwerkarbeit mit Bildungspartnern Lavoro in network con i partner del mondo dell'istruzione						
1	Sitzungen und Besprechungen	Riunioni e colloqui	Anzahl / quantità	200	210	190	●
2	Besuchte Tagungen und / oder Fortbildungsveranstaltungen	Convegni e/o corsi di aggiornamento frequentati	Anzahl / quantità	15	30	25	●
3	EU-Projekte, bei denen Inspektoren als Partner beteiligt ist	Progetti dell'UE a cui gli ispettori/le ispettrici partecipano come partner	Anzahl / quantità	3	2	0	●

Zweck:

Austausch, kooperative Weiterentwicklung und Umsetzung von Bestimmungen im Bildungsbereich.

Kurze Beschreibung:

1. Zusammenarbeit mit dem Unterrichtsministerium, mit der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität Bozen, verschiedenen Bildungsinstitutionen, Gremien und Universitäten im In- und Ausland.
 2. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit Schulführungskräften der Gesamttiroler technisch-gewerblichen und wirtschaftlichen Fachoberschulen.
 3. Besuch von Tagungen und Fortbildungsveranstaltungen zu Themen aus dem Bildungsbereich.
 4. Partnerschaft in EU-Projekten.
 5. Regelmäßige und institutionelle Zusammenarbeit mit Landesämtern.
-

Finalità:

Scambio, sviluppo cooperativo e applicazione delle norme in ambito educativo.

Breve descrizione:

1. Collaborazione con il Ministero dell'Istruzione, con la Facoltà di Scienze dell'educazione della Libera Università di Bolzano, con diverse istituzioni del mondo dell'istruzione, con organi e università in Italia e all'estero.
2. Collaborazione transfrontaliera con dirigenti degli istituti tecnici dell'ambito tecnologico, commerciale ed economico.
3. Frequenza di convegni e corsi di aggiornamento su temi dell'ambito educativo.
4. Collaborazione a progetti dell'UE.
5. Collaborazione costante e istituzionale con gli uffici provinciali.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion deutschsprachiger Kindergarten – Direzione provinciale Scuola dell'Infanzia in lingua tedesca

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2020 war gekennzeichnet von den großen Herausforderungen, die sich aufgrund der Verbreitung der SARS-CoV2-Infektionen und den damit verbundenen Maßnahmen zur Vorbeugung der Verbreitung auch für den Kindergarten abzeichneten. So galt es im Frühling 2020 trotz Aussetzen der didaktischen Tätigkeit den Kontakt mit den Kindern und Familien zu halten und von Mitte Mai bis Mitte Juni im Zuge der ersten Öffnungen einen Notdienst für Familien mit Betreuungsbedarf zu installieren. Zu Beginn des neuen Kindergartenjahres im September 2020 waren die Landeskindergartendirektion, die Kindergartensprengel und die pädagogischen Fachkräfte gleichermaßen gefordert, ein entsprechendes Sicherheitskonzept zum Schutz der Mädchen und Jungen sowie der Fachkräfte selbst umzusetzen. Mit großem Einsatz gelang es, den Kindergartenbetrieb trotz verschiedener Quarantänemaßnahmen, Schließungen einzelner Gruppen dennoch aufrechtzuerhalten. Während des zweiten Lockdowns im November 2020 konnte in allen Strukturen ein Notdienst für jene Familien angeboten werden, die einen entsprechenden Bedarf anmeldeten.

L'anno 2020 è stato caratterizzato dalle grandi sfide che la scuola dell'infanzia ha affrontato anche a causa della diffusione delle infezioni da SARS-CoV2 e le relative misure per prevenirne la diffusione. Così, nella primavera del 2020, nonostante la sospensione dell'attività didattica, è stato necessario mantenere il contatto con i bambini e le famiglie e installare un servizio di emergenza per le famiglie da metà maggio a metà giugno nel corso delle prime aperture. All'inizio del nuovo anno scolastico nel settembre 2020, la direzione provinciale, i circoli della scuola dell'infanzia e il personale pedagogico sono stati ugualmente sfidati ad attuare un concetto di sicurezza appropriato per la protezione delle bambine e dei bambini, nonché del personale stesso. Nonostante le varie misure di quarantena e la chiusura delle singoli sezioni è stato possibile mantenere le attività della scuola dell'infanzia con grande impegno. Durante il secondo lockdown nel novembre 2020 tutte le strutture sono state in grado di fornire un servizio di emergenza a quelle famiglie che hanno indicato un bisogno.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.		
1	Die Kindergartenplätze sind sichergestellt. Die Wartelisten lösen sich im Zeitraum von März bis September auf. I posti nelle scuole dell'infanzia sono garantiti. Le liste d'attesa si risolvono nel periodo da marzo a settembre.						
1	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	12.227	12.400	12.310	○
2	2,5 - 3jährige Kinder	Bambini di 2,5 - 3 anni	Anzahl / quantità	3.819	4.080	3.350	○
3	4-jährige Kinder	Bambini di 4 anni	Anzahl / quantità	4.011	4.000	4.784	○
4	5-jährige Kinder	Bambini di 5 anni	Anzahl / quantità	3.819	3.900	3.735	○
5	6-jährige Kinder	Bambini di 6 anni	Anzahl / quantità	481	420	441	○
6	Kindergartensprengel	Circoli per la scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	8	8	8	○
7	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	267	267	266	○
8	Abteilungen in den Kindergärten	Sezioni nelle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	574	572	575	○
9	Kindergärten mit verlängerter Öffnungszeit	Scuole dell'infanzia con orario di apertura prolungato	Anzahl / quantità	51	55	34	◐

10	Kindergärten mit verfrühter Öffnungszeit	Scuole dell'infanzia con apertura anticipata	Anzahl / quantità	77	90	31	●
11	Kindergartengebäude in 107 Gemeinden	Edifici per le scuole dell'infanzia in 107 comuni	Anzahl / quantità	267	267	266	○

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Umsetzung der vorgegebenen Sicherheitskonzepte und Vorschriften sowie eine akkurate Planung ermöglichten die Wiederaufnahme des Kindergartenbetriebes nach Aussetzung der didaktischen Tätigkeiten.

In vielen Kindergärten wurde die Öffnungszeit zielgenau an die Notwendigkeiten angepasst bzw. gestaffelt, um Menschenansammlungen zu vermeiden, weshalb sich die Anzahl der verfrühten Öffnungszeiten im Vergleich zum Vorjahr reduziert hat.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

L'implementazione dei concetti e dei regolamenti di sicurezza e una pianificazione accurata hanno permesso la ripresa delle attività della scuola dell'infanzia dopo la sospensione delle attività didattiche.

In numerose scuole gli orari di apertura sono stati precisamente adattati alle necessità o scaglionati per evitare l'assembramento, motivo per cui il numero di aperture anticipate è stato ridotto rispetto all'anno precedente.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
2	Die Kinder werden in ihrer Entwicklung unterstützt und in ihren Potenzialen gefördert. Das erfordert eine kontinuierliche Zusammenarbeit mit den Familien.						
	I bambini vengono sostenuti nel loro sviluppo e promossi nel loro potenziale. Ciò comporta una collaborazione perenne con le famiglie.						
1	Handreichungen zur Umsetzung der Rahmenrichtlinien	Strumenti pratici per l'applicazione delle indicazioni provinciali	Anzahl / quantità	5	8	6	●
2	Koordination von Arbeitsgruppen	Coordinamento dei gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	10	10	8	●
3	Lern- und Spielmaterial, das zum Verleih bereit steht	Materiale didattico e giochi che possono essere presi in prestito	Anzahl / quantità	866	730	924	●
4	Familien mit Kindern im Kindergarten	Famiglie con bambini nella scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	11.065	12.400	10.330	○
5	Veranstaltungen für Familien	Manifestazioni per famiglie	Anzahl / quantità	700	800	300	●
6	Entwicklungsgespräche mit Familien	Dialoghi con le famiglie per quanto concerne lo sviluppo dei bambini	Anzahl / quantità	13.000	14.000	13.200	●
7	Teilnehmende an Kindernotfallkursen	Partecipanti ai corsi di primo soccorso per bambini	Anzahl / quantità	285	300	0	●
8	Auflage des Elternratgebers „Willkommen in der Schule“	Tiratura del manuale per genitori "Willkommen in der Schule"	Anzahl / quantità	5.900	5.900	5.900	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Aufgrund der epidemiologischen Entwicklung konnten Treffen in Präsenz nur in eingeschränkter Form oder gar nicht stattfinden. Aus diesem Grund mussten die Kindernotfallkurse abgesagt bzw. auf das nächste Kindergartenjahr verschoben werden. Bei den Veranstaltungen für Familien wurden verstärkt digitale Formen der Kommunikation zum Austausch genutzt.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

A causa dell'evoluzione epidemiologica le riunioni in presenza non potevano aver luogo che in forma limitata o per niente. Per questo motivo i corsi di primo soccorso per bambini hanno dovuto essere cancellati o rimandati al prossimo anno scolastico. In occasione delle iniziative per le famiglie si è fatto un uso maggiore delle forme di comunicazione digitale per gli scambi.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
3	Die Professionalität der pädagogischen Fachkräfte und die Entwicklung der Kindergartenorganisation werden unterstützt und gefördert.						
	La professionalità del nucleo insegnante e lo sviluppo dell'organizzazione della scuola dell'infanzia viene sostenuta e promossa.						
1	Vollzeitstellen der pädagogischen Fachkräfte	Posto a tempo pieno per insegnanti	Anzahl / quantità	1.363	1.363	1.363	○
2	Pädagogische Fachkräfte	Insegnanti	Anzahl / quantità	1.768	2.130	1.815	○

3	Fortbildungsveranstaltungen der Landesdirektion der Kindergärten und der Kindergartensprengel	Corsi di formazione della Direzione provinciale e dei circoli delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	373	250	262	☹
4	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen der Landesdirektion der Kindergärten und der Kindergartensprengel	Partecipanti ai corsi di formazione della Direzione provinciale e dei circoli delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	8.645	9.300	7.843	☹
5	Auflagenzahl der Zeitschrift WIR	Tiratura della rivista WIR	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.300	●
6	Wettbewerbe und Eignungsprüfungen	Concorsi ed esami d'idoneità	Tage / giorni	3,00	6,00	3,00	☹
7	Ajourierung der pädagogischen Fachbibliothek	Aggiornamento della biblioteca specializzata in pedagogia	Anzahl / quantità	37	300	23	☹

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Fortbildungsangebote für die pädagogischen Fachkräfte wurden entsprechend der Risikobewertung zum Großteil als Onlineveranstaltungen durchgeführt.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

In conformità con la valutazione dei rischi i corsi di formazione per il personale pedagogico sono stati per la maggior parte condotti come eventi online.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟪
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟪

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

**1 Konzept der berufsspezifischen Ausbildung der pädagogischen Mitarbeiter/innen
 Concetto della formazione specifica di collaboratori/collaboratrici pedagogici/che** 🟢

2019	Ausarbeitung eines Konzeptes für eine berufsspezifische Ausbildung	Elaborazione di un concetto per la formazione specifica
2020	Abstimmung mit dem italienischen und ladinischen Kindergarten sowie der Personalabteilung	Concertazione con la scuola dell'infanzia in lingua ladina e italiana oltre che con la Ripartizione personale
2020	Abstimmung mit der Landesfachschule für Sozialberufe	Concertazione con la Scuola professionale provinciale per professioni sociali
2020	Einsetzung einer Arbeitsgruppe für die Ausarbeitung des Curriculums	Istituzione di un gruppo lavorativo per la progettazione del programma scolastico per la formazione
2021	Start der Ausbildung	Invio del corso formativo
2022	Überprüfung und Anpassung des Ausbildungscurriculums	Revisione e adeguamento del programma scolastico per la formazione

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im Herbst 2020 startete die berufsspezifische Ausbildung der pädagogischen Mitarbeiter/innen an der Landesfachschule für Sozialberufe Hannah Arendt. Neben der einjährigen Vollzeitausbildung wird auch ein zweijähriger berufsbegleitender in Teilzeit Ausbildungslehrgang angeboten.

Commento sullo stato di attuazione:

Nell'autunno 2020 la formazione specifica di collaboratori/collaboratrici pedagogici/che è iniziata alla Scuola professionale provinciale per professioni sociali Hannah Arendt. Oltre alla formazione a tempo pieno nell'arco di un anno viene offerto anche un corso di formazione part-time della durata di due anni.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

**2 Sicherung des Nachwuchses bei den Kindergärtnerinnen
 Certezze su nuove insegnanti di scuole dell'infanzia** 🟢

2015	Definition des Projektes mit konkreten Meilensteinen	Definizione del progetto con milestones concreti
------	--	--

2017	Ausschreibung und Öffentlichkeitsarbeit	Bando del concorso e informazione
2017	In Abstimmung mit der Fakultät für Bildungswissenschaften wird die Aufnahme von Pädagoginnen und Pädagogen mit anderen Zugangsvoraussetzungen in das Studium vorbereitet	In accordo con la Facoltà di Scienze della Formazione viene preparata un'assunzione speciale per insegnanti di lauree e percorsi di studio diversi.
2017	Prüfung der Curricula und bereits geleisteter Dienste	L'esame dei curricula e dei servizi prestati
2018	Die Komponenten für die Sicherung des Nachwuchses sind festgelegt	Componenti per le certezze su nuove insegnanti di scuola dell'infanzia
2019	Die Zugangsvoraussetzungen zum Berufsbild Kindergärtner/Kindergärtnerin sind erweitert.	Le modalità d'accesso per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia risultano ampliate.
2020	Anbahnung eines universitären Lehrgangs für die Ausbildung als Integrationskindergärtner Integrationskindergärtnerin	Avviamento di un corso universitario per la formazione come insegnante di integrazione per la scuola dell'infanzia
2021	Einrichtung einer Arbeitsgruppe zur Stärkung männlicher pädagogischer Fachkräfte im Kindergarten	Costituzione di un gruppo di lavoro per rafforzare il personale pedagogico maschile nella scuola dell'infanzia
2022	Ausarbeitung einer gezielten Kampagne, um die Berufsbilder im Kindergarten aufzuwerten und potenzielle Interessenten anzusprechen	Elaborazione di una campagna mirata per valorizzare il lavoro dei profili professionali nell'ambito della scuola dell'infanzia e per indirizzare interessati potenziali.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Lehrgang für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten ist im Herbst 2020 gestartet.

Commento sullo stato di attuazione:

Il percorso di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria è iniziato in autunno 2020.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

**3 Implementierung des Qualitätsrahmens für die interne Evaluation im Kindergarten
Implementazione della mappa qualitativa per la valutazione interna nella scuola dell'infanzia** 

2019	Abschluss der Ausarbeitung der Indikatoren zu den Kriterien des Qualitätsrahmens	Conclusioni della fase elaborativa degli indicatori per i criteri della mappa qualitativa
2020	Der Qualitätsrahmen ist in allen Kindergartensprengeln vorgestellt und es beginnt die Phase der Implementierung in den Kindergärten.	La mappa qualitativa è stata presentata nei circoli della scuola dell'infanzia e si avvia la fase di implementazione nelle scuole
2021	Abstimmung mit Evaluationsstelle für das deutsche Bildungssystem bezüglich Vernetzung interner und externer Evaluation	Concertazione con il servizio di valutazione dell'istruzione e formazione tedesca riguardante il coordinamento della valutazione interna con la valutazione esterna
2022	Erprobung von Modellen partizipativer Evaluation	Fase di sperimentazione di modelli di valutazione partecipativi
2022	Erprobung des Qualitätsrahmens im Rahmen externer Evaluation	Fase di sperimentazione della mappa qualitativa nell'ambito della valutazione esterna


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im Rahmen der gewählten pädagogischen Schwerpunkte setzten sich die pädagogischen Fachkräfte mit ausgewählten Kriterien/Indikatoren des Qualitätsrahmens auseinander.

Commento sullo stato di attuazione:

Nel contesto degli obiettivi pedagogici imposti, il personale pedagogico si è confrontato con i criteri/indicatori selezionati del quadro di qualità.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

**4 Trennung von Bildungszeit und Beaufsichtigungszeit in Kindergarten und Schule
Distinzione fra periodo d'insegnamento e periodo di sorveglianza nella scuola dell'infanzia e nella scuola** 

2019	Gesetzliche Regelung zum Besuchsalter der Kinder ab drei Jahren	Norma giuridica sull'età di ammissione dei bambini di età pari o superiore a tre anni
2020	Abstimmen mit verschiedenen Netzwerkpartnern in Bezug auf die Beaufsichtigungszeit im Kindergarten	Concertazione con i diversi partner di networking riguardante il periodo di sorveglianza
2021	Einsetzen der Arbeitsgruppe, die ein künftiges Modell für die Trennung von Bildungszeit und Beaufsichtigungszeit ausarbeitet	Istituzione del gruppo di lavoro per la elaborazione di un modello futuro per la distinzione fra periodo d'insegnamento e periodo di sorveglianza
2021	Einführung der Online - Einschreibungen 2021/ 2022 im Kindergarten	Introduzione dell'iscrizione online nella scuola dell'infanzia nel 2020/2021

2022	Umsetzung des Modells	Implementazione del modello
------	-----------------------	-----------------------------

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Landeskinderkardendirektion verschaffte sich einen ersten Überblick zu möglichen und laufenden Modellprojekten bezüglich der Zusammenarbeit mit den Gemeinden und externen Kooperationspartnern.

Commento sullo stato di attuazione:

La direzione provinciale ha ottenuto una prima panoramica dei progetti modello possibili e in corso per quanto riguarda la cooperazione con i comuni e i partner di cooperazione esterni.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

5	Stärkung der Kompetenzen im Bereich der Digitalen Bildung Sostegno delle competenze nell'ambito della formazione digitale	
----------	--	---

2019	Einrichtung einer Arbeitsgruppe zur Digitalen Bildung	Istituzione di un gruppo di lavoro sull'educazione digitale
2020	Ausarbeitung eines pädagogisch-didaktischen Konzeptes für die IT- Ausstattung der Kindergärten	Elaborazione di un concetto pedagogico-didattico riguardante l'attrezzatura IT nelle scuole dell'infanzia
2020	Sichten und Vergleich von verschiedenen Konzepten und Ansätzen zur digitalen Bildung im Kindergarten	Visualizzazione e confronto di diversi concetti e approcci per la formazione digitale nelle scuole dell'infanzia
2020	Vorstellen von Konzepten und Maßnahmen rund um die Digitale Bildung im Kindergarten	Presentazione di concetti e misure sull'educazione digitale
2021	Umsetzung der Begleitmaßnahmen für Kindergärten beim Einsatz digitaler Medien im didaktischen Bereich	Accompagnamento delle scuole dell'infanzia nell'attuazione delle offerte nel campo dell'educazione digitale
2022	Ausbau der Konzepte und Maßnahmen im Bereich der Digitalen Bildung	Rafforzare le politiche e le misure nel campo dell'istruzione digitale

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im Rahmen der Ausarbeitung des IT-Planes wurde ein pädagogisch-didaktisches Konzept für die IT- Ausstattung der Kindergärten ausgearbeitet sowie Ansätze zur Weiterentwicklung der digitalen Bildung im Kindergarten geprüft.

Commento sullo stato di attuazione:

Nel contesto dello sviluppo del piano IT è stato elaborato un concetto pedagogico-didattico per l'attrezzatura IT delle scuole e sono stati esaminati gli approcci per l'ulteriore sviluppo dell'educazione digitale nella scuola dell'infanzia.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion deutschsprachiger Kindergärten
Direzione provinciale Scuola dell'Infanzia in lingua tedesca

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Aufsicht und Qualitätscontrolling Vigilanza e controllo della qualità						
1	Bewertete Führungskräfte	Dirigenti valutati	Anzahl / quantità	-	9	8	●
2	Organisierte Dienstkonferenzen	Conferenze per i dirigenti organizzate	Anzahl / quantità	-	10	16	●
3	Durchgeführte Beratungsgespräche	Colloqui di consultazione effettuati	Anzahl / quantità	-	100	150	●
4	Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate	Anzahl / quantità	-	30	0	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens mit hoher Bildungsqualität.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata con un'istruzione/formazione di alta qualità.

Kurze Beschreibung:

Die Führungskräfte des Kindergartens setzen sich im Rahmen ihrer Zielvereinbarungsgespräche pädagogisch-didaktische Schwerpunkte zur Sicherung der Bildungsqualität in den Kindergärten. Die Zielerreichung wird in einem zweiten Gespräch überprüft. Im Rahmen von Dienstkonferenzen werden die aktuellen Themen, Fragestellungen und Entwicklungen im Kindergarten besprochen und

Breve descrizione:

Per garantire la qualità della formazione nelle scuole dell'infanzia le dirigenti fissano delle priorità pedagogiche e didattiche nel contesto della definizione degli obiettivi annuali personali. Il raggiungimento degli obiettivi sarà esaminato in un secondo momento nel rispettivo resoconto. Nell'ambito delle conferenze di servizio vengono discussi gli

strategische Entscheidungen getroffen.
Die Führungskräfte werden hinsichtlich personalrechtlicher, dienstrechtlicher, pädagogisch – didaktischer Fragen informiert und beraten.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Aussetzung der didaktischen Tätigkeit, die Planung der Notdienste sowie die Wiederaufnahme des regulären Kindergartenbetriebes unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften erforderten neben den regulär geplanten Dienstkonferenzen zahlreiche weitere Dienstbesprechungen und -treffen.

Aufgrund des Aussetzens der didaktischen Tätigkeiten im Frühling 2020 und der geltenden Sicherheitsbestimmungen konnten kaum Inspektionen vor Ort durchgeführt werden.

argumenti, le domande e gli sviluppi attuali nella scuola dell'infanzia e vengono prese delle decisioni strategiche.
I dirigenti sono informati e consigliati in merito ai diritti del personale, al diritto del lavoro e questioni pedagogico–didattiche.

Commento agli indicatori:

La sospensione delle attività didattiche, la pianificazione dei servizi di emergenza e la ripresa del regolare servizio della scuola dell'infanzia nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore hanno richiesto numerose riunioni e conferenze di servizio oltre a quelle regolarmente programmate.

A causa della sospensione delle attività didattiche nella primavera del 2020 e delle norme di sicurezza in vigore, quasi nessuna ispezione ha potuto essere effettuata.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Erstellen des Stellenplans für das jeweilige Kindergartenjahr Elaborazione dell'organico per il rispettivo anno scolastico						
1	Erhebungen	Rilevamenti	Anzahl / quantità	20	20	20	●
2	Überprüfte Funktionsdiagnosen betreffend Kinder mit Beeinträchtigung	Valutazione delle diagnosi funzionali dei bambini con disabilità	Anzahl / quantità	120	180	237	●
3	Abfassung des Beschlusses der Landesregierung	Stesura della deliberazione della Giunta Provinciale	Anzahl / quantità	1	1	1	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Finalità:

Garanzia di una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Kurze Beschreibung:

Einschreibungen vorbereiten, mit ladinisch- und italienischsprachigem Kindergarten abstimmen; Rundschreiben veröffentlichen, an Kindergärten und Gemeinden versenden, Öffentlichkeitsarbeit über die Medien, bei Anfragen Auskunft geben, Gespräche führen; für die Einspeisung der meldeamtlichen Daten in Popcorn sorgen; die Einschreibungen werden in den einzelnen Kindergärten vorgenommen, die Daten werden in den Kindergartensprengeln gesammelt und in die vorgegebene Übersicht gebracht; mit Führungskräften beraten, mit Verantwortlichen der Gemeinden Gespräche führen, Erarbeitung des Stellenplans in Rückbindung an das Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung, die Beschlussfassung für die Landesregierung vorbereiten, die Gemeinden und Kindergartensprengel über den Entscheid der Regierung informieren.

Breve descrizione:

Preparare le iscrizioni, consultazione con le scuole dell'infanzia di lingua ladina ed italiana, pubblicare la circolare, inoltrarla alle scuole dell'infanzia e ai comuni, pubbliche relazioni attraverso i media, rispondere a richieste, consultare, immissione in rete dei dati ufficiali attraverso il programma popcorn. Le iscrizioni avvengono presso le singole scuole dell'infanzia, i dati vengono raccolti nei circoli delle scuole dell'infanzia e trasferiti nella visione predetta. Altre fasi: consigliarsi con i dirigenti ed i responsabili dei comuni, elaborare l'organico assieme all'Ufficio Amministrazione scolastica, preparare la deliberazione per la Giunta provinciale, informare i circoli delle scuole dell'infanzia ed i comuni sulle decisioni della Giunta.

Kommentar zu den Indikatoren:

Es zeichnet sich eine Zunahme an Funktionsdiagnosen und klinischen Befunden ab.

Commento agli indicatori:

Si osserva un incremento delle diagnosi funzionali e dei risultati clinici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Personalentwicklung Sviluppo del personale						
1	Teilnehmende an den Fortbildungsveranstaltungen der Landesdirektion deutschsprachiger Kindergarten	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento dell'ispettorato per le scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	737	300	514	●
2	Teilnehmende an den Fortbildungsveranstaltungen der Kindergartensprengel	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento dei circoli delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	7.908	8.700	6.969	●
3	Lehrgänge und Kursfolgen	Corsi di specializzazione e corsi composti di più parti	Anzahl / quantità	1	1	0	●
4	Herausgabe der Zeitschrift WIR	Pubblicazione della rivista WIR	Anzahl / quantità	1	1	1	●

Zweck:

Die Professionalität der pädagogischen Fachkräfte wird unterstützt und gefördert.

Finalità:

La professionalità delle insegnanti viene sostenuta e promossa.

Kurze Beschreibung:

Fortbildungsveranstaltungen werden geplant, durchgeführt und evaluiert.

Breve descrizione:

Si pianificano, si svolgono e si valutano corsi di aggiornamento. L'assessore autorizza con decreto il programma d'aggiornamento

Der Landesrat genehmigt das Fortbildungsprogramm mit Dekret. Die Handreichungen zu den Rahmenrichtlinien werden erarbeitet und veröffentlicht.

annuale. I manuali per le indicazioni provinciali vengono elaborati e pubblicati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Raumbedarf und Ausstattung Fabbisogno di spazi scolastici ed arredamento						
1	Lokalausweise	Sopralluoghi	Anzahl / quantità	18	30	0	☐
2	Gutachten zu Neu- und Umbauten	Pareri sulle costruzioni nuove e sui risanamenti	Anzahl / quantità	10	30	5	●
3	Gutachten zur Ausstattung von Kindergärten	Pareri per le forniture delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	40	100	25	●
4	Verleih von Lern- und Spielmaterial	Noleggio di materiale didattico e giochi	Anzahl / quantità	784	650	659	☐

Zweck:

Für Kindergartengebäude mit passenden Räumlichkeiten und entsprechender Ausstattung sorgen. Die räumlichen Rahmenbedingungen sind für die Verwirklichung der Bildungsziele des Kindergartens förderlich.

Kurze Beschreibung:

In Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Führungskräften der Kindergartensprengel Lokalausweise durchführen, bei Umbauarbeiten und Neubauten beraten und Expertise einbringen, an Planungssitzungen teilnehmen, Gutachten erstellen, die Führungsgenehmigung vorbereiten, Anschaffungen begutachten, im Notfall mit Lern- und Spielmaterialien aushelfen, die Weiterentwicklung der Ausstattung auf nationaler und internationaler Ebene verfolgen, die Pädagoginnen mit Neuerungen vertraut machen.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des Aussetzens der didaktischen Tätigkeiten im Frühling 2020 und der derzeit geltenden Sicherheitsbestimmungen konnten kaum Lokalausweise vor Ort durchgeführt werden.

Finalità:

Occuparsi degli edifici per le scuole dell'infanzia, per quanto concerne degli spazi appropriati come anche per l'arredamento. Onde poter realizzare gli obiettivi formativi bisogna trovare degli edifici consoni all'attività di una scuola dell'infanzia.

Breve descrizione:

In collaborazione con i comuni e le direttrici dei circoli della scuola dell'infanzia vengono fatti sopralluoghi, nel caso di costruzioni nuove e risanamenti dare consulenza, si partecipa a riunioni di pianificazione, si elaborano pareri, si prepara l'autorizzazione di conduzione, si valutano gli acquisti, ci si aiuta in caso di necessità viene messo a disposizione materiale didattico e ludico, si segue lo sviluppo sia sul piano nazionale che internazionale e si informa il personale pedagogico sulle novità.

Commento agli indicatori:

A causa della sospensione delle attività didattiche nella primavera del 2020 e delle norme di sicurezza in vigore, quasi nessun sopralluogo ha potuto essere effettuato.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Pädagogisch-didaktische Information, Präsentation und Beratung Informazione pedagogico-didattica, presentazione e consulenza						
1	Durchgeführte Informationsveranstaltung und erstellte Informationsmedien	Incontri informativi realizzati e documenti informativi redatti	Anzahl / quantità	-	20	8	☐
2	Durchgeführte Beratungsgespräche	Colloqui di consultazione effettuati	Anzahl / quantità	-	30	28	●
3	Koordination Arbeitsgruppen	Coordinamento gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	-	3	3	●
4	Erarbeitete Stellungnahmen	Risposte formulate a petizioni, richieste, ecc.	Anzahl / quantità	-	50	56	○
5	Empfangene Delegationen	Delegazioni straniere ricevute	Anzahl / quantità	-	8	0	☐
6	Organisierte Hospitationen und Praktika	Tirocini organizzati	Anzahl / quantità	-	5	0	☐

Zweck:

Der Kindergarten wird in seinem primären Auftrag gestärkt, als Bildungseinrichtung zu wirken.

Kurze Beschreibung:

Pädagogisch-didaktische Neuerungen werden im Rahmen von Informationsveranstaltungen kommuniziert. Im Rahmen von Delegationen und organisierten Praktika sowie Hospitationen erhalten interessierte Netzwerkpartner Einblick in die pädagogische Arbeit des Kindergartens und die Bedeutung des Kindergartens als erste Stufe im Bildungssystem von Südtirol. Die Ausarbeitung von Stellungnahmen zu Themen, welche den Kindergarten betreffen, erfolgt ebenfalls mit der Absicht, den Kindergarten in seinem Auftrag zu stärken.

Finalità:

La scuola dell'infanzia è rafforzata nella sua missione primaria di agire come istituzione formativa.

Breve descrizione:

Le innovazioni pedagogico-didattiche vengono comunicate nel corso di eventi informativi. Nell'ambito delle delegazioni e dei tirocini organizzati i partner di networking interessati hanno la possibilità di conoscere il lavoro pedagogico della scuola dell'infanzia e percepiscono l'importanza della scuola dell'infanzia come primo grado d'istruzione nel sistema formativo dell'Alto Adige. La preparazione di dichiarazioni su argomenti che riguardano la scuola dell'infanzia ha anche l'intenzione di valutare/rafforzare l'importanza della struttura stessa riguardante il suo obiettivo centrale.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund der Ausnahmesituation in der Pandemie konnten in diesem Jahr keine Delegationen aus dem In- und Ausland empfangen sowie Praktika für Netzwerkpartner organisiert werden.

Commento agli indicatori:

A causa della situazione eccezionale della pandemia quest'anno non è stato possibile ricevere delegazioni provenienti dall'interno e dall'estero e organizzare tirocini per i partner della rete.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
6	Organisation der etablierten Sommerkindergärten Organizzazione delle scuole dell'infanzia estive in funzione						
1	Sommerkindergärten	Scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	24	25	0	☐
2	Praktikant/innen	Tirocinanti	Anzahl / quantità	0	2	0	☐
3	Abschlussbericht Sommerkindergarten	Elaborazione della relazione finale della scuola dell'infanzia estiva	Anzahl / quantità	1	1	0	○

Zweck:

Der bereits geplante Sommerkindergarten ist aufgrund von Covid-19 nicht mehr sichergestellt. Eine herausfordernde Neuorganisation steht im Raum.

Neuorganisation in Ausarbeitung.

Finalità:

La scuola dell'infanzia estiva già programmata non è più garantita a causa del Covid-19. È in corso un'impegnativa riorganizzazione. Riorganizzazione in preparazione.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergärten erheben in den etablierten Sommerkindergärten den Bedarf, sammeln die Daten, klären mit den Gemeinden und den Kindergartensprengeln die Dienstleistung und Gebühren, übermitteln die Daten den Kindergartensprengeln, die sie der Landeskinderkardendirektion weiterleiten, Praktikantinnen für Sommerkindergarten beantragen; zusammenfassende Übersicht erstellen, Personaleinsatz klären und genehmigen, Abschlussbericht verfassen.

Breve descrizione:

Nelle scuole dell'infanzia estive costituite, le scuole dell'infanzia rilevano e raccolgono il fabbisogno, chiariscono i servizi ed i costi con i comuni ed i circoli delle scuole d'infanzia, mandano i dati ai circoli, che poi a loro volta vengono mandati alla direzione provinciale delle scuole dell'infanzia e si richiede l'assegnazione delle tirocinanti/praticanti per le scuole dell'infanzia estive; resoconto complessivo, chiarire e autorizzare l'impiego di personale, redigere la relazione finale.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels und einer einheitlich gewünschten Organisation auch für Schulkinder kann der Kindergarten die vereinzelt von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten nicht mehr organisieren. Die Landeskinderkardendirektion unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen und Betreuungsprojekten in den Kindergärten.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale e di un'organizzazione uniformemente desiderata anche per i bambini in età scolare, la scuola dell'infanzia non può più offrire le scuole dell'infanzia estive singolari finanziati dall'Agenzia delle Famiglie. La Direzione provinciale ha sostenuto i comuni nell'organizzazione di iniziative estive e progetti di assistenza all'infanzia nelle strutture.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
7	Netzwerkarbeit Networking						
1	Geschulte Tutorinnen	Tutrici preparate	Anzahl / quantità	331	315	357	☐
2	Austauschtreffen mit den Praktikumskoordinatorinnen	Scambio di idee con coordinatrici del tirocinio	Anzahl / quantità	6	6	6	☐
3	Besprechungen mit Fakultät für Bildungswissenschaften	Colloqui con la Facoltà di Scienze della Formazione	Anzahl / quantità	-	6	5	☐
4	Sitzungen mit Personalabteilung	Riunioni con la Ripartizione Personale	Anzahl / quantità	25	20	20	☐
5	Schlichtungen	Conciliazioni	Anzahl / quantità	1	7	1	○
6	Begutachtung ausländischer Berufstitel	Valutazione di titoli di studio ottenuti all'estero	Anzahl / quantità	11	10	13	○
7	Sitzungen mit Gewerkschaften	Riunioni con i sindacati	Anzahl / quantità	17	15	14	☐

Zweck:

Die Zusammenarbeit mit der Fakultät für Bildungswissenschaften zielt darauf ab, eine für den Kindergarten möglichst gut abgestimmte Ausbildung sowie inhaltliche und organisatorische Planung sicherzustellen.

Die Zusammenarbeit mit der Personalabteilung zielt auf die Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Die Zusammenarbeit mit den Gewerkschaften zielt auf eine Abstimmung in dienstrechtlicher Hinsicht und auf das Verringern von Konflikten und Beschwerden ab.

Die Zusammenarbeit mit dem Landesrat zielt auf eine Abstimmung in

Finalità:

La collaborazione con la Facoltà delle scienze della formazione ha lo scopo di garantire alla scuola dell'infanzia una formazione ben definita e una pianificazione di contenuto ed organizzata. La collaborazione con la Ripartizione Personale ha lo scopo di garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata. La collaborazione con i sindacati ha come scopo quello di trovare un accordo per quanto riguarda i diritti del personale e diminuire i conflitti e reclami. La collaborazione con l'assessore ha come mira di trovare un accordo nell'ambito politico-formativo.

bildungspolitischer Hinsicht.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit betrifft die Mitarbeit in der Kommission der Laureatsprüfung, die Erstellung der Syllabi und zielt auf die Verbesserung der Ausbildungsqualität für die Bildungsarbeit im Kindergarten ab.

Die Auswahlverfahren für die Praktikumsverantwortlichen vorbereiten, beim Auswahlverfahren mitarbeiten und für einen kontinuierlichen Austausch mit den Praktikumsverantwortlichen sorgen.

Ein Verzeichnis der Tutorinnen führen, für den Austausch der Tutorinnen mit den Praktikumsverantwortlichen sorgen.

In Zusammenarbeit mit der Personalabteilung: Abstimmen der Vorgehensweisen, Interpretieren von Bestimmungen, Klären von Situationen - hauptsächlich dienstrechtlicher Natur.

In der Zusammenarbeit mit den Gewerkschaften: Abstimmen, Beschwerden analysieren, Verhandeln, Analysieren von Verfahrensweisen und Entwerfen neuer Strategien und Kriterien.

Breve descrizione:

La collaborazione riguarda la partecipazione nella commissione per l'esame di laurea, la redazione del curriculum e mira al miglioramento della qualità formativa per le attività pedagogiche nella scuola dell'infanzia.

Preparare la selezione per i responsabili dei tirocinanti, collaborare durante la fase di selezione e garantirne un continuo scambio; redigerne un registro e adoperarsi affinché vi sia uno scambio continuo tra tutor e i responsabili del tirocinio.

In collaborazione con la Ripartizione Personale: concordare i modi per procedere, interpretare norme, chiarire situazioni - soprattutto in relazione a diritti e obblighi.

Collaborazione con i sindacati: votare, analizzare reclami, trattare, analizzare procedimenti e concepire strategie e criteri.

**Kindergartensprengel dt. - BRIXEN
Circ. scuola dell'infanzia ted. - BRESSANONE**

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit						
	Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	13	13	13	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	35	35	35	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	35	35	35	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	4	1	3	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.

Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborare una proposta per l'organico.

Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen						
	Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	62	40	29	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.192	1.500	1.391	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	0	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	35	35	35	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	81	80	81	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.673	1.650	1.691	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	0	0	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	0	0	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - SCHLANDERS Circ. scuola dell'infanzia ted. - SILANDRO

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	13	13	13	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	32	32	32	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	32	32	32	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	8	1	3	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.
Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	30	28	31	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.186	1.000	1.053	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	4	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	32	32	32	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	59	60	58	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.198	1.200	1.164	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	8	7	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	359	340	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - MÜHLBACH Circ. scuola dell'infanzia ted. - RIO PUSTERIA

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	15	15	15	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	38	38	38	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	38	38	38	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	2	1	3	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.
Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	41	40	42	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.143	1.000	1.199	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	18	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	38	38	38	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	70	70	72	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.444	1.460	1.489	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	4	4	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	228	200	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt.

Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria.

Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Comento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - NEUMARKT Circ. scuola dell'infanzia ted. - EGNA

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	17	17	17	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	27	28	27	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	27	28	27	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	8	1	3	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.
Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	21	31	17	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	997	1.000	432	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	2	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	27	28	27	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	66	66	68	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.482	1.500	1.418	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	6	5	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	359	330	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - MERAN
Circ. scuola dell'infanzia ted. - MERANO

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	14	13	14	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	29	29	29	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	29	29	29	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	4	1	5	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	15	22	10	☐
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.000	1.000	543	☐
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	17	☐

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	29	29	29	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	78	75	79	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.740	1.720	1.724	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	1	2	0	☐
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	48	125	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - BRUNECK Circ. scuola dell'infanzia ted. - BRUNICO

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	16	16	16	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	40	39	40	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	40	40	40	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	4	1	8	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.
Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	74	75	48	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	987	1.100	1.178	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	41	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektion begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	40	40	40	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	81	81	79	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.704	1.700	1.614	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	3	3	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	235	170	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt.

Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria.

Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Comento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - BOZEN Circ. scuola dell'infanzia ted. - BOLZANO

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	4	4	4	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	36	35	35	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	36	35	35	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	1	1	4	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.
Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	43	50	24	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	718	1.100	424	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	11	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Kurze Beschreibung:

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindergartendirektorin begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	36	35	35	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	70	71	68	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.532	1.600	1.406	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	0	0	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	0	0	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindergartensprengel unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria.

Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.

Kindergartensprengel dt. - LANA

Circ. scuola dell'infanzia ted. - LANA

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni						
1	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	16	16	16	○
2	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	30	30	30	○
3	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	30	30	30	○
4	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	2	1	3	○

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

Breve descrizione:

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e le famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuern. Govern.
2	Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento						
1	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	27	35	16	●
2	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	685	1.400	749	●
3	Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	-	40	12	●

Zweck:

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

Kurze Beschreibung:

Die Kindertageseinrichtungen bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von der Landeskindertageseinrichtungsstelle begutachtet, in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

Finalità:

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

Breve descrizione:

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dalla direzione provinciale per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuern. Govern.
3	Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	30	30	30	○
2	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	69	69	70	○
3	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.583	1.570	1.497	○
4	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	2	3	0	●
5	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	211	200	0	○

Zweck:

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

Kurze Beschreibung:

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und dokumentiert unter Einbindung der Familien den Bildungsprozess und den individuellen Lernweg der einzelnen Kinder.

Kommentar zu den Indikatoren:

Aufgrund des akuten Personalmangels wurden die restlichen von der Familienagentur finanzierten Sommerkindergärten als Sommerbetreuungen im Kindergarten von den Gemeinden übernommen. Der Kindertageseinrichtungsstelle unterstützte die Gemeinden bei der Organisation von Sommerinitiativen durch das Bereitstellen von Räumlichkeiten, Materialien und Durchführen von Übergabegesprächen.

Finalità:

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione totale del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

Breve descrizione:

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

Commento agli indicatori:

A causa dell'acuta carenza di personale le restanti scuole dell'infanzia estive finanziate dall'Agenzia per la famiglia sono state prese in carico dai comuni. Il circolo della scuola dell'infanzia ha sostenuto i comuni nell'organizzazione delle iniziative estive fornendo strutture, materiali e conducendo colloqui di consegna.